CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

15
TEMAS BIBLICOS:
LA RESTAURACION
DE DEUTERONOMIO

Por Moisés Chávez

PROLOGO

Temas Bíblicos 15: La restauración de Deuteronomio es el Volumen 15 de la Serie TEMAS BIBLICOS de la Biblioteca Inteligente.

La Serie TEMAS BIBLICOS consta de 19 volúmenes. Señalamos con letras negritas el presente volumen:

TEMAS BIBLICOS 1	¡Y la Biblia tenía razón!
TEMAS BIBLICOS 2	Selecciones de la Biblia
TEMAS BIBLICOS 3	Los Diez Mandamientos
TEMAS BIBLICOS 4	La economía del Reino de Dios
TEMAS BIBLICOS 5	Grandes Pensadores Evangélicos
TEMAS BIBLICOS 6	El Estado de Israel y las Profecías
TEMAS BIBLICOS 7	Viaje imaginario a Tierra Santa
TEMAS BIBLICOS 8	Narrativa breve en la Biblia
TEMAS BIBLICOS 9	Un profeta mequetrefe
TEMAS BIBLICOS 10	Joel, el Profeta de la Pandemia
TEMAS BIBLICOS 11	La Inteligencia Espiritual
TEMAS BIBLICOS 12	El meneíto del rey David
TEMAS BIBLICOS 13	La restauración de UNIEVA
TEMAS BIBLICOS 14	Apocalipsis del pueblo evangélico
TEMAS BIBLICOS 15	**La restauración de Deuteronomio**
TEMAS BIBLICOS 16	La plenitud del Pueblo de Dios
TEMAS BIBLICOS 17	Moshé Rabéinu y Moshé Ben Maimón

TEMAS BIBLICOS 18 El retorno de Jesús: Escenario profético
TEMAS BIBLICOS 19 El retorno de Jesús: Escenario político

* * *

La Serie TEMAS BIBLICOS es la continuación de la Serie LITERATURA BIBLICA. Hemos dividido los volúmenes acerca de la Literatura Bíblica en dos series, LITERATURA BIBLICA y TEMAS BIBLICOS, para no tener una serie demasiado larga.

Las citas bíblicas en la Serie TEMAS BIBLICOS provienen de la *Biblia Decodificada*, la Versión Oficial de la Santa Sede de la CBUP. Cuando se requiera se recurrirá también a la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) y a otras versiones en español y en otros idiomas.

En los volúmenes que contienen historias cortas, sean motivacionales al comienzo o formando parte de antologías al final de los volúmenes, se sugiere ubicarlas y leerlas de manera prioritaria porque en conjunto aportan un dinámico marco conceptual para poder captar la parte teórica del volumen.

* * *

Para conocer el contenido de los volúmenes de la Serie TEMAS BIBLICOS visita nuestra casa en internet. Esta es la dirección:

www.bibliotecainteligente.com

En cuanto a *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede que frecuentemente incluye escritos relacionados con los Temas Bíblicos y la Literatura Bíblica, para recibirlo en tu correo electrónico escribe a la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:

cebcarcbup@gmail.com

¡Bienvenido al apasionante mundo de la Literatura Bíblica!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP

CONTENIDO:

PROLOGO

INTRODUCCION:
¡DE NUEVO BAJO LA LUPA!

P R I M E R A P A R T E
VUELO DE RECONOCIMIENTO
SOBRE EL TEXTO DE DEUTERONOMIO

S E G U N D A P A R T E
FASES DE LA CRITICA LITERARIA
DE LA TORAH Y DE DEUTERONOMIO

T E R C E R A P A R T E
HISTORIAS CORTAS RELACIONADAS
CON DEUTERONOMIO

1
JUGANDO
CON EL CODIGO CELL

2
EL LIBRO DE LA TORAH

3
DESCUBRIMIENTO Y RESTAURACION
DE DEUTERONOMIO

4
LA ULTIMA GUERRA DE ISRAEL
PROFECIA DE MOISES

5
PREPARANDOSE PARA REINAR

6
LA CUENTA REGRESIVA

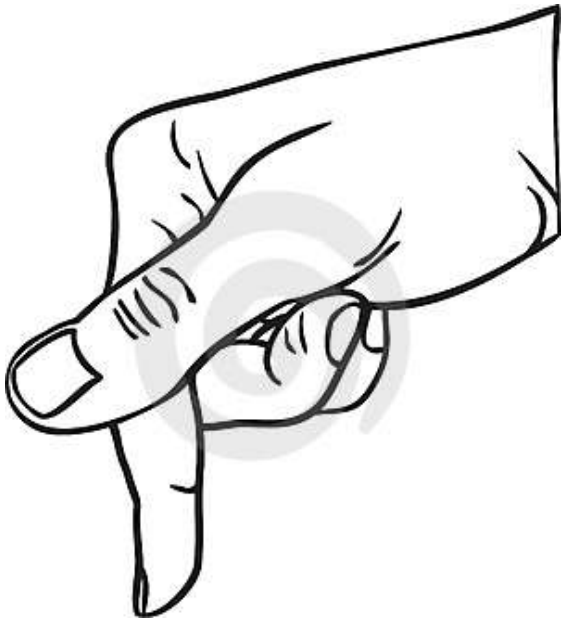
7
UN PROFETA COMO MOISES

8
EL LEGADO DE
RABI MOSHE BEN MAIMON

CONCLUSIONES:
LA RESTAURACION
DEL LIBRO DE DEUTERONOMIO

APENDICE
SU MAJESTAD. . . ¡EL GRAN PBI!

INTRODUCCION



¡DE NUEVO BAJO LA LUPA!

El tan debatido libro de Deuteronomio en la Biblia está de nuevo bajo la lupa, esta vez bajo la lupa de la Santa Sede de la CBUP que sin pretender contribuir con un nuevo enfoque de este libro rescata ciertos detalles histórico-literarios que en su tiempo tuvieron secuelas revolucionarias, chico:

1. Tuvieron secuelas revolucionarias cuando Moisés juntó algunos documentos escritos por él para elaborar sobre la base de ellos un libro de carácter parenético, es decir, una exhortación para Israel a fin de cumplir los objetivos de su Dios, desde su futuro rey hasta la gente que generalmente va a la cola.

2. Tuvieron secuelas revolucionarias en el tiempo en que fue editado por un escritor en los días de la monarquía, para cumplir y colmar las expectativas de Moisés. Aunque es posible que tales secuelas no fueron más lejos del entorno de la élite sacerdotal, por lo que su mensaje quedó relegado al entorno del Templo en Jerusalem y el libro de Deuteronomio cayó después en el olvido.

3. Tuvieron secuelas revolucionarias en el tiempo cuando el libro fue re-descubierto en los días del rey Josías de lo cual hay registros en los libros de 2 Reyes 22 y 23, y 2 Crónicas 34 y 35. Porque el re-descubrimiento del libro de Deuteronomio en el cual esta vez participaron todos en el pueblo de Israel, produjo una gran revolución espiritual y material en el reino. A estas cosas nos referiremos con mayor amplitud en el presente volumen.

4. Asimismo, el enfoque de la Santa Sede rescata detalles importantes relacionados con la experiencia de Jesús que lo restauró como un libro especialmente escrito para y dedicado al Rey de Israel en el momento de subir al trono, como era su caso según el testimonio de Juan 18:33-37. Estos hechos, que han estado codificados a lo largo de dos mil años cobran resplandor en la historia intitulada, "Preparándose para reinar", incluida en la antología de la Tercera Parte del presente volumen.

5. Asimismo, la CBUP rescata, en conexión con el título y la naturaleza editorial de Deuteronomio, el enfoque novedoso de su contenido y de su mensaje relacionado con la experiencia académica de Rabi Yehuda Ha-nasí en el Siglo Primero y Rabi Moshé Ben Maimón en el Siglo 12 quien lo rescató para todo Israel en su tiempo y en todos los tiempos del futuro, en un denodado esfuerzo de democratización teológica en Israel.

Por esta gesta de Rabi Moshé Ben Maimón, y por la sinopsis de su texto a partir de un enfoque conjunto de la Ciencia y la Teología, Rabi Moshé Ben Maimón ha merecido en nuestro tiempo ser declarado por la California Biblical University of Peru, "Padre de la Teología Científica", que es el enfoque académico que rescata la CBUP.

Acerca de estos hechos tratamos en la historia corta intitulada "Rabi Moshé Ben Maimón: Padre de la Teología Científica", incluida en la antología del presente volumen.

6. ¡NUAY! Sírvase pasar al punto número 7 a continuación.

7. Asimismo la CBUP rescata el enfoque bibliológico de Deuteronomio como Palabra de Dios, no tanto basado en evidencia externa o interna, sino como autenticado por el sello divino en su texto invisible. Estamos hablando de las conclusiones a que se llega en nuestro tiempo cuando el Deuteronomio es restaurado como Palabra de Dios por la Qábalah computarizada, por encima de las posturas conservadora y liberal, ambas erradas, como hemos de ver oportunamente.

Al respecto tratamos en la primera historia corta de la antología del presente volumen, intitulada "Jugando con el Código CELL".

* * *

Estos son sólo SIETE hitos sobresalientes, pero sin duda hay otros más, todos ellos ¡de secuelas revolucionarias, chico!

En cierto sentido los hitos de la restauración de Deuteronomio son similares a los de la Epístola del Apóstol Pablo a los Romanos, que fue restaurado a la vida de la Iglesia en los días de San Agustín, en los días de Martín Lutero, y en tiempos más recientes a raíz del *Comentario de la Epístola a los Romanos* escrito por el teólogo suizo Karl Barth quien enfocó el contenido de esta Epístola no sólo sobre bases teológicas sino también sobre bases existenciales.

En lo que concierne al libro de Deuteronomio lo que proponemos conseguir es su restauración a la vida de la Iglesia Evangélica a nivel mundial, que hereda los cuantiosos logros de su restauración en los SIETE hitos señalados previamente.

¿Acaso tiene el libro de Deuteronomio, en la gracia de Dios, un mensaje especial para el pueblo evangélico que nos corresponde explorar y exponer¨?

Tras una exposición de la trayectoria del libro de Deuteronomio a lo largo de los siglos y milenios nos referiremos a su temática que de manera especial puede producir un

avivamiento sustentable en nuestra vida personal y en la vida del pueblo de Dios de la misma manera que produjo un avivamiento similar en el reino de Judá y más allá en los días del rey Josías, cuando el libro de Deuteronomio adquirió resonancia nacional.

* * *

¡Nada que ver con la malograda Teología de la Restauración propugnada en el seno del pueblo evangélico por David Fischer! ¡A teólocos de su calaña los vamos a mandar a bailar!

Ellos debieron restaurar las Sagradas Escrituras, el libro de Deuteronomio a la vida del pueblo de Dios, en lugar de restaurar el meneíto del rey David, que de ninguna manera podía competir con el meneíto de la sensual sierva de Dios, Natusha. Al respecto, para su propia paz, sírvase consultar el Volumen 13 de la Serie TEMAS BIBLICOS.

Nos referiremos en la sección Conclusiones, al final del presente volumen, a esta teología que propugnó más de un movimiento de "restauración" en la América Latina.

METODOLOGIA A SEGUIR

El vuelo de reconocimiento

El lector verá en los volúmenes de esta Serie TEMAS BIBLICOS, así como en los de la Serie LITERATURA BIBLICA comentarios bíblicos, y lo son, pero aparte de introducirle al tema central de cada libro o corpus literario de la Biblia, cada volumen funciona como un cofre que guarda el enfoque de diversos temas aislados, historias cortas y otro tipo de documentos relacionados con el libro que nos ocupa, en el presente caso, Deuteronomio.

En cuanto al enfoque introductorio de cada libro de la Biblia se ha seguido el método inductivo que toma en cuenta en primer lugar sus características literarias más sobresalientes. Este método hemos designado analógicamente como "vuelo de reconocimiento", considerando el texto bíblico como un territorio que hay que explorar a partir del vuelo de un avión de reconocimiento.

Desde una gran altura vislumbramos el perfil del territorio y sus líneas fronterizas que representan las características más resaltantes del libro.

Descenderemos un poco y haremos un reconocimiento de las cadenas de montañas, las cuencas de los ríos, los desiertos, los lagos, etc., que representan las partes en que se halla dividido el libro.

Descenderemos más a tierra y captaremos detalles topográficos más específicos, como son las ciudades, las aldeas, los caminos, las obras de irrigación, los canales, los diques, etc. Estos detalles geográficos representan los géneros literarios, las composiciones particulares vinculadas a un determinado contexto cultural o *Sitz im Leben*, etc.

Finalmente descenderemos a tierra mientras observamos a poca altura las casas y la gente que representan los pasajes bíblicos del libro de la Biblia. Observaremos detalles considerados como "evidencia interna" de su paternidad literaria y apreciaremos sus enseñanzas y su mensaje particulares.

También vamos a mirar de cerca las huellas de los editores del libro. ¡Y quién sabe logremos penetrar en sus corazones y en sus almas, para poder escudriñar sus motivaciones, sus ideales y sus logros en el campo del espíritu!

El recurso de las historias cortas

El recurso del vuelo de reconocimiento adquiere resonancia cuando para su exposición se recurre al recurso de las historias cortas a ser utilizadas como casos de estudio con la metodología característica de la CBUP.

Se trata de historias cortas escritas por el Dr. Moisés Chávez con la participación de los estudiantes de la CBUP en los cursos de Editing: Formación Editorial para Escritores y Editores.

Nos referimos a la modalidad de historias cortas que hemos denominado, "académicas". Generalmente ellas desarrollan temas difíciles y complejos con singular compenetración y poder de enfoque.

El constituir un enfoque de temas aislados aunque todos relacionados con el libro de Deuteronomio no afecta su valor como comentario bíblico. Al contrario, abre las puertas de la inspiración para que el lector del libro de Deuteronomio se convierta él mismo en un atinado explorador de su texto.

* * *

Las historias cortas incluidas en el presente volumen tienen un carácter muy especial en relación con su ubicación, que hacemos resaltar a continuación:

1. JUGANDO CON EL CODIGO CELL

La acreditación del libro de Deuteronomio como inspirado y por tanto Palabra de Dios no viene de la crítica literaria sino de la Qábalah computarizada. Concretamente, esta historia demuestra que el mecanismo de decodificación del Código Secreto del texto invisible se activa en el libro de Deuteronomio. Así se pone fin al debate sobre si se trata de un cofre de ardides de algunos autores hebreos o si su inclusión en el canon de la Biblia Hebrea tiene una trayectoria transparente.

2. EL LIBRO DE LA TORAH

Este escrito hace resaltar el criterio de Moisés, el primer escritor bíblico, respecto de la naturaleza del mensaje a propalar: Un mensaje educativo, instructivo, de exhortación, o como se dice en la jerga evangélica: De edificación.

El concepto de "Toráh" no es normativo, legalista, y su objetivo es dar vida y dar significado a la vida.

3. DESCUBRIMIENTO Y RESTAURACION DE DEUTERONOMIO

¿Desde cuándo el libro de Deuteronomio adquiere un impacto universal, después de haber sido conocido y olvidado por sus custodios levítico-sacerdotales?

La erudición bíblica que asocia su descubrimiento con el reinado de Josías en el reino de Judá tiene sobrado sustento. Pero las cosas no concluyen con el descubrimiento del libro de Deuteronomio pues tal descubrimiento sólo tiene validez cuando se lo restaura a la vida personal del estudiante de Biblia y a la vida de la comunidad.

4. LA ULTIMA GUERRA DE ISRAEL: PROFECIA DE MOISES

El Cántico de Moisés en Deuteronomio 32 ha sido siempre una pieza literaria muy difícil de entender debido a su brusca presentación de un panorama profético que en nuestro tiempo, a partir del 7 de octubre del 2023, se ha aclarado por completo. Nos referimos a los entretelones de la guerra más difícil del Estado de Israel, su guerra con el grupo j'ijadista JAMAS, que amerita asociarla con la profecía apocalíptica del Armagedón.

En su primera parte el Cántico de Moisés revela tener una conexión personal con el autor del libro de Génesis, por no decir que revela que el autor de Deuteronomio es el mismo que del libro de Génesis, es decir, Moisés.

Para hacer asimilable este documento mosaico se ha hecho necesaria una introducción sumaria a la poesía hebrea de los tiempos bíblicos.

5. PREPARANDOSE PARA REINAR

La historia, "Preparándose para reinar" relaciona el texto del libro de Deuteronomio con la agenda personal de Jesús tal como es presentada en los primeros capítulos de los Evangelios Sinópticos: Mateo, Marcos y Lucas.

6. LA CUENTA REGRESIVA

La historia, "La cuenta regresiva" sirve como apéndice de la historia anterior, "preparándose para reinar", si bien también exhibe una agenda apocalíptica o escatológica relacionada con el retorno de Jesús a la Tierra.

Esta historia puede develar la razón por qué Jesús cita exclusivamente el libro de Deuteronomio en el contexto de su tentación en el desierto de Judá en la antesala del comienzo de sus actividades político-sacerdotales.

7. UN PROFETA COMO MOISES

Esta historia corta enfoca las expectativas mesiánicas de la gente de Israel con relación a la promesa-profecía de Moisés en el libro de Deuteronomio del advenimiento de un profeta en Israel a quien se ha de prestar la debida atención porque hablará y enseñará con el poder de Dios.

Enfocamos tal expectativa como es expresada en el Aní Maamín o Credo de Rabi Moshé Ben Maimón o Maimónides.

8. EL LEGADO DE
RABI MOSHE BEN MAIMON

Enfocamos en este escrito final el gran aporte de Rabi Moshé ben Maimón en relación con la restauración de Deuteronomio y de toda la Toráh.

Asimismo nos referimos a manera de *review* a su libro, Moréh Nevojím, que traducimos como, *El maestro de los confundidos*, aunque es conocido en español como *La guía de los perplejos*. Se trata de un comentario bíblico en que Ben Maimón hace derroche de Ciencia y Teología pues él es científico y a la vez es teólogo. La reflexión en esta obra suya ha llevado a las autoridades académicas de la CBUP a declarar a Rabi Moshé Ben Maimón como "Padre de la Teología Científica", enfoque en que da cátedra la Santa Sede de la CBUP.

DEUTERONOMIO
Y LA LITERATURA BIBLICA

El lector se preguntará por qué aparece nuestra obra sobre el libro de Deuteronomio en la Serie TEMAS BIBLICOS y no en la Serie LITERATURA BIBLICA que incluye comentarios sobre libros de la Biblia, antes que sobre temas específicos. La respuesta es que la inclusión de esta obra en nuestra página web Biblioteca Inteligente ha sido retrasada por razones de nuestra agenda personal y no ha alcanzado a ser incluida en ella como ahora que lo incluimos en la agenda de EL GRAN PBI.

Es cierto que cabe mejor en la Serie LITERATURA BIBLICA, y por esta razón hemos impreso al final, cuando exponemos los aportes de, EL GRAN PBI, toda esta serie con letras negritas para hacer resaltar su vigencia y su estrecha relación con la Serie LITERATURA BIBLICA.

Al examinar el vasto contenido de EL GRAN PBI, el estudioso verá cómo es posible ampliar el radio de enfoque del texto de Deuteronomio, como el de otros libros de la Biblia.

* * *

El libro de Deuteronomio es maravilloso pero mucho de su contenido permanece codificado en el sentido que no se sabe quién lo escribió, quiénes lo editaron, en qué circunstancias, cómo es que "se perdió", cómo es que "fue descubierto" y por quién o por quiénes, etc.

Lo que sí sabemos, gracias al testimonio de Rabi Yeshúa, es que Deuteronomio tiene el status y la autoridad de TORAH y "Palabra de Dios", y que fue escrito para que lo leyera el rey de Judá, que los eruditos, Julius Wellhausen incluido, señalan con nombre propio: El malvado rey Manasés que fuera abuelo del buen rey Josías que sí apreció la seriedad de las amonestaciones que incluye el libro, en lugar de mandar a matar a quienes estaban detrás de su demandas (2 Reyes 21:16).

De esta manera consideró Jesús a este libro, y a diferencia de los reyes que le precedieron, siendo él mismo Rey, tuvo su copia del libro y lo llevó a su retiro espiritual de cuarenta días y cuarenta noches antes de proclamar la llegada de su Reino espiritual, como revela mi historia corta, "Cuenta Regresiva" incluida en la antología del presente volumen, así como en el Volumen 2, *Decodificación in extremis*, de la Serie DESAFIOS de la página web Biblioteca Inteligente y de EL GRAN PBI.

* * *

En cuanto a su nombre, en hebreo ha sido llamado *Devarím* por razón de su *íncipit* o palabra con que empieza. Pero su título original es *Mishnéh ha-Toráh* (Ver 17:18) que se traduce, *Reformulación de la Toráh*, y que también podría significar, "Restauración de la Toráh" a la vida del pueblo de Israel y de la humanidad en pleno.

En cuanto a su contenido, su original hebreo puede esconder muchas sorpresas en el plano de su "texto invisible" como lo he demostrado en mi historia corta que lleva por título, "Jugando con el Código CELL", que ha sido incluida en el Volumen 1, *El Código Secreto de la Biblia*, de la Serie DESAFIOS de la página web Biblioteca Inteligente y de EL GRAN PBI. Allí demuestro que en Deuteronomio ocurre la re-activación del Código SLE también conocido como "el código secreto de la Biblia".

* * *

A todo esto añado la hipótesis de posibles casos de "midrash intra-bíblico" en los Evangelios con relación a Deuteronomio como ilustro en mi historia corta, "Cuenta Regresiva", y en mi historia, "El mejor regalo de cumpleaños" incluida en el Volumen N° 8, *El Gran Mago Decodificador*, de la Serie BIOGRAFIAS DE ORO de la página web Biblioteca Inteligente y de EL GRAN PBI.

Esta segunda historia apunta al hecho de que conforme a las investigaciones del Apóstol Lucas, Jesús cumple las expectativas suscitadas por Deuteronomio 18:15-19 respecto de la venida de un profeta como Moisés, incluso en lo que respecta a su ancestro levítico-sacerdotal, como lo mostramos en nuestro escrito, "Decodificación Levítica" publicado por primera vez en *MISIONOLOGICAS N° 34*.

DECLARACION DE MOISES COMO
PADRE DE LA HISTORIA CORTA
Y DE LA LITERATURA UNIVERSAL

Hubo un tiempo en la historia de la CBUP cuando no existía *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de nuestra sagrada Institución. Ese tiempo era semejante al tiempo cuando no había aún caído lluvia sobre la superficie de la tierra, y sólo un leve vapor de agua subía desde ella y regaba la tierra de manera insuficiente.

Ese vapor de agua en la historia de la CBUP eran sus Cartas Circulares que eran enviadas al personal de la CBUP, tanto en California - Estados Unidos como en el Perú, así a los estudiantes regulares y al público en general, sin ninguna discriminación.

Dichas Cartas Circulares fueron gradualmente juntándose para formar el Primer Volumen de *MISIONOLOGICAS*. Y a partir de ese primer volumen, *MISIONOLOGICAS* ha venido progresando editorialmente hasta que en el año 2023, al cumplirse las Bodas de Plata de la CBUP, cuando *MISIONOLOGICAS* alcanzó a publicar sus volúmenes 34 y 35, constituyéndose en el portavoz institucional de más larga trayectoria en la historia de toda la comunidad evangélica de América Latina.

Este gran hito de la historia de la CBUP coincidió también con el lanzamiento en la Conferencia de Prensa en el Chifa de la CBUP del programa informático, EL GRAN PBI, una versión actualizada de la página web Biblioteca Inteligente que obvia el internet y puede ser instalada en vuestras computadoras y teléfonos móviles.

* * *

Pues bien, rastreando los archivos más tempranos de la CBUP, los archivos de las Cartas Circulares escritas mediante el arcaico procesador Word Perfect, encontré la Carta Circular correspondiente a Marzo del año 2009, que tiene como título editorial BUENAS NUEVAS DESDE LIMA. Y como se trata de su edición en inglés a ser remitida a nuestra *alma mater*, la California Graduate School of Theology, en Westminster-California, Los Angeles, Estados Unidos, hago bien en traducir parte de ella para vosotros queridos lectores.

De más está decirles que lo que yo andaba buscando en los archivos era en realidad la fecha en que tuvo lugar la Primera EXPOLITE, que no recordaba por los volúmenes de *MISIONOLOGICAS* si tuvo lugar en el 2008 o en el 2009. Son cosas propias de mi edad, porque no tengo bien claro si tengo 78 o 70 años de edad.

Pero, ¿por qué era tan necesario establecer la fecha de la I EXPOLITE?

Porque en ella ocurrió algo que no estaba planeado, algo que se ha escapado de la atención de todos los presentes en esa EXPOLITE, incluso de los diseñadores que convocaron la I EXPOLITE, y de mí mismo, salvo por un recuerdo fugaz que estaba a punto de desaparecer a pesar de su importancia abismal.

* * *

Empecemos por traducir de la Carta Circular de Marzo del 2009 los párrafos que nos conciernen:

BUENAS NUEVAS DESDE LIMA
CARTA CIRCULAR DE MARZO 2009

En el transcurso del Seminario de Enero del año 2009 de la CBUP hemos disfrutado de la Primera EXPOLITE (Exposición de Literatura Evangélica), del Homenaje al Dr. Moisés Chávez como escritor y editor de la Biblia, y de la Graduación de la Promoción "John E. McKenna" de la California Biblical University of Peru (CBUP) en su décimo primer año de funcionamiento continuo.

El viernes 30 de enero del 2009 tuvo lugar la Primera EXPOLITE bajo los auspicios del Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" (CEBCAR), la California Biblical University of Peru (CBUP) y la Asociación Cultural Peruano-coreana-americana (ACPCA).

Estuvieron representadas con sus respectivos stands la Sociedad Bíblica Peruana, Ediciones PUMA y Ediciones CBUP-CEBCAR. La versión de la Biblia española, Reina-Valera Actualizada (RVA) fue muy apreciada por quienes visitaban nuestro stand.

El Dr. Moisés Chávez fue honrado con el "Recordatorio de Oro" por su trabajo en la producción de la RVA, y su retrato pintado por el artista Adam Casiano fue incluido en el Aula Magna de la CBUP.

Su Conferencia Magistral estuvo inspirada en su obra, *Decodificación Bíblica*, que el público adquirió en el acto, debidamente autografiada.

* * *

En alguna historia corta que no me ha sido posible ubicar por nada del mundo yo referí los antecedentes de la convocatoria de la Primera EXPOLITE, por iniciativa del Dr. Juan Terrazos H., en ese tiempo Secretario General de la CBUP.

Erase el primer día, el día de la inauguración del Seminario de Enero del 2009, y había muchos ajetreos en los misteriosos laberintos y pasadizos del segundo piso del edificio de la Avenida Brasil que albergó a la CBUP en todos sus años de residencia.

El Dr. Juan Terrazos se reunió con algunos de los profesores de la CBUP bajo el tragaluz de uno de tales pasadizos para tratar de algo que debía ser secreto, que yo no debía saber, porque debía ser una enorme sorpresa para mi persona.

Pero no contaron con mi presencia en un rincón oscuro. Yo no sé qué estaría yo haciendo allí, quizás intentando hacer una breve siesta, pero al ver a ese extraño y espeluznante aquelarre que de pie y formando un círculo bailaban alrededor del Dr. Juan Terrazos y de Daniel el Travieso, me acerqué inocentemente para enterarme de qué se trataba.

Está demás decir que en mi calidad de directivo de la CBUP yo debía estar informado de todo lo que ocurría, o como se dice en italiano, yo debía estar informado *"de tutti frutti"*.

* * *

Mi aparición en el foco de la luz solar les asustó a los brujos y el encanto de tal inusitada consulta se echó a perder. En pocas palabras, constaté que se trataba de una gran sorpresa que querían darme al convocar la Primera EXPOLITE (Exposición de Literatura Evangélica).

Para ser más secretivos, los brujos, que digo los pastores convocados con estricto secretismo, eran unos cuatro o cinco miembros de la Promoción "John E. McKenna" que se debía graduar al final del Seminario de julio del 2009. De los once miembros de dicha promoción recuerdo la presencia de Ari Immanuel Joensuu (de Finlandia), de Luis Romay (de Bolivia), y del Perú se encontraban Jaime Arizpe Valencia, Daniel Bocanegra Barreto, César Chico Casio, y los omnipresentes Carmen Espinoza Bravo y Gustavo Montero del Aguila, más conocido como "de la Selva su Encanto".

Y la sorpresa que les eché a perder es que al coronar el día dedicado a la Primera EXPOLITE que planeaban convocar, yo sería "homenajeado" de sorpresa con bombos y platillos por mi labor como escritor peruano y traductor de la Biblia, y sobre todo por mis historias cortas llenas de humor y de enseñanza que son utilizadas en el Aula Magna como casos de estudio con la metodología del Estudio de Casos.

Esto debía ser guardado en absoluto secreto hasta el último momento. No es bueno lo que hacen estos chicos de la CBUP, varios de los cuales son prestigiosos pastores evangélicos. Ellos contaban con la seguridad de que yo estaría presente en esa EXPOLITE para ser "homenajeado". Pero quién sabe, el homenajeado podría estar ausente por alguna razón y la fiesta se les echaría a perder. Por eso harían todo lo posible para que yo no faltase.

En tantos años en la CBUP en su fase de residencia, que precede a su incursión al universo VIRTUAL, estos chicos no aprendieron la palabra mágica de nuestro señor Rector, su Santidad el Papa Chale I. Para todo lo que se haga hay que COORDINAR. Esta era la palabra mágica que afloraba de sus labios a toda hora del día.

* * *

En buena hora las cosas ocurrieron como lo esperaban y tuve un poco de tiempo para preparar una Conferencia Magistral y se pudo tener a tiempo a la mano varios ejemplares de mi obra, *Decodificación Bíblica*, en los cuales se suponía que yo debía firmar autógrafos al final de mi conferencia.

Y lo más grande, lo impensado, la sorpresa mayor para mí mismo ocurrió en el momento cuando fui presentado por el Dr. Juan Terrazos para dar mi Conferencia Magistral como escritor evangélico peruano.

Por alguna circunstancia providencial, al tomar la palabra, me acordé de la sorpresa que todo aquello debía ser para mí y decidí yo también sorprenderles a los organizadores del evento, es decir, a todos los brujos del aquelarre, con mis palabras introductorias.

Dije algo así, sin pensarlo en absoluto:

"Lamento decirles que me encuentro en este escenario, como dicen en México lindo y querido, 'como frijol en olla grande'." Porque lo que ha ocurrido es que los organizadores de este magno evento y de este homenaje es que. . .

Permítanme decir la verdad de las cosas, como acostumbro. . .

Los organizadores de la Primera EXPOLITE se confundieron de Moisés."

* * *

Ante el asombro y la consternación del público presente y de los brujos del aquelarre, continué hablando, casi sin pensar en lo que decía, casi a cuentagotas:

"Es a otro Moisés a quien acordaron homenajear en esta Primera EXPOLITE como 'Padre de la Literatura Universal y de la Historia Corta". . .

Y como él se halla ausente me empujaron a mí a subir a este estrado para hablar en su lugar. . .

Como vi que el Dr. Juan Terrazos estaba a punto de desmayarse a causa de lo que los médicos llaman "shucaque", terminé diciendo:

"El Moisés a quien me refiero es el que escribió las admirables historias cortas del libro de Génesis, el autor de los cinco primeros libros de la Biblia que ha influido poderosamente en todos los escritores bíblicos y literatos que le sucedieron después."

Cuando empecé mi discurso, el Dr. Terrazos casi se cae patas arriba encima de Augusto Pecho Cerrón, ¡pobre viejito que no atinaba a moverse para evitar la tragedia! Pero pronto se dio cuenta de mi estratagema. De veras cabía en aquella ocasión histórica recordar al primer escritor de la Biblia, el mismo que incluso introdujo la escritura alfabética en la vida de su pueblo Israel y a partir de entonces en la vida de todos los pueblos del mundo.

* * *

Tras esta breve introducción, cuando fueron mitigados los aplausos y los gritos eufóricos del Dr. César Chico, afamado ayayero e inteligente sobón, pasé a referirme a mi labor principal como catredrático de la CBUP: La Decodificación de las partes más codificadas de la Biblia, es decir de muchos textos que creemos entender pero a los cuales utilizamos ni siquiera a partir de la eiségesis, sino totalmente fuera de foco, porque tales textos están codificados y nosotros no nos damos cuenta de ello.

La introducción de mi Conferencia Magistral fue espontánea. Yo no había preparado este acierto que mantuvo despiertos a los más prestigiosos soñadores de la comunidad evangélica y de nuestro entorno terapéutico. Prueba de ello es que se rieron como si estuvieran en el santuario de RISALIA, ¡en la mismísima Catedral de la Risa Santa o de Santa Risa, qué sé yo!

* * *

A partir de esa noche y en el Seminario de Julio del 2009 se comenzó a hablar de que la Primera EXPOLITE fue la ocasión cuando la CBUP y el CEBCAR proclamaron a Moisés Rabéinu como "Padre de la Historia Corta y de la Literatura Universal" —Así se acordó que fuera formulada la proclamación, "Padre de la Historia Corta" primero—.

Por eso, ahora, en la antesala del año 2024, en que celebraremos el 26 Aniversario de la CBUP y que estaremos proclamando oficialmente a Rabi Moshé Ben Maimón (Maimónides) como Padre de la Teología Científica, la simbiosis de Teología y Ciencia que caracteriza la cátedra de la CBUP, yo necesitaba referirme también a aquella Primera EXPOLITE, con fecha y todo.

Ha sido toda una casualidad que abrí el archivo de las Cartas Circulares de la CBUP y al buscar la palabra EXPOLITE, me encontré *ipso facto* con la información que ustedes tanto requerían, de que la Primera Expolite tuvo lugar en el año 2009. Porque si bien se habla tanto que en su estructura y en todas sus partes la exposición didáctica del libro de

Deutererononio está diseñado a base de "discursos" o de material homilético y parenético, hay que tener presente que tales discursos y tal material homilético y parenético tiene el formato de historias cortas, recuentos del pasado en el estilo más breve posible, el estilo de Moisés.

Esta característica de Deuteronomio también era necesario rescatar y restaurar.

BIBLIOGRAFIA

El presente volumen es predominantemente fruto de nuestra investigación. Las raras veces que se ha recurrido a bibliografía producida por otros autores, mayormente en hebreo, se ha indicado las referencias en notas de pie de página. Por esta razón no encontrará al final la sección Bibliografía.

Lo que sí hacemos es remitirnos a otras obras nuestras dentro de EL GRAN PBI, como es el caso del Volumen 1 de la Serie DESAFIOS, que lleva por título, *El Código Secreto de la Biblia*, a cuyo texto acudiremos muy a menudo.

Sin embargo, queremos hacer mención aquí de dos obras monumentales que nos han guiado en todas las fases de nuestra exploración del texto de Deuteronomio:

La primera es el comentario hebreo de Rabi Samuel Leib Gordon intitulado, *Jamisháh Jumshéi Toráh*, sobre los cinco libros de la Toráh, como se llama a la primera parte de la Biblia Hebrea. Esta obra sido publicada por la Editorial Masada, Tel Aviv, Israel.

La segunda es la obra de Baruj Avivi y Natán Persky, particularmente el tercer volumen de su monumental obra en hebreo, *Toldót Israel* o *Historia de Israel*, que nos ha ayudado a perfilar el aporte de Rabi Moshé Ben Maimón en lo que concierne a la restauración del legado del libro de Deuteronomio.

P R I M E R A P A R T E
VUELO DE RECONOCIMIENTO
SOBRE EL TEXTO DE DEUTERONOMIO

En esta Primera Parte nos referimos a los enfoques *sine qua non* de la Crítica Literaria: Lo que concierne al título del libro, a su autor, a su fecha, a sus objetivos, a su estructura literaria, etc. Estos son detalles del debate en la investigación literaria de toda obra escrita.

Desarrollamos esta Primera Parte del presente volumen siguiendo la metodología del Vuelo de Reconocimiento sobre el texto del libro de Deuteronomio.

EL TITULO DEL LIBRO

Empecemos nuestro vuelo de reconocimiento de Deuteronomio por restaurar o rescatar su título original, no en el sentido de sentar una pauta novedosa en la erudición bíblica, sino en el sentido de informar al respecto a quien se inicia en el campo de la literatura bíblica.

Una encuesta realizada en el tiempo cuando la CBUP funcionaba como una institución teológica por residencia demostró que el 100 por ciento de los evangélicos no sabía nada respecto del título original de este libro, por lo cual ese 100 por ciento permanecía "codificado" respecto de su mensaje y contenido, y más codificado aun cuando le informamos "que el libro de Deuteronomio no se llama Deuteronomio".

* * *

A propósito, el Dr. César Chico Casio, escritor evangélico asociado a la Plataforma Editorial de la CBUP, cuenta la anécdota de una pareja de evangélicos pentecostales muy consagrados de Costa Rica, cuyo gentilicio popular es "ticos".

Cuando nació su primera hijita la llamaron Génesis, porque esta palabra para algunos evangélicos es la primera de la Biblia y por cierto tiene cierto atractivo femenino.

Después les nació su primer hijo varón y lo llamaron Exodo.

Después les nació su tercer hijo y lo llamaron Levítico, que significa "Le vi Tico", o sea, Le ví Costarricense.

Después les nació su cuarto hijo y lo llamaron Números, y qué cosas grandes tiene la vida, que el chico les salió cerebral, muy bueno para las matemáticas.

Finalmente les nació su quinto hijo y le llamaron Deuteronomio, pero confiesan que no saben qué diablos podría significar este nombre codificado. Pero no tenían otra. . .

* * *

Por cierto, el título original de este libro que puede señalar el derrotero para restaurar la vigencia e importancia de su mensaje no es el de *Deuteronomio*, que es el título que se le da en la versión griega de la Biblia Hebrea, conocida como la Septuaginta, y de la cual ha pasado a ser su título en las diversas versiones de la Biblia en español.

Como veremos más adelante, el título que le da la Septuaginta es un título "comprensivo", es decir, uno que intenta resumir en una sola palabra sino su contenido, sí el intento de su autor humano por expresar la naturaleza de su enfoque.

* * *

Por cierto, su título original tampoco es *Devarim*, como se lo designa en la tradición judía.

Devarim es su *íncipit* en el texto hebreo de Deuteronomio. Y un íncipit o encabezamiento es la primera palabra de su texto que funciona como una categoría gramatical nominal o verbal, es decir, que involucre un sustantivo o un verbo que comunican más sentido que otras categorías gramaticales. Devarim se traduce "palabras", y es el sustantivo que resalta en su primer versículo: "Estas son las palabras que Moisés habló a todo Israel al otro lado del Jordán."

Lo mismo ocurre con la obra escrita en acadio y en escritura silábica cuneiforme y que conocemos como el *Enuma Elish*, a la cual Alexander Heidel llama "el Génesis de Babilonia". Las palabras acádicas *enuma elish* son las dos primeras palabras de dicha obra y se traducen "cuando en lo alto. . ." —cuando en lo alto los dioses crearon los cielos y la tierra—.

El recurso del íncipit —sin duda mucho más antiguo que el título comprensivo, y más antiguo aun que un título "sexy" o de máximo atractivo e ingenio—, no es la modalidad más antigua de la formulación de los títulos de las obras literarias.

La modalidad más antigua es la falta de título, o una especie de título que no necesariamente va antes del comienzo del texto del libro. Esta última modalidad es la que rescatamos respecto del libro de Deuteronomio, y a ella nos referiremos con más amplitud en adelante dados los secretos estratégicos que involucra.

* * *

Los sabios de Israel que produjeron la versión griega de la Septuaginta "tradujeron" o reformularon en griego los nombres de los libros de la Biblia Hebrea, remplazando los íncipit por títulos comprensivos que sintetizan su contenido. Al hacer esto dieron un gran paso en el desarrollo de los criterios de carácter editorial, no sólo en lo que respecta a la Biblia sino también a la literatura universal.

Al libro *Bereishít* llamaron *Génesis*, porque enfoca el génesis o comienzo del Universo, de la Tierra, de la vida en la Tierra, de la raza humana, de las diversas ramas étnicas y lingüísticas, de los diversos pueblos, y los comienzos de un pueblo especial: El pueblo de Israel. La palabra clave respecto de la estructura de este libro es *toldót*, "orígenes". Génesis significa "origen" o "principio".

Al libro de *Shemót* llamaron *Exodo*, porque enfoca el éxodo o salida de los hijos de Israel de en medio de Egipto y de la esclavitud a que estaban sometidos allí, rumbo a la Tierra Prometida.

Al libro *Vayiqrá* llamaron *Levítico*, porque se concentra en el desempeño de los miembros de la tribu de Leví como sacerdotes y levitas al servicio de las demás tribus de Israel, servicio centrado en el culto a Dios autodefinido como el Dios de Israel, epíteto harto utilizado en el libro del profeta Isaías. Dios mismo se presenta como el Dios de Israel, y este epíteto no tiene ninguna conexión con la distribución de naciones y dioses según los registros de la antigüedad.

Al libro de *Bamidbar* llamaron *Arithmí*, que se traduce "Números", porque se centra en el aspecto estadístico de la organización del pueblo de Israel. Justamente de la palabra griega *arithmí* deriva la palabra "aritmética", que es la ciencia de los números.

Y al libro de *Devarim* llamaron *Defteronómion*, Deuteronomio. Y al llamarlo así tuvieron un gran acierto que lamentablemente ha sido opacado o distorsionado a través de la historia, un acierto que en nuestro enfoque del libro de Deuteronomio nos corresponde restaurar a continuación.

* * *

La designación del quinto libro como *Defteronómion*, "Deuteronomio", se debe a la naturaleza de este libro que es una reformulación de la Toráh de Moisés para una época en la historia que es posterior al éxodo o los tiempos de Moisés y claramente coincide con la primera fase de la monarquía en Israel.

El término deriva del griego *défteros*, "segunda", y *nómos*, "ley" (que traduce al hebreo, *Toráh*). Pero la traducción resultante conduce a un concepto indefinido o ambiguo en español.

Los editores de la Septuaginta tradujeron *Defteronómion* la expresión hebrea *mishnéh ha-Toráh* que aparece en Deuteronomio 17:18 que indica que el libro es una reformulación o una adaptación de la Toráh a una época posterior a los días de Moisés. El numeral ordinal, "segunda", aunque derivado de la misma raíz nominal, sería *sheinít*, no *mishnéh*, que conlleva más bien el sentido de "repetición" (y reformulación), como en el nombre de la biblioteca normativa de la Mishnáh, que en Israel ocupa el segundo lugar después de la Toráh-Biblia Hebrea en lo que respecta a su carácter sagrado.

* * *

Siguiendo la pauta hermenéutica de los editores de la Septuaginta, Deuteronomio 17:18 se debe traducir mejor en lo que respecta a un rey en Israel: "Y sucederá que cuando se siente en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta REFORMULACION DE LA TORAH del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas."

Esta es la traducción de la *Biblia Decodificada* en los versículos 17:18-20 que de paso nos revela algo más sobre el origen del libro de Deuteronomio: Ha sido escrito para instruir a un rey de Judá o de Israel en lo que respecta a sus responsabilidades como rey, hecho que paradójicamente está detrás de su "archivamiento" y consecuente olvido:

[18]Y sucederá que cuando se siente en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta reformulación de la Toráh del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas. [19]La tendrá consigo y la leerá todos los días de su vida, para que

aprenda a temer a YHVH su Dios, guardando todas las palabras de esta Toráh y estas prescripciones, a fin de ponerlas por obra.

[20]Esto servirá para que no se enaltezca su corazón sobre sus hermanos, y no se aparte del mandamiento ni a la derecha ni a la izquierda, para que prolongue los días de su reino, él y sus hijos en medio de Israel.

* * *

Entonces, ¿cuál era el título original del libro de Deuteronomio? ¿Acaso tenía un título, ya sea al comienzo, en medio o al final?

Ninguno de los dos títulos del libro de Deuteronomio, ya sea el íncipit del texto de la Biblia Hebrea como el título comprensivo de la Septuaginta es el título original, sobre todo cuando se lo traduce erróneamente como que significa "segunda ley", que supuestamente añade o descarta una "primera ley". Y el problema con este título reside en la palabra "ley", *nómos* en griego, palabra que relativiza la conexión de Deuteronomio como Toráh del Dios de Israel como expondremos más adelante.

Entonces, ¿cuál es pues el título original de este libro maravilloso?

* * *

La restauración de su título original se lo debemos a Rabi Yehuda Ha-nasí en el Siglo Primero y a Rabi Moshé Ben Maimón, que en el Siglo 12 lo redescubrió y restauró en su verdadero sentido en Deuteronomio 17:18 que dice en la versión de la *Biblia Decodificada*: "Y sucederá que cuando se siente en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta reformulación de la Toráh del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas."

Al hablar de "restauración" no hablamos de "descubrimiento". En realidad en Israel se ha sabido siempre que la expresión *mishnéh Toráh* de Deuteronomio 17:18 es su título original. Pero la restauración de la empresa de la reformulación de la Toráh puede enrumbar nuestra investigación por rumbos insospechados y valiosos.

La generalidad de las traducciones de la Biblia Hebrea fallan al traducir las palabras que hemos subrayado. Y esto mismo revela que aunque la erudición bíblica conozca la realidad de las cosas sobre este tema, nos corresponde a nosotros en la CBUP restaurarlo no sólo para el conocimiento de la gente de la comunidad evangélica mundial, sino para la praxis que involucra su título original. Estamos hablando de una praxis capaz de revolucionar nuestra vida espiritual, social y nacional.

* * *

Dando al César lo que es del César, podríamos adjudicar este logro a quienes tradujeron al griego la Biblia Hebrea, la versión de la Septuaginta. Al menos la evidencia apunta en esta dirección, porque a todas luces la palabra "Deuteronomio" es la traducción del hebreo *"Mishnéh Toráh"* en Deuteronomio 17:18 que la *Biblia Decodificada* traduce como "reformulación de la Toráh".

Pero a partir del nombre griego de este libro no podemos derivar demasiado. Se dice que "Deuteronomio" significa literalmente "Segunda Ley", como se traduce literalmente, pero esta traducción literal no especifica en qué sentido el Deuteronomio es una "Segunda

Ley", sin contar el hecho de que la generalidad de la gente en las iglesias evangélicas no sabe qué cosa significa "Deuteronomio".

* * *

Volviendo al título original del libro de Deuteronomio, la palabra hebrea *Mishnéh*, se puede traducir como "segunda", introduciendo el criterio de repetición, como cuando se repite algo con el fin de memorizarlo, es decir, para grabarlo en la memoria.

Pero la palabra *Mishnéh*, con relación a un texto literario y a su objetivo evidente de hecho significa "reformulación" porque la reformulación implica la adaptación de la instructiva divina a diferentes épocas de la historia de Israel y de la historia universal. Y como veremos más adelante también involucra el objetivo de la "democratización", que es el criterio restaurado y enfatizado en el ámbito de la California Biblical University of Peru (CBUP) y su proyección a la comunidad evangélica.

Ninguno de estos criterios aflora directamente de la palabra griega, *Defteronómion*, salvo que lo hayan explicado los sabios de Israel que están detrás de la producción de la versión griega de la Biblia Hebrea conocida como la Septuaginta. Pero no hay registro de esto.

EL AUTOR DEL LIBRO DE DEUTERONOMIO

Hasta ahora hemos hablado del "autor del libro de Deuteronomio" sin decir que fuera Moisés, según la tradición que defiende a capa y espada el fundamentalismo evangélico. Y es que, no obstante que la labor docente de Moisés, el autor no es Moisés, y el tiempo en que fue escrito no fue el tiempo de Moisés, pues el libro data de los días de la monarquía en Israel y más exactamente en el reino de Judá.

Como este hecho que cuestiona la paternidad literaria de Moisés ha producido un encarnizado debate entre los investigadores bíblicos, nos corresponde referirnos a este tema con amplitud y esto haremos más adelante, en la Segunda Parte del presente volumen. Por ahora, y tal como lo revela nuestra historia corta intitulada, "Decodificación de Deuteronomio 32", sólo nos cabe indicar que si bien la labor editorial final que acusa el libro de Deuteronomio no es de Moisés, el libro se basa en manuscritos que forman parte del legado de Moisés.

SU FECHA

Para decir la verdad, el libro de Deuteronomio es el único de la colección que se conoce como "Los Cinco Libros de Moisés" cuya fecha ha sido posible especificar con bastante precisión porque según la evidencia su trayectoria literaria se relaciona con un tiempo más específico y muy probablemente con una persona en particular, que lamentablemente desconocemos su nombre, salvo vagas referencias de que se trata de alguien estrechamente relacionado con la institución del Templo de Jerusalem.

Sobre la naturaleza literaria y la cronología de la producción del libro de Deuteronomio trataremos más adelante, pero aquí podemos anticipar esta postura historiográfica: Es posible que no obstante ser el libro más tardío de la Toráh o Pentateuco, por haber sido escrito de corrido, por un autor o un equipo editorial trabajando en un plazo definido, constituye en realidad el primer libro de la Toráh que obtuvo su sello editorial. Esto decimos basados en el hecho de que los demás libros —Génesis, Exodo, Levítico y Números— revelan haber seguido siendo reeditados también en tiempos posteriores a Deuteronomio.

SU SITIAL EN EL CANON

El Volumen 3 de la Serie LITERATURA BIBLICA con título, *La Toráh: El Pentateuco* de nuestra página web Biblioteca Inteligente y de EL GRAN PBI trata de la Toráh, el primer corpus literario de la Biblia Hebrea frecuente y erróneamente referido como "la ley" o "la Ley". Este corpus se compone de los primeros cinco libros de la Biblia asociados tradicionalmente con el nombre del legislador Moisés. Ellos son: Génesis, Exodo, Levítico, Números y Deuteronomio.

El orden de los libros a todas luces es temático, y sólo en segundo lugar es cronológico, tomando lo cronológico como estrictamente relacionado con su trayectoria editorial.

La Literatura Bíblica, concebida de esta manera, es una ciencia bíblica estrechamente relacionada con la Crítica Textual, con la Lingüística Comparativa, la Epigrafía y la Paleografía, así como con los descubrimientos arqueológicos en el ámbito del mundo de la Biblia.

* * *

En todos estos campos que arrojan luz sobre los estudios del Canon Bíblico, el libro de Deuteronomio pasa con éxito todo tipo de prueba y su trasfondo cronológico no ha ofrecido problemas ni ha sido objeto de debate sino hasta tiempos muy tardíos, y sobre todo relacionados con la escuela de crítica literaria denominada Alta Crítica (inglés, High Criticism).

Para quienes creemos que la Biblia es la Palabra de Dios, tales supuestos problemas cronológicos que desvinculan al libro de Deuteronomio con su paternidad literaria relacionada con Moisés han sido un duro golpe al espíritu. Y las cosas se agravaron cuando la campante crítica literaria liberal hizo declaraciones en el sentido de que Deuteronomio no es Palabra de Dios, sino meramente palabra de hombres, o de algún hombre de Israel.

Sin embargo, el debate se aplacó con la participación de algunos sabios conservadores y salió triunfante ante la crítica literaria liberal con su vindicación que representa el hecho de que el Código Secreto de la Biblia es también operativo en el texto de Deuteronomio, como lo ilustra nuestra historia corta, "Jugando con el Código CELL", que ha sido incluida a la cabeza de la Tercera Parte de esta obra, que se expresa mediante el recurso de las historias cortas académicas.

* * *

De esta manera ha quedado establecido el sitial de Deuteronomio en el canon de la Biblia Hebrea como el quinto libro de la Toráh, su primera colección o cuerpo literario que con justa razón se asocia con el nombre de Moisés como los cuatro libros que le preceden, así:

El Primer Libro

El nombre hebreo del primer libro de la Toráh, Génesis, es *Bereishít*, formado por la preposición *be*, "en", y *reishít*, "principio". *Be-reishít* significa "en el principio", palabras con que empieza el libro. Y *Be-reishít* es el nombre de este libro en hebreo.

El Segundo Libro

El nombre hebreo del segundo libro de la Toráh, Exodo, es *Shemót*, que significa "nombres", pues este libro empieza con las palabras "Estos son los nombres de los hijos de Israel que entraron en Egipto con Jacob."

El Tercer libro

El nombre hebreo del tercer libro de la Toráh, Levítico, es *Vayiqrá* que se traduce "llamó", porque este libro empieza con las palabras "YHVH llamó a Moisés".

El Cuarto Libro

El nombre hebreo del cuarto libro de la Toráh, Números, es *Bamidbar* que se traduce "en el desierto", porque empieza con las palabras "YHVH habló a Moisés en el desierto de Sinaí."

No fueron tomadas las palabras "YHVH" y "Moisés", porque aparecen en toda la Biblia; además, en el primer caso hubiera equivalido a tomar el Nombre de Dios en vano. A esto se suma el hecho de que el título *Bamidbar* refiere el contenido de este libro, cuyo escenario es el desierto de Sinaí.

El Quinto Libro

El nombre hebreo del quinto libro es *Devarim*, "palabras" porque empieza así: "Estas son las palabras que Moisés habló a todo Israel."

El libro de Deuteronomio tiene una estructura literaria más planificada que los libros anteriores de la Toráh, con excepción de Génesis.

LA ESTRUCTURA DE DEUTERONOMIO

El libro de Deuteronomio es una sucesión de discursos asociados con el nombre o la memoria de Moisés en el tiempo en que Israel estaba acampado en el territorio de Moab listo para pasar el río Jordán y hacer su ingreso a la Tierra Prometida. En tales discursos se rememora los acontecimientos de la historia de Israel desde que estuvo acampado junto al Monte Sinaí en circunstancias relacionadas con la entrega de la Toráh del Dios de Israel hasta la víspera del paso del río Jordán rumbo a la Tierra Prometida.

Un factor característico de Deuteronomio es que las secciones normativas están enmarcadas dentro de un material homilético-parenético o exhortativo. Dicho material es de origen mosaico, pero el formato de su exposición es una creación literaria única en su género en tiempos posteriores, como lo fueron en otro tiempo los Evangelios o las Epístolas, o como son en nuestro tiempo las benditas Separatas Académicas del CEBCAR.

* * *

Se observan las siguientes partes en Deuteronomio:

1. El Prólogo (1:1-4)
2. El Primer Discurso (1:5—4:43)
3. El Segundo Discurso (4:44—26:19)
4. El Tercer Discurso (27:1—30:20)
5. El Epílogo (31:1-22)

EL EPILOGO DE DEUTERONOMIO

Sólo vamos a referirnos en detalle al Epílogo, que es una sección de narrativa y poesía que consta de las siguientes partes:

1. Moisés delega su cargo a Josué (31:1-8)
2. Instrucciones sobre el Año de Remisión (31:9-13)
3. Los depositarios del libro de la Toráh (31:24-29)
4. El Cántico de Moisés (31:14-23; 31:30—32:47)
5. La bendición de Moisés para Israel (32:48—33:29)
6. Muerte y sepultura de Moisés (34:1-12)

Toda la evidencia indica que este Epílogo histórico es una adición al libro original de Deuteronomio que habría terminado con las palabras de 30:19, 20, que revelan el sello característico homilético-parenético de esta obra magistral:

[19]Llamo hoy por testigos contra vosotros a los cielos y a la tierra de que he puesto delante de vosotros la vida y la muerte, la bendición y la maldición. Escoge, pues, la vida para que vivas, tú y tus descendientes, [20]amando a YHVH tu Dios, escuchando su voz y

siéndole fiel. Porque él es tu vida y la prolongación de tus días, para que habites en la tierra que YHVH juró que había de dar a tus padres Abraham, Isaac y Jacob.

OBJETIVOS DE LA TORAH Y DE DEUTERONOMIO

Aparte de la clara organización del material de la Toráh en cinco libros, se puede detectar algunos de sus objetivos que los unifican, sobre todo concentrados en el libro de Génesis, y en todos sus documentos constitutivos.

Podemos decir que la Toráh, y especialmente el libro de Génesis nos enseña lo siguiente acerca de Dios:

Dios es el Creador

Dios es quien crea el Universo y nuestro planeta, al cual condiciona para que sea el *hábitat* del hombre, su morada ecológica. Dios también forma las naciones y pueblos. Y en el momento oportuno empieza a formar un pueblo para sí a partir de una pareja que de manera perfecta correspondía a su propósito misionológico: Sarah y Abraham.

Este pueblo, su proyecto histórico, llevaría el nombre de Israel, uno de los descendientes de Abraham a partir de quien la familia o clan patriarcal se convertiría en una nación formada por doce tribus y cuya trayectoria histórica nunca sería truncada aunque sí supeditada a las leyes del apogeo y la decadencia.

El libro de Génesis termina cuando el pueblo de Israel empieza a crecer numéricamente en la zona oriental del Delta del Nilo, en Egipto. Sin embargo, Egipto no es la tierra destinada para ellos, sino la tierra de Canaán, la Tierra Prometida, a la cual habrían de volver para hacer de ella la Tierra de Israel o Eretz Israel. Por tanto, Génesis termina con la marcha del imponente séquito fúnebre de Israel (o Jacob) rumbo a Macpela, junto a la ciudad de Jevrón, para ser sepultado al lado de Abraham, de Isaac, y de sus esposas Leah y Raquel, las madres del pueblo de Israel —la segunda sepultada en la entrada de Bet-léjem porque su esposo Jacob no alcanzó a conducir sus restos hasta la hasta la ciudad de Jevrón donde habitaba—.

Dios es Libertador

La primera mitad del libro de Exodo representa la obra del Dios Libertador o Redentor, quien redime a su pueblo Israel de la esclavitud en Egipto y lo conduce a una vida de libertad en “la tierra que fluye leche y miel”, la Tierra de Israel.

Dios es Providente

A partir de la segunda mitad del libro de Exodo hasta el final de la Toráh se nos presenta al Dios Providente que le enseña a Israel que "no sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios" (Deuteronomio 8:3). Por tanto, Dios provee para su pueblo durante 40 años en el desierto, y allí mismo les provee también de leyes e instrucciones destinadas a hacer de Israel un pueblo admirable y único en medio de todas las naciones del mundo.

S E G U N D A P A R T E
FASES DE LA CRITICA LITERARIA
DE LA TORAH Y DE DEUTERONOMIO

PATERNIDAD MOSAICA DE LA TORAH

La tradición de que la Toráh, los cinco primeros libros de la Biblia Hebrea, fuera escrita por Moisés se fundamenta en mismo testimonio de la Biblia Hebrea. Aparte del libro de Génesis, que no es citado a menudo como fuente normativa, en los libros de los Profetas y en la Hagiógrafa, a causa de su naturaleza narrativa, aparece repetidas veces el nombre de Moisés asociado con el contenido de la Toráh. La mayor parte de estas asociaciones aparece en los dos volúmenes de Crónicas, y en los libros de Esdras y Nehemías.

Veamos cómo es asociado el nombre de Moisés con los diversos libros de la Toráh:

Exodo

En Josué 8:31 se habla del "libro de la Toráh de Moisés" y la referencia es a Exodo 20:25 que instruye sobre la edificación de los altares, y que es repetido en Deuteronomio 27:4-8.

Por tratarse de una referencia a los días de Josué, el libro de Deuteronomio no sería la fuente, sino el libro de Exodo. Con esto no queremos decir que las fuentes mosaicas de Deuteronomio —no el libro como producto editorial final— no hayan sido accesibles en el período de Josué.

Levítico

En Nehemías 8:1 se habla del "libro de la Toráh de Moisés que YHVH había dado a Israel" y por las alusiones a su contenido la referencia específica es al libro de Levítico porque sólo allí se habla en detalle de habitar durante siete días del mes séptimo en cabañas construidas con ramas de palmera, árboles frondosos y sauces de los arroyos (Levítico 23:40, 42).

La referencia es a la celebración de la fiesta de Sukót o Tabernáculos.

Números

En 2 Crónicas 35:12 está escrito: "Luego quitaron el holocausto para darlo a las divisiones según las casas paternas de los hijos del pueblo, para que lo ofreciesen a YHVH, según está escrito en el libro de Moisés."

Estas palabras se relacionan con la fiesta de la Pascua en los días de Josías y parecen tomar en cuenta las instrucciones de Números 28:16-25 que habla de los holocaustos en cada uno de los días de esta festividad.

Deuteronomio

También para Deuteronomio hay asociaciones con su origen mosaico:

1. Las bendiciones y las maldiciones

En Josué 8:32-35 se habla de "las bendiciones y las maldiciones, conforme a todo lo que está escrito en el libro de la Toráh". En el versículo 32 se especifica: "La Toráh de Moisés", y la referencia es a Deuteronomio 28:1-68 y a Levítico 26:1-46.

Esta sección de la literatura mosaica que debe haber sido un documento producido por Moisés y en su tiempo porque debía ser leído o pronunciado por la congregación de Israel se conoce en hebreo con el nombre de *Séfer Tojajót*, o "Libro de las Amonestaciones" y es el primer documento que aflora como texto mosaico en el libro de Deuteronomio.

Se observa una mayor cercanía textual de Josué con Deuteronomio 28:1-68, que también se refiere a las bendiciones y las maldiciones, lo cual sería una prueba de que al menos esta sección de Deuteronomio es de origen mosaico accesible a los israelitas en tiempos de Josué y en tiempos posteriores en un rollo independiente, sin duda de pergamino.

En Daniel 9:11 también se habla de "la Toráh de Moisés" con referencia a Deuteronomio 27:14-26 y a Levítico 26:14-39.

2. Los excluidos de la congregación

En Nehemías 13:1 la cita del "libro de Moisés" es tomada de Deuteronomio 23:3-5. Es importante observar que el hecho de que Deuteronomio 23:3-5 incluya una disposición acerca de los excluidos de la congregación y la casi imposibilidad de que los amonitas y los moabitas fueran alguna vez aceptados en la congregación de Israel indica que este dispositivo es realmente antiguo y que se habría originado en el tiempo de la travesía de Israel por Transjordania, como lo atestigua la toponimia Wadi el Musa o "Valle de Moisés" en las inmediaciones de los restos arqueológicos de la ciudad de Petra.

El dispositivo habría sido olvidado gradualmente como lo demuestra el libro de Rut, que incluso lleva el nombre de una mujer moabita.

3. La culpabilidad personal

De la misma manera, el autor del libro de Crónicas (2 Crónicas 25:4) se refiere a la "Toráh", a la cual denomina en aposición, "el libro de Moisés", y cita el pasaje de Deuteronomio 24:16: "Los padres no serán muertos por culpa de los hijos, ni los hijos serán

muertos por culpa de los padres; sino que cada cual será muerto por su propio pecado" (Comparar 2 Reyes 14:6).

A partir de estas citas podemos suponer que Josué habría tenido acceso a un "Tetrateuco", así como al núcleo documental de Deuteronomio, como lo demuestra la cita de Josué 23:6 que hay que comparar con Deuteronomio 5:32. En ambos pasajes aflora la expresión "no apartarse ni a la derecha ni a la izquierda" de los mandamientos de Dios.

No podemos estar seguros si estas referencias a la Toráh en la Biblia Hebrea se refieren a rollos independientes que posteriormente llegaron a formar parte de uno o de otro libro de la Toráh o Pentateuco, o si se refieren a cada uno de los libros como los conocemos hoy.

La exhortación de Malaquías 4:4, de acordarse de la Toráh de Moisés vendría a ser una referencia más general a los escritos de origen mosaico, sin importar sus divisiones textuales manifiestas en el producto literario canónico o consagrado.

Sin embargo, hay que subrayar que estas alusiones no son declaraciones dogmáticas de que Moisés haya sido el autor de toda la Toráh, o que haya sido el único escritor inspirado que ha participado en su producción, sino que él es la autoridad que está detrás de la producción de este tipo de literatura. Este criterio predomina en la literatura antigua dentro y fuera de Israel.

LA PATERNIDAD MOSAICA EN EL NUEVO TESTAMENTO

El Nuevo Testamento sigue la misma tradición judía de la paternidad mosaica de la Toráh como lo ilustran las siguientes citas:

Marcos 12:26

Aquí está escrito: "Y con respecto a si resucitan los muertos, ¿no habéis leído en el libro de Moisés, cómo le habló Dios desde el arbusto diciendo: 'Yo soy el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob?"

Aquí la referencia es a Exodo 3:2, 6.

Lucas 2:22

Aquí está escrito: "Cuando se cumplieron los días de la purificación de ellos, conforme a la Toráh de Moisés, llevaron al niño a Jerusalem para presentarle a YHVH —así como está escrito en la Toráh de YHVH: *Todo varón que abre la matriz será llamado consagrado a YHVH* — y para dar la ofrenda conforme a lo dicho en la Toráh de YHVH: *Un par de tórtolas o dos pichones de paloma*." La referencia es a Exodo13:2, 12, 15 y Levítico 12:8.

Estas dos referencias han bastado para ilustrar la continuidad de la tradición mosaica en la Iglesia en los primeros siglos.

LA PATERNIDAD MOSAICA EN LA TRADICION POST-BIBLICA

Cuando nos referimos a la literatura extra-bíblica nos referimos a obras de autores judíos desde antes de la era común hasta el sello del Talmud:

Ben Sira

En Eclesiástico 24:23, Ben Sira escribe: "Todo esto es el libro del pacto del Dios Altísimo, la Toráh que promulgó Moisés para nosotros, la herencia del pueblo de Jacob."

Filón de Alejandría

En su libro, *Vida de Moisés* 3:39, inclusive acepta la paternidad mosaica del relato de la muerte de Moisés en Deuteronomio 34:5-8.

Yosef Ben Matitiahu (Josefo)

En su libro *Antigüedades de los judíos* 4:326 Yosef Ben Matitiahu tiene el mismo parecer que Filón respecto del pasaje de la muerte de Moisés en Deuteronomio.

La Mishnáh

En el libro de *Pirquéi Abot*, uno de los tratados de la Mishnáh está escrito en el prólogo: "Moisés recibió la Toráh en el Sinaí y la entregó a Josué."

El Talmud

En el tratado de Baba Batra 14b el Talmud dice respecto de los libros de la Toráh que sólo Deuteronomio 34:5-12 no fue escrito por Moisés sino por Josué, y que el resto fue escrito por Moisés.

LA PATERNIDAD MOSAICA EN LA EDAD MEDIA

Durante la Edad Media, estudiosos judíos, cristianos y musulmanes empezaron a señalar supuestas contradicciones y anacronismos en la Toráh, pero sin cuestionar la paternidad literaria de Moisés.

Entre los eruditos judíos tenemos los siguientes:

Rabi Isaac Ben Yasos

Antes de 1057, Rabi Isaac Ben Yasos indicó que el Capítulo 36 de Génesis fue escrito en fecha no anterior al reinado de Salomón, porque menciona a Hadad rey de Edom (Comparar Génesis 36:35; 1 Reyes 11:14).

Aunque no hay suficiente evidencia para afirmar que el Hadad de Génesis es el Hadad de los días de Salomón, este tipo de observación historiográfica relativa a anacronismos estaba destinado a abrir nuevos rumbos en la crítica literaria de la Biblia. Al mismo tiempo fue un estremecimiento para la gente ceñida a la tradición, no por la tradición *per se*, sino porque con decir que no era material mosaico, sino de alguna otra fuente desconocida se minaba la autoridad de la Escritura como inspirada por Dios. Así se creía.

Ibn Ezra

Antes de 1167, siguiendo el ejemplo de Rabi Isaac Ben Yasos, Ibn Ezra sostuvo que también eran anacronismos las siguientes citas de la Toráh:

Génesis 12:6: "Y Abram atravesó aquella tierra hasta Alón Moréh, en las inmediaciones de Siquem. Los cananeos estaban entonces en la tierra."

Observe que se refiere a los "cananeos" como cosa del pasado distante, lo que no se podía decir en los tiempos de Moisés.

Génesis 22:14: "Abraham llamó el nombre de aquel lugar, YHVH Yiréh. Por eso se dice hasta hoy: "En el monte de YHVH será provisto."

Esta referencia, "hasta hoy", conduce a un tiempo posterior a la narrativa del libro de Génesis.

Deuteronomio 3:11: "Sólo Og, rey de Bashán había quedado del resto de los refaítas. He aquí su cama, que era de hierro, ¿acaso no está en Rabá de los hijos de Amón?"

Se alude a un tiempo posterior al éxodo y a Moisés, cuando la cama de Og se había convertido en una especie de pieza de museo en la ciudad de Rabá.

Baruj Shpinoza

En 1670 Baruj Shpinoza llevó más lejos las observaciones de Ibn Ezra en su gran obra *Tractatus Theologico-Politicus*.

El observó la presencia de repeticiones y supuestas contradicciones y llegó a la conclusión de que Esdras mismo —que está detrás de la primera empresa para establecer el canon de la Biblia Hebrea— fue quien escribió el libro de Deuteronomio y compiló la Toráh sobre la base de una cantidad de documentos, algunos de origen mosaico.

En estas conclusiones este genio judío había sido precedido por cierto escritor católico belga, Andrés Masius, quien en 1574 atribuyó ciertas interpolaciones en la Toráh a Esdras, a manera de notas marginales.

ALCANCES CONCEPTUALES SOBRE LA CRITICA LITERARIA

Antes de entrar de lleno a la historia de la crítica literaria de la Toráh se hace necesario algunos alcances conceptuales que el lector podrá ampliar en las separatas académicas, *Las ciencias bíblicas* y *Crítica Textual*, ambas incluidas en la Serie CIENCIAS BIBLICAS de la página web Biblioteca Inteligente.

La crítica literaria, en su modalidad de "crítica de fuentes" es la investigación que se hace respecto de una obra literaria con el propósito de identificar sus posibles fuentes, y a partir de ellas explicar el origen de sus diversos matices ideológicos y teológicos, y reconstruir sobre bases historiográficas la historia de dicha obra.

A causa de la estrecha interrelación de la crítica literaria con la historia de la producción del texto también se la llama "crítica histórico-literaria".

La crítica literaria se diferencia de la crítica textual en que esta última estudia los manuscritos de la obra literaria ya producida con el propósito de evaluar el proceso de transmisión a mano de los escribas y llegar lo más cerca posible al autógrafo o texto original de un determinado libro. En el sentido lógico y cronológico, el ámbito de la Crítica Textual sucede a la Crítica de Fuentes y a la Crítica Literaria en general.

La Crítica Literaria también se diferencia de la Crítica de Formas (o de géneros literarios) que estudia la estructura literaria de las diversas composiciones engastadas en una obra que representa un largo período histórico, con el propósito de definir la función que desempeñaban en la vida de la gente. Cuando hablamos de "formas" nos referimos a géneros literarios más específicos tales como los credos, las formulaciones propias de los pactos, las formulaciones contractuales, las formulaciones legales o normativas, etc.

* * *

En la presente separata académica nos concentraremos sólo en la crítica literaria de la Toráh porque tiene que ver de manera más directa con la definición de los siguientes aspectos de este corpus literario:

1. Paternidad literaria
2. Veracidad histórica
3. Autenticidad de la inspiración divina

Al tratar de la crítica literaria de la Toráh hemos de enfocar en orden cronológico las diversas fases de desarrollo de la Teoría Documental o Hipótesis Documental que presupone que la totalidad de la Toráh como corpus literario es producto del montaje de diversas fuentes o documentos. Desde sus inicios esta teoría cuestionó, y finalmente descartó, la paternidad mosaica de la Toráh.

Esta teoría ha pasado por las siguientes fases de desarrollo a partir de Jean Astruc hasta Julius Wellhausen, quien ha dado a la teoría su formulación clásica:

1. Astruc y la teoría de las Fuentes Multiples
2. Eichhorn y la Teoría Documental Primitiva
3. Alexander Geddes y la Teoría Fragmentaria
4. De Wette y la Teoría Complementaria
5. Hupfeld y la Nueva Teoría Documental
6. Graff y Kuenen y su aporte crítico
7. La Escuela de Wellhausen

Desde las últimas fases del desarrollo de la Teoría Documental se ha difundido en el ambiente de la erudición bíblica de fines del Siglo 19 y comienzos del Siglo 20 la designación de "Alta Crítica" para esta tendencia de la crítica literaria de la Biblia. Esta designación tendenciosa y triunfalista de una erudición que menoscabó el énfasis en las investigaciones de la crítica textual —a la cual designara como "Baja Crítica"— ha llegado a estar relacionada exclusivamente con la defensa de la Teoría Documental, no con la crítica literaria en general.

ASTRUC Y LA TEORIA DE LAS FUENTES MULTIPLES DEL GENESIS

Un hito trascendental en la historia de la crítica literaria de la Toráh es la obra de cierto médico francés llamado Jean Astruc, quien propuso la Teoría de las Fuentes Múltiples del Génesis que son detectadas a través del uso de diferentes nombres de Dios, repeticiones y discrepancias textuales.

Astruc no llegó a cuestionar que el libro de Génesis no haya sido obra de Moisés.

En 1753 publicó su teoría de que Moisés haya compuesto el libro de Génesis basándose principalmente en dos fuentes más antiguas a las que se refirió como "memorias", además de otros documentos más cortos.

La clave para su identificación de esas dos memorias principales creyó haberla descubierto en los dos primeros capítulos del Génesis en el uso de los nombres divinos "Dios" (hebreo: *Elohim*) y Yahveh-Dios o Jehovah-Dios (hebreo: *YHVH-Elohim*).

Efectivamente, el lector puede observar que en todo el primer capítulo hasta la segunda mitad del versículo 4 del Capítulo 2 se usa el nombre "Dios" para referirse al Creador. Pero a partir de la segunda mitad del versículo 4 empieza a usarse

consistentemente el nombre "Yahveh-Dios" hasta el final del Capítulo 3, mientras que en el Capítulo 4 se usa solamente el nombre "Yahveh". En el Capítulo 5 se usa el nombre "Dios", y a partir del Capítulo 6 se usan ambos nombres indistintamente.

Lo que observó el genio de Astruc, no hay duda, tenía relación con el montaje de fuentes literarias en Génesis, pero la evidencia no era suficiente para identificar dichas fuentes en todo el producto textual de Génesis, y menos en el resto de los libros de la Toráh, cosa que él no hizo.

EICHHORN Y LA TEORIA DOCUMENTAL PRIMITIVA

Eichhorn amplió los conceptos de Astruc y dio lugar a lo que se denomina la Teoría Documental Primitiva, una postura crítica que asume en su obra, *Enleitung*, o Introducción, publicada entre 1780 y 1783.

Eichhorn es el primer investigador bíblico que rechazara la tradición de la paternidad mosaica del Génesis. También fue el primero en denominar a las fuentes literarias del Génesis como "Elohista" (que usa del nombre "Dios" o *Elohim*), "Yahveísta" o "Jehovista" (que usa el nombre YHVH). Y también fue el primero en asignar la redacción definitiva del libro de Génesis y de los primeros capítulos del Exodo a un redactor cuya identificación se desconoce.

ALEXANDER GEDDES Y LA TEORIA FRAGMENTARIA

Alexander Geddes era una sacerdote católico escocés que construyó sobre la base de las obras de Astruc y Eichhorn y entre los años 1792 y 1800 fue el primero en extender el enfoque literario a toda la Toráh.

Geddes sostuvo que toda la Toráh fue compilada por un redactor desconocido, basándose en una cantidad de fragmentos que se originan en dos círculos diferentes de tradición: Uno Elohista y otro Yahveísta.

J. S. Vater, un erudito alemán, profundizó más sus hipótesis en su obra, *Comentario sobre el Pentateuco*, publicada entre 1802 y 1885. El procuró trazar la historia de la formación del Pentateuco a partir de más de 30 fragmentos.

DE WETTE Y LA TEORIA COMPLEMENTARIA

De Wette, en su obra *Beitrage zur Einlentung in das Alte Testament*, publicada en 1807, presentó su teoría de que el Pentateuco deriva de un documento básico, complementado por numerosos fragmentos.

De Wette también recalcó el carácter relativamente tardío, es decir, post mosaico, de buena parte del material legal e identificó con Deuteronomio "el libro de la Toráh" descubierto en los días del rey Josías (622 antes de Cristo), aunque según D. H. Hubbard, en esta identificación se le anticipó Gerónimo 1400 años antes.

En 1831, H. Ewald sugirió que el documento básico del Pentateuco debía haber sido la fuente Elohista que contenía el relato desde la creación hasta el libro de Josué. Sobre la base de esta fuente hizo sus aportes el redactor final, que era Yahveísta. Pero posteriormente se arrepintió de sus observaciones.

HUPFELD Y LA NUEVA TEORIA DOCUMENTAL

Esta teoría fue defendida por Hupfeld en 1853 en su libro, *Die Quellen der Genesis und die Art ihrer Zusammensetzung*. El encontró tres fuentes independientes en Génesis: El Elohista original (E1), el Elohista tardío (E2) y el Yahveísta o Jehovista (J).

Un año más tarde, en 1854, a través de la obra de E. Riehm, *Die Gesetzgegung Mosis im Lande Moab* se presentaron las fuentes del Pentateuco en el siguiente orden cronológico: E1, E2, J, D (D representa al Deuteronomista).

EL APORTE CRITICO DE GRAFF Y KUENEN

En 1866, K. H. Graff resultó con la afirmación de que "E1", en lugar de ser el domumento más primitivo era el documento más tardío de todos. A este documento se vino a llamar "P" (del alemán, Priester, "Sacerdotal"). Luego el debate se centró en la cuestión de si el orden cronológico correcto era E2(E)–J–D–P(E1) o J–E–D–P.

La obra de A. Kuenen, *The Religion of Israel*, publicada en 1869-1870 aseguró el triunfo de J–E–D–P, y así se preparó la escena para la aparición del actor principal en el drama de la crítica histórica-literaria del Pentateuco: Julius Wellhausen.

LA ESCUELA DE WELLHAUSEN

Julius Wellhausen no era un innovador, sino un meticuloso sistematizador a partir de los postulados de la secuencia cronológica J–E–D–P y de un enfoque evolucionista de la historia de Israel —particularmente de sus instituciones religiosas— que cuestionaba considerablemente la historicidad del Período Patriarcal y hacía desmerecer la prominencia de Moisés y el Período del Exodo.

Sus importantes publicaciones entre los años 1876 y 1884, especialmente su *Prolegomena to the History of Israel* (1878) dieron a la Teoría Documental su marco más

difundido. El partió del orden establecido y ajustó el foco mediante una cronología más definida:

1. La fuente Yahveísta (J) se habría originado cerca del año 850 antes de Cristo.
2. La fuente Elohista (E) se habría originado cerca del año 750 antes de Cristo.
3. La fuente Yahveísta y la fuente Elohista habrían sido combinadas por un Redactor produciendo el documento RJE hacia el año 650 antes de Cristo.
4. La fuente Deuteronomista (D) que databa de 621 antes de Cristo fue agregada por un Redactor Deuteronomista (RD).
5. La fuente Sacerdotal (P), concentrada mayormente en la elaboración cultural que presentan los libros de Levítico y Números y que databa de cerca de 500-450 antes de Cristo fue agregada por un Redactor RP cerca de 400 antes de Cristo.

WELLHAUSEN Y EL CONTENIDO DE LOS DOCUMENTOS DE LA TORAH

Wellhausen hizo suyos los aportes de sus predecesores Eichhorn, Geddes, De Wette, Ewald, Hupfeld, Graff y Kuenen en cuanto al contenido de los documentos que habían sido gradualmente identificados y logró sistematizar todo el conocimiento acumulado en publicaciones que llegaron a ser una especie de "otra Biblia", tanto para los eruditos catedráticos de las universidades europeas como para los historiógrafos y comentaristas bíblicos.

En los tiempos de auge de la Escuela de Wellhausen se llegaba a eliminar de sus puestos académicos en las universidades a todos los eruditos que no compartieran las conclusiones de Julius Wellhausen.

La siguiente síntesis presenta de manera simplificada las características básicas de los documentos del Pentateuco según la Escuela de Wellhausen:

EL DOCUMENTO YAHVEISTA (J)

El documento Yahveísta se genera en el primer siglo de la monarquía (entre 950 y 850 antes de Cristo). Este documento narra la historia de las relaciones de Dios con el hombre desde la creación del universo hasta la entrada de Israel en Canaán. Tiene sus orígenes en el reino de Judá, y entre sus rasgos distintivos están los siguientes:

El uso del nombre Yahvéh

El documento Yahveísta tiene preferencia por el uso del Tetragrámaton Sagrado (יהוה), que en la *Biblia Decodificada* es representado como "Jehovah" o "el Señor".

Alusiones a la expansión territorial

Este documento contiene alusiones a la expansión territorial en el Período del Reino Unido, mayormente en el reinado de Salomón, como lo revelan las palabras de Génesis 15:18: "A tus descendientes daré esta tierra, desde el arroyo de Egipto hasta el gran río Eufrates."

Sin embargo, desde tiempos inmemoriales las demarcaciones territoriales aquí expuestas han sido consideradas los límites naturales de la tierra de Canaán que era el puente geográfico cultural entre los imperios de Mesopotamia al norte y Egipto al sur.

Alusiones a la preponderancia de Judá

Contiene alusiones al sitial de preponderancia que lograría la tribu de Judá, como lo revela el segmento poético en Génesis 49:8-12: "Eres tú, cachorro de león, oh Judá. . . El centro no será quitado de Juda, ni la vara de autoridad de entre sus pies, hasta que venga Shiloh."

Como se puede ver, Wellhausen desconoce así el carácter oracular y profético de toda la sección de Génesis 49:1-27.

Registro de las sagas patriarcales

El documento J es intensamente nacionalista y registra en detalle las hazañas de las familias patriarcales, particularmente sus proezas sexuales e incluso aquellas que no son particularmente dignas de alabanza.

Supuestamente, las aparentes biografías de los patriarcas, narradas en forma hábil y sencilla son un rasgo destacado de este documento.

Uso frecuente de etimologías populares

Este documento se caracteriza por el uso de etimologías como las siguientes:

Génesis 3:20: "El hombre llamó el nombre de su mujer, Eva, porque ella sería la madre de todos los vivientes." —Observe en la nota de la Biblia RVA que el significado evidente del nombre Eva (hebreo: *Havah*), en hebreo es "viviente"—.

Génesis 11:9: "Por tanto, el nombre de dicha ciudad fue Babel, porque el Señor confundió allí el lenguaje de toda la tierra."

Observe que la Biblia RVA presenta una excelente nota de pie de página con respecto al nombre "Babel", indicando su etimología correcta en acadio, como su interpretación popular entre los israelitas. La nota dice: "Babel el es nombre hebreo de Babilonia, que significa 'Puerta de Dios' (acadio: Bab-ilu), pero suena parecido a una palabra hebrea que significa "confundir".

Génesis 25:29, 30: “Cierto día Jacob preparó un guisado. Y cuando Esaú volvía del campo, cansado, dijo a Jacob: ‘Por favor, invítame a comer de ese guiso rojo, pues estoy muy cansado.’ Por eso fue llamado su nombre Edom.” —Observe la nota que la RVA incluye para el nombre “Edom”: “Significa: ‘Rojo’ ”.

Génesis 32:28: “El le dijo: ‘No se dirá más tu nombre Jacob, sino Israel; porque has contendido con Dios y con los hombres, y has prevalecido.” —Las notas de la RVA nos explican las etimologías de los nombres “Jacob” e “Israel”.

Frecuencia de antropopatismos y antropomorfismos

Uno de los rasgos teológicos del documento J es su uso frecuente de antropomorfismos (griego: *ánthropos*, “hombre”; *mórfos*, “forma”), o sea alusiones a la Divinidad como si tuviese miembros como los seres humanos, pero sin dar pie a ninguna representación iconográfica.

Asimismo, recurre a antropopatismos (griego: *páthos*, “emociones”, “sentimientos”). Como ejemplo tenemos Génesis 6:5, 6: “El Señor vio que la maldad del hombre era mucha en la tierra, y que toda la tendencia de los pensamientos de su corazón era de continuo sólo al mal. Entonces el Señor lamentó haber hecho al hombre en la tierra, y le dolió su corazón.”

Características filológicas y lingüísticas

El documento J tiene preferencias lingüísticas como:

1. Prefiere el nombre Sinaí en lugar de Horeb, que supuestamente es usado por el documento Elohista.

2. También prefiere la palabra *shifjáh*, “criada”, cuando el documento Elohista prefiere la palabra *amáh*.

EL DOCUMENTO ELOHISTA

Este documento es fechado alrededor de un siglo después del anterior, entre los años 850 y 750 antes de Cristo. Sus características son las siguientes:

Su origen septentrional

Los argumentos que se esgrimen para señalar su origen septentrional, es decir, en el territorio de las tribus que formaron el reino de Israel son los siguientes:

1. Sobre la base del postulado de que el documento Elohista omite las historias de Abraham y Lot, que se desarrollan en Hebrón y en Sodoma, Gomorra y las demás ciudades de la llanura al sur del Mar Muerto —en el área del territorio de Judá— se aduce su origen septentrional.

2. José, el progenitor de las tribus septentrionales de Efraim y Manasés representa un papel prominente en el documento Elohista.

3. También señala su origen septentrional el hecho de la importancia que se da a Betel y a Siquem en los siguientes pasajes de Génesis, supuestamente Elohistas:

a) Génesis 28:10-22: "Jacob despertó de su sueño y dijo: '¡Ciertamente el Señor está presente en este lugar, y yo no lo sabía! El tuvo miedo y dijo: '¡Cuán terrible es este lugar! No es otra cosa que casa de Dios y puerta del cielo. . . Y llamó el nombre de aquel lugar, Betel" —Sin embargo, observe que el texto empieza hablando de Yahveh, no de Elohim—.

b) Génesis 31:13: "Yo soy el Dios de Betel, donde tú ungiste la piedra y me hiciste un voto. Levántate, sal de esta tierra y vuelve a la tierra de tu nacimiento."

c) Génesis 33:18-20: "Al volver de Padam-aram, Jacob llegó en paz a la ciudad de Siquem, en la tierra de Canaán, y acampó frente a la ciudad. . . Allí levantó un altar y llamó su nombre El-Elohéi-Israel."

Sus énfasis teológicos

1. En contraste con el uso frecuente de antropomorfismos y antropopatismos del documento J, en el documento E se enfatiza en las revelaciones divinas mediante sueños y mediación angelical.

2. El documento E se muestra sensible a los pecados de los patriarcas e intenta racionalizarlos.

3. El documento E supuestamente enfatiza en la interioridad del verdadero sacrificio.

Por lo general, la identificación del documento E por parte de la Escuela de Graff-Wellhausen no es convincente. Por ejemplo, la identificación de la historia de la prueba de la fe de Abraham en Génesis 22:1-14 como una contribución del documento E no tiene ningún asidero pues en dicha historia la tierra de Moriah no pertenece a las tribus del norte, ni tampoco el nombre "Elohim" es exclusivo, pues el nombre "Yahveh" aparece en los versículos 14 y 16 y formando parte del epíteto "el angel de Yahveh" aparece en los versículos 11 y 15.

Sus características filológico-lingüísticas

1. Mientras el documento J se refiere al río Eufrates, la frontera más septentrional de la Tierra Prometida a Abraham, como "el río", en el documento E se lo llama por su nombre "Eufrates".

2. En las respuestas a la Divinidad se usa la expresión “heme aquí” (hebreo: *hinení*), como Génesis 22:11 y Exodo 3:4.

EL DOCUMENTO DEUTERONOMISTA

Este documento, señalado como “Documento D”, visto como fuente del libro de Deuteronomio, coincide en su mayor parte con el texto de este libro cuya forma editorial final, según la Escuela de Wellhausen es producto de la mano de un Redactor cerca del año 550 antes de Cristo, aunque en sí era anterior al año 622, año en que fue descubierto en los días del rey Josías (2 Reyes 22:3—23:25).

Sus características literarias

El Documento D, a diferencia de los dos anteriores formados predominantemente por narrativa, es homilético, una colección de sermones de exhortación. Según la Escuela de Wellhausen, bajo la forma de exhortaciones ofrece un cúmulo de materiales legales compilados durante el reinado de Manasés (687-642) y combinados con los materiales de los documentos J y E después del reinado de Josías (640-609).

Correspondencias con las reformas de Josías

Las correspondencias entre el texto del documento D y el énfasis de las reformas de Josías son dignas de mención:

1. El culto se centraliza en Jerusalem (2 Reyes 23:4:20; Deuteronomio 12:1-7).

2. La destrucción de las piedras rituales de la diosa Asherah (2 Reyes 23:6, 14; Deuteronomio 16:21, 22).

3. La destrucción de los objetos de culto dedicados al “ejército de los cielos”, que supuestamente eran una multitud de dioses estelares (2 Reyes 23:4, 5, 11; Deuteronomio 17:3), incluidos los planetas conocidos.

4. La erradicación del ritual de pasar por fuego a los hijos (2 Reyes 23:10; Deuteronomio 18:10).

5. La erradicación de los altares de los dioses ajenos (2 Reyes 23:10-14; Deuteronomio 13:6-8).

EL DOCUMENTO SACERDOTAL

Según la Escuela de Graff-Wellhausen el Documento Sacerdotal, denominado Documento P (la "P" es la letra inicial de la palabra alemana, *Priester*, "Sacerdote") es el documento supuestamente más tardío pues representa al judaísmo del Período del Exilio y de después del Exilio.

Las características de este documento son las siguientes:

Alto concentrado normativo

El documento P ha acumulado leyes y costumbres de diversos períodos de la historia de Israel, y lo codifica de tal modo que queda estructurado el aspecto legal del judaísmo post-exílico.

El grueso del material legal normativo del culto del documento P está concentrado en el libro de Levítico, en gran parte de Números y en la sección de Exodo 25—31 y 35—40.

Encumbramiento de la institución sacerdotal

Destacan en particular las leyes acerca de la posición legal de los sacerdotes y de los levitas.

Estas leyes tuvieron gran impacto en las disposiciones derivadas del desempeño de Esdras al frente de la comunidad que había retornado a Sión. La misma relevancia tiene la preocupación por la santidad y la trascendencia de Dios.

Para Wellhausen una clave para fechar en el Período Post-Exílico el sistema sacerdotal levítico fue el hecho de que Ezequiel prohibiera a los levitas ejercer funciones sacerdotales (Ezequiel 44:6-16). De esta declaración, Wellhausen sacó dos conclusiones:

1. Antes de Ezequiel la separación de lo santo y lo profano como lo indica la participación del templo de origen no israelita no era rigurosa.

2. A los levitas que venían cumpliendo funciones sacerdotales en los lugares altos, Ezequiel los redujo a la posición de sirvientes del templo, sujetos a aquellos levitas descendientes de Sadoc que ejercían funciones sacerdotales en Jerusalem.

* * *

Luego, Wellhausen llegó a la conclusión de que la ley sacerdotal de Levítico y Números no existía en los días de Ezequiel. Ya que el sacerdocio aharónico se destaca únicamente en el Código Sacerdotal, Wellhausen lo consideró ficción, como un anacronismo producido con el objeto de darle al sacerdocio un punto de apoyo en el Período Mosaico.

Es así que las genealogías de Crónicas son intentos artificiales de ligar a los hijos de Sadoc con la memoria de Aharón y Eleazar.

Wellhausen inclusive llegó a afirmar que la tribu de Leví había sucumbido en una etapa temprana de la historia de Israel y que el nombre "levita" posteriormente sólo fue un calificativo para referirse a personas que ejercían el sacerdocio en los lugares altos, en contraste con los sacerdotes que ejercían en el templo de Jerusalem. Para Wellhausen el vínculo entre el término "levita" y la antigua tribu de Leví era artificial.

Wellhausen también catalogó como una institución post-exílica el desempeño del sumo sacerdote. En tiempos de la monarquía el rey dominaba el culto, mientras que en los documentos sacerdotales es el sumo sacerdote, reflejando el Período Post Exílico cuando Israel no era tanto un pueblo como una Iglesia.

Interés en los documentos genealógicos

El Documento P contiene algunos relatos, pero se ocupa más de las genealogías y de los orígenes patriarcales.

Interés en detalles y estadísticas

Según Graff-Wellhausen, como documento literario, el Documento Sacerdotal o Documento P no puede compararse con las fuentes más antiguas a causa de su afición por los detalles complejos, como las descripciones detalladas del Tabernáculo.

REACCION CONTRA LA HIPOTESIS DOCUMENTAL

Los eruditos conservadores, convencidos de que estaba en juego el punto de vista de la inspiración de las Sagradas Escrituras y toda la estructura teológica edificada sobre ella, reaccionaron de inmediato en defensa de la integridad del Pentateuco.

Antes de la aparición de la monumental síntesis de Wellhausen reaccionaron contra esta tendencia atomizadora Hengsternberg y Keil.

Después de Wellhausen la batalla fue continuada por W. H. Green y James Orr. A ellos les siguieron R. D. Wilson en 1926, y G. Ch. Aalders en 1949.

Una síntesis de la obra de todos ellos nos oporta E. J. Young en su obra, Introducción al Antiguo Testamento.

A continuación veremos algunos de los puntos de la respuesta conservadora a los defensores de la Hipótesis Documental:

El uso de los nombres divinos

El uso de los diferentes nombres de Dios que fuera el punto inicial de la estructuración de la Hipotesis Documental fue gradualmente minimizado por los mismos eruditos de esta tendencia:

1. Los estudios realizados en el Pentateuco de la Septuaginta demuestran mayor variedad en el uso de los nombres divinos que en el Texto Masorético, que ha sido la base de los estudios de la Alta Crítica. Esto debilita los lineamientos de la bisección de las fuentes.

2. Los estudios de R. D. Wilson sobre el uso de los nombres divinos en el Corán ha puesto en evidencia que en unas suras se prefiere el nombre Al'áh, y en otras, Rav, de la misma manera que ocurre en el Pentateuco con los nombres Elohim y Yahveh, sin que ello delate el montaje de fuentes en el Corán.

3. El uso del nombre combinado Yahveh-Elohim en Génesis 2:4—3:24, y también en Exodo 9:30, ofrece un problema especial para la teoría de Wellhausen porque combina nombres que supuestamente constituyen claves para la separación de los documentos. Cyrus H. Gordon demostró en 1959 que también en la literatura ugarítica aparecen nombres compuestos para las divinidades.

Relatos duplicados y repeticiones

También la presencia de relatos duplicados se ha considerado una prueba clave de la diversidad de fuentes. El caso de estas duplicaciones ha sido estudiado en 1943 por O. T. Allis en su obra, *The Five Books of Moses* y en 1949 por G. Ch Aalders en su obra, *A Short Introduction to the Pentateuch*. Ambos exponen los casos de aparente duplicación en Génesis 1:1—2:4a; 2:4b-25; 6:1-8, 9-13;12:10-20; 26:6:11 y muestran que su presencia en el texto no debe interpretarse necesariamente como diversidad de fuentes, debido a las siguientes razones:

1. La repetición es característica de la literatura semítica antigua, en que se la usa con el propósito de énfasis.

2. También el uso litúrgico puede ocasionar repetición, tanto en textos narrativos como normativos.

El carácter ficticio
del Tabernáculo en el desierto

Para la Escuela de Wellhausen, el Tabernáculo en el desierto representa la idealización del templo en Jerusalem y no tuvo ninguna existencia histórica. Sin embargo, como lo indica John Bright (*History of Israel*, 1960), tanto las arcas de pacto como los santuarios portátiles existían entre los vecinos de Israel, como lo ha comprobado la investigación arqueológica.

Lejos de ser fruto de la imaginación de períodos posteriores, constituyen, dice Bright, "una herencia de la primitiva fe en el desierto".

El énfasis en el anacronismo histórico que supuestamente representan los registros sacerdotales (P) que describen minuciosamente el Tabernáculo en el desierto ha sido

abandonado en los círculos de la Alta Crítica, aunque en 1961 ha sido reafirmado de nuevo por R. H. Pfeiffer en su obra. *Religion in the Old Testament*.

Relaciones de sacerdotes y levitas

Quizás una de las más sólidas columnas de la teoría de Wellhausen para definir la cronología del documento P era la confirmación de los descendientes de Sadoc como sucesores de Aharón y la degradación de los levitas como sirvientes del templo.

Lo que parecía ser el argumento incuestionable fue traído por los suelos por el investigador judío Yehezkel Kaumann que encontró deficientes las conclusiones de Wellhausen en su obra, *The Religion of Israel*, publicado en 1960. Haciendo ver la ausencia de pruebas para la degradación de los sacerdotes rurales, Kaufmann llama la atención a una debilidad básica del argumento de Wellhausen. El escribe en la página 194: "Nada puede hacer plausible la teoría de que los mismos sacerdotes que degradaron a sus colegas consideraron apropiado dotarlos del más amplio derecho clerical, teoría tanto más improbable si se tiene en cuenta el gran número de sacerdotes y la escasez de levitas en la época de la restauración (4,289 sacerdotes, 341 levitas y 392 servidores del templo, según las fuentes de Esdras 2:36-58)."

Por otro lado, D. A. Hubbard, en su artículo "Sacerdotes y levitas" en el *Nuevo Diccionario Bíblico* de Ediciones Certeza, plantea esta incisiva interrogante: "¿Por qué habrán preservado los sacerdotes el relato de la fidelidad de los levitas durante la defección de Aharón (Exodo 32:26-29), mientras que pasaron por alto la idolatría, que para Wellhausen era responsable de su degradación, y al mismo tiempo acordaron a los levitas el honor de la designación divina antes que el castigo?"

Rechazando el punto de vista de la evolución de la institución del sacerdocio judío, el arqueólog W. F. Albright destaca en su libro, *Archaeology and the Religion of Israel*, que Israel hubiera sido el único entre los pueblos vecinos si no hubiera tenido durante el Período de los Jueces y en adelante, la presencia de un sumo sacerdote.

POSTRIMERIAS DE LA HIPOTESIS DOCUMENTAL

Tendencia hacia la atomización

El análisis documental no terminó con las investigaciones de Wellhausen, pues los críticos que le sucedieron continuaron identificando nuevas fuentes engastadas en las fuentes JEDP. El resultado fue una marcada tendencia hacia la atomización o división de los documentos en fragmentos:

1. En 1912 Rudolf Smend intentó dividir el documento J en J1 y J2 en todo el Hexateuco.

2. Luego J1 fue identificado por Otto Eissfeldt como la fuente L o "laica" que destaca el ideal nómada en oposición al modo de vida cananeo.

3. En 1927, Julián Morgenstern identificó un documento Kenita o queneo (K), supuestamente vinculado con la biografía de Moisés y las relaciones de Israel con los queneos.

4. En 1930, R. H. Pffeifer identificó el documento Seír (S) en Génesis.

5. En 1934 Gerhard von Rad dividió el documento P en PA y PB.

The "Rainbow Bible" – Biblia del Arco Iris

En 1948 se publica una síntesis de esta complicada tendencia que a su vez constituye el desmoronamiento interno de la Hipótesis Documental. Dicha síntesis es la obra de C. A. Simpson, The Early Traditions of Israel: A Critical Analysis of the Pre-Deuteronomic Narrative of the Hexateuc.

Un intento de volver a subrayar la importancia de la Hipótesis Documental en nuestra generación está representado en la obra de R. H. Pfeiffer, Religion in the Old Testament, publicada en 1961.

Como en las universidades se acostumbraba pintar con marcadores o lápices de diferentes colores los fragmentos de las diversas fuentes sobre las páginas de la Biblia se ha difundido el calificativo de "the Rainbow Bible" para la Biblia de los adherentes de la Hipótesis Documental. Esto se traduce en español como "la Biblia del Arco Iris".

Desmoronamiento final de la Alta Crítica y encumbramiento de la Crítica Textual

En las últimas décadas del Siglo 20 la Alta Crítica fue perdiendo terreno en la historiografía bíblica y en los estudios teológicos hasta que su identificación de las fuentes del Pentateuco fue desapareciendo de las obras académicas y en la docencia universitaria. En gran parte esto ha sido producto del resurgimiento del Estado de Israel y de la Universidad Hebrea de Jerusalem y la producción de una nueva literatura bíblica basada en el aporte de las Ciencias Bíblicas.

Actualmente, quien hable de la secuencia JEDP en su obra, parecerá nada más que un bicho raro, pues la Alta Crítica se ha venido por los suelos. Lo que más bien ha resurgido a raíz de los grandes descubrimientos epigráficos, como los Rollos del Mar Muerto y las fuentes documentales de Ugarit y de Ebla, ha sido la Baja Crítica (la Crítica Textual) que en lo que se refiere a la Biblia ha venido a tener grandes conquistas y réditos editoriales entre los que destaca en nuestro idioma español la *Biblia Decodificada*, la versión personal de la Biblia del Dr. Moisés Chávez y la Versión Oficial de la Santa Sede de la CBUP.

T E R C E R A P A R T E
HISTORIAS CORTAS RELACIONADAS CON DEUTERONOMIO

En el ámbito académico de la CBUP es normal que mucho de la información adquiera la forma y el formato de historias cortas muchas de las cuales son puramente motivacionales y humorísticas. Este no es exactamente el caso de la Tercera Parte del presente volumen en que su corta colección de historias cortas forma parte de nuestra exposición académica enfocada a áreas particularmente complejas del debate sobre la naturaleza del libro de Deuteronomio.

Una de las características de las historias cortas, denominadas "historias cortas académicas" en el ámbito de la CBUP, es que tienen carácter monográfico, es decir, enfocan un tema en particular pero lo hacen de manera total. Este tipo de enfoque motiva poderosamente el estudio de otros temas relacionados con el libro de Deuteronomio.

Para ilustrar lo que acabamos de decir, la primera historia intitulada "Jugando con el Código CELL", enfoca el tema del origen del texto de Deuteronomio en la mente de Dios, porque sólo Dios puede jugar con el Código CELL sin necesidad de computadoras. En otras palabras, esta historia nos introduce al "texto invisible" de Deuteronomio y establece un hecho absoluto que no será debatible en la plataforma de la inteligencia humana: Estamos frente a un libro inspirado por Dios.

* * *

Sólo la historia final, la historia número 10 intitulada, "El legado de Rabi Moshé Ben Maimón" enfoca el estudio del libro de Deuteronomio de una manera tangencial o indirecta porque este hombre de ciencia utilizó el nombre original de Deuteronomio como título de su propia obra que expone la Toráh, particularmente la Toráh Oral. El llamó a su obra en 14 volúmenes con dos títulos hebreos, *Mishnéh Toráh* y *Yad Jazaqáh*. Este segundo título requiere de mayor explicación la cual damos en la historia final, "El legado de Rabi Moshé Ben Maimón."

Con estas breves observaciones damos paso a nuestra antología de historias cortas sobre el libro de Deuteronomio.

1
JUGANDO
CON EL CODIGO CELL

Aquella noche la pasé hasta la madrugada en casa del Ing. Ramón H. Schlczewski, matemático israelí y académico de número aerospacio de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia. Era la última noche de la semana de Pésaj (o Pascua), y él había tomado todas las prevenciones a fin de que, sin ninguna interferencia, pudiéramos desarrollar juntos una nutrida agenda de Qábalah Computarizada.

El dejó en claro lo siguiente:

—No traigas a tu mujer, para que no tengamos interrupciones.

Empezamos cenando los dos solos. Todavía le quedaba una caja de *matsót* Manischewitz, que abrió para acompañar la cena.

Después pasamos a su biblioteca donde me mostró los volúmenes de su reciente adquisición. El Rabino de La Paz se había trasladado de manera definitiva a Modiín, Israel, pero su biblioteca se había quedado en La Paz: Muchos volúmenes sobre el Talmud y sobre Qábalah se los había vendido a mi amigo Ramón. El hombre me los mostró ufano y orgulloso de su adquisición. Su costo era un platal; pero para él que heredó varios millones de dólares de sus padres en Berlín, eso era moco de pavo.

* * *

Luego pasamos a la sala, un ambiente amplio que tenía el aspecto y la solemnidad de una sinagoga con candelabros de oro y plata e intensa iluminación.

En un rincón estaban ordenados sus ositos de peluche que le recuerdan de su infancia en Berlín, ciudad que añora y a la cual sueña volver para terminar allí sus días.

Finalmente ingresamos al pequeño y atiborrado ambiente donde tenía su computadora y su biblioteca informática, y me dice:

—Ahora viene la sorpresa que te tengo reservada.

Toma de un estante un libro, y me lo entrega, preguntándome si ya lo conocía. Era el libro, *El Código Secreto de la Biblia*, de Michael Drosnin, publicado por Editorial Planeta.

En relación con este libro, toma un disquete y me dice:

—Este es el "Código CELL", diseñado y producido en Israel para practicar Qábalah informática, es decir, mediante las computadoras.

Procede a instalarlo en su computadora, y cuando está listo me dice:

—Ahora tú vas a preguntarle al Código CELL todo lo que quieras. Piensa en algo importante.

* * *

Me puso en aprietos. Quizás por el cansancio no me venían las ideas.

De pronto pensé en algo que a través de la historia ha sido una interrogante que a muchos les costó caro dar cabida; algo que tiene que ver con la paternidad mosaica de los

primeros cinco libros de la Biblia, conocidos por la tradición judeo-cristiana como "los libros de Moisés". Pero para ser más honesto, yo no le preguntaría al Código CELL si el Deuteronomio fue escrito por Moisés o no, sino. . . sino si era o no Palabra de Dios.

Por mucho tiempo yo había seguido las pautas historiográficas de la crítica literaria moderna de la Biblia que cataloga al libro de Deuteronomio como una especie de "libro pseudo-epigráfico", es decir, que aunque es asociado con el legado de Moisés, no fue escrito por Moisés sino por un escritor que vivió en los tiempos de la monarquía de Israel, previos a los días del rey Josías.

* * *

Para mostrar lo grave que es hacerse preguntas de este tipo respecto del texto bíblico, presento algunos pocos precedentes:

¡Grave ha sido la suerte de aquellos que dieron cabida a la sospecha de que Moisés no fuera el autor de estos cinco libros, sobre todo del último, Deuteronomio!

Fue justamente en el seno del pueblo judío y en los días sombríos de la Edad Media (allá por el año 1057) cuando a un rabino llamado Itzjaq Ben Yasos se le ocurrió decir que el libro de Génesis, por lo menos su capítulo 36 habría sido escrito en fecha no anterior al reinado de Salomón, porque menciona a Hadad rey de Edom, adversario de Salomón (Comparar Génesis 36:35 y 1 Reyes 11:14).

Al referir este detalle, que a todas luces es un anacronismo, incurrió en la negación de que Moisés fuese el autor de todo el libro de Génesis.

De sus palabras se infería que el Génesis tuviese una trayectoria editorial más compleja que de haber sido escrito por una sola persona, Moisés, como enseñaba la tradición de Israel.

* * *

Un siglo más tarde, el sabio judío Ibn Ezra se atrevió a señalar otros posibles anacronismos en los libros de Génesis y Deuteronomio.

El mostró que también cabía en la categoría de anacronismo el texto de Deuteronomio 3:11 que dice: "Sólo Og, rey de Basán, había quedado del resto de los refaítas. He aquí su cama, que era de hierro, ¿acaso no está en Rabá de los hijos de Amón?"

El observó que el rey Og, contemporáneo de Moisés, ya pertenecía a un pasado remoto, pero su cama, que llamaba la atención por estar hecha de un metal que en esos primeros tiempos del Período de Hierro valía tanto como si fuese de oro, además de ser *king size* a causa de sus grandes dimensiones que llamaban la atención, era conservada como pieza de museo en Rabat Amán, la entonces capital de los amonitas y la actual capital del reino de Jordania, señalando una situación política posterior a los tiempos de Moisés, cuando Rabat era la capital del reino de Amón.

* * *

Pero el colmo de los colmos fue el filósofo Baruj Shpinoza, quien sufrió lo indecible por ser un librepensador, no obstante que a diferencia de otras comunidades religiosas Israel siempre respetó la vida de sus librepensadores.

En 1670, siete años antes de su muerte a la edad de 45 años, escribió su *Tractatus Theologico-Politicus*, en el cual llega a la conclusión de que fue Esdras, y no Moisés, quien escribió Deuteronomio sobre la base de algunos documentos de origen mosaico. Es posible que haya influido en él el escritor católico belga, Andrés Masius.

Su atrevimiento era mayúsculo, si tomamos en cuenta lo que le ocurrió previamente a su amigo Uriel da Costa, quien fue excomulgado de la comunidad judía de Amsterdam. Tras su arrepentimiento y humillación en la sinagoga, donde fue tendido sobre el umbral y pisoteado por todos los presentes, él puso fin a su vida en 1640.

* * *

El paso de los siglos no aminoró el rigor para aquellos que se atrevían a contravenir la tradición aceptada, y eso ocurría por igual dentro y fuera de Israel.

El pánico al descubrir que los libros sagrados no fueron escritos por quienes la tradición señalaba como sus autores inspirados, se apoderaba en primer lugar del que se aventuraba a investigar.

Uno de esos investigadores fue De Wette, quien en su obra *Beitrage zur Einleitung in das Alte Testament*, publicada en 1807, señaló también el carácter post-mosaico de Deuteronomio y dio un paso más adelante hacia la verdad histórica ahora confirmada: El fue el primero que intuyó que habría sido Deuteronomio el "Libro de la Toráh" descubierto en los días del rey Josías, aunque según D. A. Hubbard, en esta identificación se le anticipó San Jerónimo por 1,400 años.

Este criterio no niega categóricamente que el libro de Deuteronomio haya sido "re-editado" a partir de originales que derivan de la mano de Moisés.

* * *

Varios son los puntos de contacto entre el libro de Deuteronomio y la agenda de la reforma religiosa del rey Josías en Judá, pero uno destaca en dicha agenda: La campaña para convertir el templo en Jerusalem en el santuario único (2 Reyes 23:4-20). Y justamente de esto trata el libro de Deuteronomio, pero sin mencionar para nada la palabra "Jerusalem", porque se supone que por subterfugio literario el libro fue escrito por Moisés en los tiempos del éxodo, cuando el pueblo de Israel no soñaba qué tipo de conexión espiritual e histórica llegaría a tener con Jerusalem con la Tierra Prometida, que para hacer las cosas más difíciles, era conocida con otros nombres como Salem y Jebús.

Deuteronomio llama a Jerusalem de manera parafrástica: "El lugar que YHVH vuestro Dios haya escogido de todas vuestras tribus para poner allí su Nombre." Dice así Deuteronomio 12:5-7:

[5]Sino que buscaréis el lugar que YHVH vuestro Dios haya escogido de todas vuestras tribus para poner allí su Nombre y morar en él, y allá iréis. [6]Allá llevaréis vuestros holocaustos, vuestros sacrificios, vuestros diezmos, la ofrenda alzada de vuestras manos, vuestras ofrendas votivas, vuestras ofrendas voluntarias y los primerizos de vuestras vacas y de vuestras ovejas. [7]Allí comeréis delante de YHVH vuestro Dios, y os regocijaréis vosotros y vuestras familias por todo lo que vuestras manos hayan logrado, conforme a lo que YHVH vuestro Dios os haya bendecido." (Comparar los versículos 11, 14, 18, 21).

* * *

Sólo faltaba un paso más en el desarrollo de la crítica literaria, y era establecer la fecha en que fue escrito Deuteronomio. Eso hizo Wellhausen, que lo ubicó en el año 550 antes de Cristo, medio milenio después de Moisés, tomando en cuenta que su descubrimiento entre los archivos del templo tuvo lugar en el año 622, en el reinado del rey Josías.

Cuando mi amigo me invitó a su casa yo todavía seguía pensando de este modo aunque gradualmente venía cuestionando esta postura historiográfica a partir de ciertas modalidades de decodificación bíblica previamente no exploradas como las que expongo en mi historia corta intitulada, "La Ultima Guerra de Israel – Profecía de Moisés", que se refiere a mi exploración de un escrito poético asociado con el legado de Moisés al final del libro de Deuteronomio. Tal exploración obedecía a mi innegable destino sabueso, estrechamente relacionado con mi formación arqueológica adquirida en la Universidad Hebrea de Jerusalem.

* * *

Una vez acostumbrados a estas heridas abiertas en el corazón de la tradición judía, faltaba experimentar el tiro de gracia: La sospecha de que el "Libro de la Toráh" mencionado en Deuteronomio como que fuera "descubierto" en los días de Josías, fuera un montaje escritural para legitimar su agenda de reformas reales y de paso hacer creer al pueblo que dichas reformas se basaban en la Toráh de Moisés que había estado refundida en algún archivo del templo de Jerusalem hasta ser descubierta cuando los ingenieros del rey Josías hacían reparaciones en el edificio.

Sólo las personas que de manera intensa dependen para vivir del aliento que emana de los Textos Sagrados saben lo que significan estos exabruptos de la crítica literaria. Porque resultar con que el libro no fue escrito por Moisés podría significar que tampoco fue inspirado por Dios, y por tanto, no es escritura sagrada. Y si a esto se añade el descubrimiento "sensacional" de los grandes sabios de la Alta Crítica, de que toda la Biblia Hebrea resulta no ser Palabra de Dios sino meramente palabras de hombres, eso vendría a ser, teológicamente hablando, ¡el despelote!

* * *

Pero una persona sobresaliente rehusó aceptar esto, quizás porque sabía por medios desconocidos para nosotros algo que nunca sabremos cómo lo llegó a saber.

Me refiero a Rabi Moshé Ben Maimón (Maimónides o el Rambam). El escribe en el Punto 8 de su Credo *Aní Maamín* o "Yo Creo" formulado en 13 puntos o *iqarím*: "Yo creo con fe plena que toda la Toráh que se encuentra hoy en nuestras manos ha sido dada a Moshé Rabéinu, a él sea la paz."

El Rambam es quien más ha hecho para explorar el misterio de la Palabra de Dios y las huellas de sus agentes humanos, en particular, de Moisés. Y a su obra más voluminosa que trata de la exposición de la Toráh Escrita por Moisés a partir de la Toráh Oral de los sabios de Israel con que la expusieron o comentaron para al pueblo de Israel, desde Moisés mismo hasta Rabi Yehuda ha-Nasí y después, él la llamó justamente con el nombre que el libro de Deuteronomio tiene en hebreo, no en la tradición post-mosaica sino dentro del

mismo libro de Deuteronomio: *Mishnéh Toráh*, que la *Biblia Decodificada* traduce como "Reformulación de la Toráh".

Esto es lo que dice Deuteronomio 17:18-20:

[18]Y sucederá que cuando se siente en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta reformulación de la Toráh del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas. [19]La tendrá consigo y la leerá todos los días de su vida, para que aprenda a temer a YHVH su Dios, guardando todas las palabras de esta Toráh y estas prescripciones, a fin de ponerlas por obra.

[20]Esto servirá para que no se enaltezca su corazón sobre sus hermanos, y no se aparte del mandamiento ni a la derecha ni a la izquierda, para que prolongue los días de su reino, él y sus hijos en medio de Israel.

En esos días yo venía siguiendo de cerca las pisadas del Rambam.

* * *

Todas estas cosas pasaron por mi mente cuando el Ing. Ramón Shulczewski me conminó a preguntarle al Código CELL lo que yo quisiera.

Entonces le dije.

—Preguntémosle si JERUSALEM (ירושלים), que no aparece en el texto visible de Deuteronomio, se encuentra en su texto invisible, codificado en la modalidad de SLE o de Secuencia de Letras Equidistantes.

Si la respuesta fuera que no se encuentra, eso no descartaría definitivamente que Deuteronomio sea Palabra de Dios. Pero si la respuesta fuera que sí se encuentra, eso indicaría antes que nada que la modalidad SLE sí funciona en el texto de Deuteronomio y por tanto es Palabra de Dios, aunque haya sido escrito por otro siervo de Dios y no por Moisés mismo.

Un fuerte escalofrío disimulé mientras Ramón digitaba mi pregunta al Código CELL. Sentía pánico de su respuesta.

* * *

Sin que mediara ninguna espera, el Código CELL indicó que la modalidad SLE del Código Secreto de la Biblia sí funciona en el texto tan cuestionado de Deuteronomio, y que ירושלים aparece tres veces, el número perfecto.

La impresora de la computadora imprimió la tarjeta que reproducimos a continuación:

Bk	Ch	Vr	Wd	Lt	Int	Count: 3
Dev	1	29	6	2	673	י
Dev	1	41	21	3	673	ר
Dev	2	8	17	2	673	ו
Dev	2	22	5	3	673	שׁ
Dev	2	33	10	2	673	ל
Dev	3	8	9	5	673	י
Dev	3	19	4	6	673	ם
Dev	28	4	4	4	638	י
Dev	28	15	8	4	638	ר
Dev	28	28	5	1	638	ו
Dev	28	40	10	2	638	שׁ
Dev	28	53	1	4	638	ל
Dev	28	63	4	1	638	י
Dev	29	2	9	3	638	ם
Dev	31	9	18	4	600	י
Dev	31	17	14	1	600	ר
Dev	31	26	4	3	600	ו
Dev	32	7	5	1	600	שׁ
Dev	32	21	3	2	600	ל
Dev	32	36	8	2	600	י
Dev	32	48	4	1	600	מ

La columna de la derecha tiene tres veces la palabra ירושלים - JERUSALEM en sentido vertical.

La columna izquierda es precedida por “Bk”, Book, Libro de la Biblia. En la misma columna, “Dev” es Devarim, el nombre de Deuteronomio en hebreo.

Las otras columnas tienen “Ch”, Chapter, Capítulo; “Vr”, Verse o Versículo; “Wd”, Word, Palabra; “Lt”, Letter, Letra; e “Int”, Interval, Intervalo, indicado mediante números.

La palabra “Count”, Cuenta, indica que en Devarim o Deuteronomio la palabra ירושלים aparece tres veces.

Bajo la indicación de “Intervalo” se indica que en la primera vez que aparece la palabra ירושלים, la primera letra (י) está en el capítulo 1, versículo 29, en la sexta palabra y la segunda letra de dicha palabra. La segunda letra (ר) está tras un intervalo de 673, y así sucesivamente.

Yo comprobé en el acto que el Código CELL estaba en lo cierto. Busqué en el texto hebreo de la Biblia y encontré que las cosas eran matemáticamente exactas como lo indicaba el Código CELL.

* * *

Experimento un extraño estremecimiento.

Juzgo que no es necesario hacer más comprobaciones. Pero Ramón insiste. . .

Justamente, para eso me había invitado a su casa y había sido específico en cuanto a las condiciones: "No quiero que traigas a tu mujer; porque no quiero que tengamos interrupciones de ninguna clase."

Ramón tenía listo a la mano un voluminoso ejemplar del Texto Masorético, la edición oficial de la Biblia Hebrea en Israel. Me lo dio y me conminó a comprobar en su texto toda la información de la tarjeta que imprimió la impresora.

La tarjeta indica que ירושלים se encuentra en Deuteronomio (en hebreo, *Devarim*) tres veces:

La primera vez se encuentra a intervalos equidistantes de 673 letras, ubicándose su primera letra, *yod* (י) en el capítulo 1, en el versículo 29, en la palabra 6 y en la letra 2 de dicha palabra. Y así sucesivamente.

La segunda vez se encuentra a intervalos equidistantes de 638 letras, ubicándose su primera letra en el capítulo 28, en el versículo 4, en la palabra 4 y en la letra 4 de dicha palabra. Y así sucesivamente.

La tercera vez se encuentra a intervalos equidistantes de 600 letras, ubicándose su primera letra en el capítulo 31, en el versículo 9, en la palabra 18 y en la letra 4 de dicha palabra. Y así sucesivamente.

Ramón me hizo chequear toda la información de la tarjeta en la Biblia Hebrea.

Todo era espeluznantemente exacto.

* * *

El agotamiento cedió al estremecimiento.

Tuve una sensación semejante a la de Elías en el monte Horeb: Me sentí de pie ante YHVH, y he aquí que YHVH pasaba y se produjo un gran terremoto en mi ser, y después del terremoto hubo fuego, y después del fuego hubo un sonido apacible y delicado. Y al oírlo cubrí mi rostro con mi mano, porque Dios me hablaba.

Y he aquí que me decía que el libro de Deuteronomio sí es su Palabra, aunque su época sea posterior a Moisés y su autor sea Ploni Almoni o Perico de los Palotes. Y si Dios dice que sí es su Palabra, el asunto queda zanjado.

Pero las cosas no eran así para Ramón. El me conminó a que hiciéramos la misma pregunta con los demás libros que la tradición asocia con Moisés.

* * *

Ahora bien, en los tiempos de Moisés y de la salida de Egipto, Jerusalem tenía un nombre que le había sido dado por sus habitantes de origen horeo-jebuseo: Yebús. Pero evidentemente, Moisés, como escriba instruido en la corte real de Egipto sabía que en tiempos del patriarca Abraham la ciudad era llamada Salem, y que en los documentos acádicos cuneiformes del Período El Amarna (1400-1300), su nombre era precedido por el sumerograma URU, que significa "ciudad", que especifica que la toponimia SALEM es

nombre de ciudad. Es casualmente de la combinación de URU y SALIMU que deriva el nombre YERUSHALAYIM o Jerusalem, de allí que su significado "ciudad de paz" es científicamente correcto a pesar de la ausencia de la letra ע (*áyin*) en la palabra ירושלים.

¿Y qué más dice el Código CELL?

Dice que en el libro de Génesis (hebreo, *Bereishit*), JERUSALEM aparece dos veces en la modalidad SLE: La primera a intervalos equidistantes de 455 letras, y la segunda a intervalos equidistantes de 851 letras.

En el libro de Exodo (hebreo, *Shemót*), también aparece dos veces: La primera a intervalos equidistantes de 213 letras, y la segunda a intervalos equidistantes de 414 letras.

No aparece en Levítico ni en Números, sin que esto signifique que en ellos no funcione la modalidad de la Secuencia de Letras Equidistantes en otros casos.

Estas dos últimas tarjetas me las reservo para no complicar la exposición de la presente historia corta.

* * *

A esta altura de la velada, más relajados, nos pusimos a jugar con el Código CELL hasta cerca del amanecer, y Ramón insistió que le preguntase si acaso yo también estaría codificado en la Biblia por mi nombre y apellido tal como aparece escrito en caracteres hebreos en mis documentos de identidad y en mi diploma de la Universidad Hebrea de Jerusalem: משה שבס.

¿Aparecería mi nombre y apellido en Secuencia de Letras Equidistantes, para bien o para mal?

La respuesta del Código CELL significó un gran alivio para mí: Mi nombre NO aparece.

* * *

Caminé a casa en el barrio de Alto Sopocachi subiendo una pronunciada pendiente y llegué y llegué sudoroso, bajo el peso de multitud de pensamientos acerca de lo que acababa de experimentar.

Tenía miedo. . . NO. No tenía miedo sino un temor reverente. Nunca antes había estado de pie ante la Divinidad en el plano trascendente.

Llegué a casa y entré al dormitorio con sigilo, con los zapatos en las manos y en puntitas de pie, y me acosté intentando no despertar a mi mujer.

Ella estaba despierta, y se alegró de que yo llegase más temprano que el lechero.

No me echó en cara el no haberla llamado por teléfono. Ella sabía que yo venía de la casa de Ramón, y punto.

Me acosté.

Puse las manos debajo de mi nuca, y caído pero con los ojos abiertos de par en par me quedé inmóvil hasta que vi brillar la luz del nuevo día. Entonces me quedé dormido.

* * *

El Código CELL confirma la apreciación de la Toráh que proyecta el *Pirquéi Abot* o Tratado de los Principios, como que la Toráh, la Biblia Hebrea toda, existe desde la eternidad en la mente de Dios y en idioma hebreo antes de que existiese la humanidad y todos sus idiomas. Por eso revela el pasado y el futuro y adquiere dimensión profética, tanto en su superficie literaria como en su profundidad codificada.

Aflora que la Toráh, Biblia Hebrea, no es necesariamente un rollo o un libro con páginas, sino un solo renglón desde la primera letra del Génesis hasta la última letra del Segundo Libro de Crónicas con que termina su texto. Desde la *bet* (ב) de Génesis hasta la *lámed* (ל) de 2 Crónicas tiene 304,804 letras consonantes. Los espacios entre palabras no cuentan para nada, o para nada que sepamos hasta hoy.

* * *

En tiempos bíblicos los libros de la Biblia tuvieron la forma de rollos escritos en pergamino. Después, con el paso de los siglos, se desarrollaron los códices o libros con páginas y cosidos en el lomo. Ahora tiene también el formato de libro electrónico que puede ser incrustado en tu corazón mediante un nano-chip casi invisible. Pero en realidad, la Biblia no tiene forma ni formato, sino que existe de manera eterna y virtual y en hebreo.

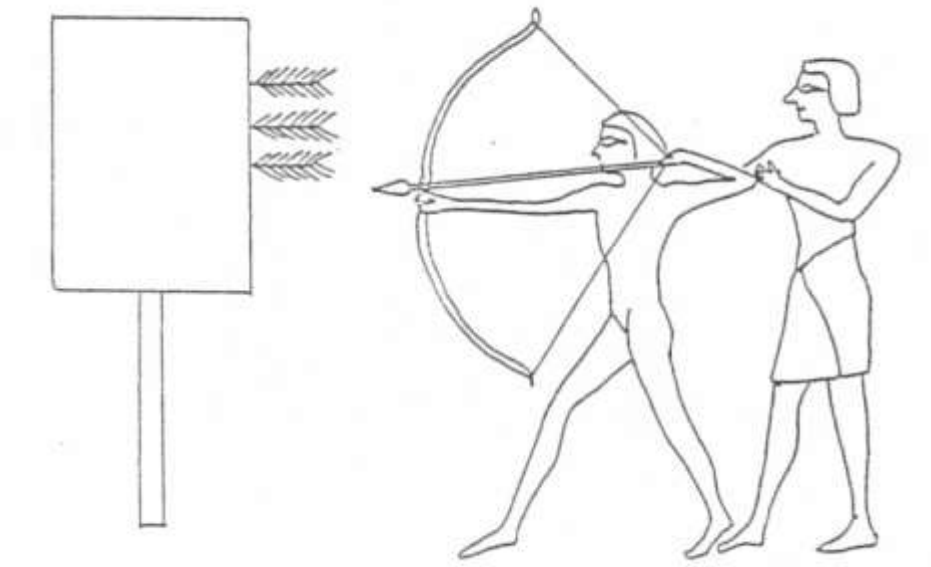
Con el desarrollo de la ciencia es posible que lo que aparentemente es elaboración poética se convierta en realidad y sea posible introducirla completa dentro del CPU de nuestra alma, es decir, dentro de nuestro cerebro. ¿Acaso no significan eso las palabras “la escribiré en sus corazones”? ¿Acaso no está ocurriendo eso en mi cerebro de mí aunque por ahora soy inconsciente de ello?

En el nivel literario comunica como todos los libros, y es la perla de gran precio de la literatura universal. Y es más admirable en su idioma original, el hebreo.

En el nivel codificado comunica de atrás para adelante, de abajo para arriba, de arriba para abajo, en dirección diagonal, etc., etc., etc., con un infinito potencial de combinaciones para la comunicación.

Todo esto está comprobado; lo que está por comprobar es qué hará mi George Frankenstein con la Palabra de Dios.

2
EL LIBRO DE LA TORAH



Es un hecho que la tradición israelita ha designado con la expresión, Séfer Torah o "libro de la Toráh" a cualquier documento educativo o instructivo, cual sea su dimensión, de modo que esta expresión no es título de algún libro del canon de la Biblia Hebrea.

Aclarado este concepto, falta referirnos al hecho lamentable de que las traducciones deficientes de la Biblia Hebrea han traducido esta expresión como "libro de la ley", y en el mejor de los casos como "libro de la Ley", adjudicándole una sola línea de enfoque: Lo normativo, lo legal. Esta formulación, que deriva del texto griego de la Septuaginta, ha sido la causa de graves tendencias de comunicación y de tendenciosidad en la apreciación de la literatura de la Biblia Hebrea agravando las cosas cuando se la llama "Antiguo Testamento".

* * *

Nos corresponde pues aclarar el concepto de *Toráh* en conexión con el texto de Deuteronomio, que como hemos visto en la Primera Parte del presente volumen aflora de su título original, *Mishnéh ha-Toráh* o *Reformulación de la Toráh*.

Los traductores de la Septuaginta tradujeron al griego como *nómos*, "ley" o "Ley", lo que evidentemente es una traducción pobre y limitada que ha causado grandes problemas a los exégetas y comentaristas del texto griego y aun de las traducciones de la Biblia Hebrea. Estos problemas se hacen más visibles en conexión con el texto de la Epístola del Apóstol Pablo a los Romanos.

La *Biblia Decodificada* ha dado un paso gigantesco hacia adelante al optar por transcribir la palabra hebrea *Toráh*, en lugar de traducirla, porque toda traducción queda corta con relación al significado tan profundo de esta palabra hebrea.

Al respecto ampliamos a continuación.

* * *

El diseño del mural egipcio que incluimos al comienzo de este capítulo ilustra cómo eran las clases de tiro con el arco y las flechas en la antigüedad:

El maestro ponía su mano izquierda sobre la mano izquierda de su alumno, y su mano derecha sobre su mano derecha, que disponía la flecha para tirarla a un panel que sirve como objetivo.

Del contacto físico reiterado del maestro y el alumno derivan la seguridad y la destreza del alumno e ilustran gráficamente lo que se espera del estudio de la Toráh, considerada como instrucción divina para dar en el blanco de la vida.

* * *

Los cinco primeros libros de Biblia son conocidos en hebreo como la *Toráh* o más exactamente como, *Jamisháh Jumshéi Toráh*, que literalmente se traduce "las cinco quintas partes de la Toráh".

Esta designación indica que en la tradición de Israel los libros de la Toráh forman una sola obra en cinco partes, a la manera del libro de Salmos, aunque en el caso de la Toráh cada parte fue editada como un libro aparte.

La palabra Toráh ha sido traducida al español de manera deficiente como "ley" (ni siquiera como "Ley" con mayúscula) a raíz de haber sido traducida al griego como *nómos*, "ley". Pero su significado en hebreo es mucho más rico e impresionante.

La forma de la palabra "Toráh" (hebreo: תּוֹרָה) indica que se trata de un sustantivo verbal que deriva de la raíz verbal YRH (ירה) con el prefijo de los verbos en estructura causativa, cuya tercera persona es הוֹרָה, de la cual deriva el sustantivo, תּוֹרָה.

La raíz ירה significa "tirar" flechas con un arco, y en estructura causativa significa "hacer tirar" o "enseñar a tirar" o simplemente "enseñar". De esto deriva que *toráh* significa "enseñanza" o "instrucción", y *Toráh* con mayúscula es la instrucción divina consignada por escrito.

* * *

Como la enseñanza y la práctica del tiro al blanco era un aspecto muy importante de la educación o instrucción de los niños y de los jóvenes en los tiempos bíblicos, el verbo en estructura causativa llegó a significar "enseñar" o "instruir" pues juntamente con el entrenamiento en el tiro al blanco se les enseñaba historia y poesía épica como nos revela el texto de 2 Samuel 1:17, 18, palabras introductorias de un poema épico de David que dicen: "David entonó este lamento por Saúl y por su hijo Jonatán, y mandó que enseñasen a los hijos de Judá el 'Canto del Arco'." —"Canto del Arco" habría sido el título del lamento o endecha que escribió David en el formato de un canto épico tal como ha sido conservado en la Biblia en el libro de 2 Samuel—.

De la misma raíz verbal YRH en causativo proviene la palabra *moréh*, "maestro" (el que enseña), y *moráh*, "maestra"; así como también la palabra *horaáh*, en hebreo moderno, que se traduce "educación" y es el nombre de la Facultad de Educación o *Faqúltah le-Horaáh* de la Universidad Hebrea de Jerusalem donde yo realizara mis estudios universitarios.

* * *

El sustantivo תּוֹרָה, "Toráh", deriva de la forma causativa del verbo (הוֹרָה) con la adición de una *tav* (ת) como prefijo nominal y significa "enseñanza" o "instrucción". Luego, "Toráh", como nombre dado a este primer corpus de literatura de la Biblia Hebrea, que es el primer estrato en la formación de las Sagradas Escrituras en el contexto del pueblo de Israel, muestra que su naturaleza, antes que normativa es instructiva o didáctica.

Este hecho es un hito importante para la Teología de la Educación a la cual nos referimos en el volumen de *Misionología*, incluido en el Volumen 9 de la Serie TEOLOGIA CIENTIFICA de la página web Biblioteca Inteligente.

Podemos decir que la Toráh es el conjunto de las instrucciones divinas para el pueblo de Dios como entidad corporativa, así como para cada individuo de manera personal, a fin de que puedan ser guiados para dar en el blanco de su vida —lo que respecta al propósito de Dios para su vida—.

Lo opuesto a acertar y tener éxito mediante las instrucciones divinas, es fallar o fracasar, conceptualmente y en la práctica. Por eso, otro verbo hebreo, el verbo *jatá* se traduce "fallar" o "errar en el blanco", que es el concepto que se relaciona en hebreo con el verbo "pecar". Es que "pecar" es fracasar con respecto a la voluntad de Dios y fracasar en la implementación de nuestra propia existencia. Este es un concepto más significativo del que se tiene de "pecar" como comerse una manzana o tener relaciones sexuales, que persiste en la mentalidad de muchos mentecatos.

* * *

A causa del gran contenido de significado de la palabra "Toráh", en las obras de autores israelíes se opta por no traducirla a otros idiomas, aunque sin lugar a dudas la decisión editorial de quienes nos dieron la Septuaginta, de traducirla como *nómos*, "ley", sigue modelando el pensamiento teológico-práctico de los cristianos, y no tanto de los judíos, quienes pueden naturalmente optar por transcribirla como "Toráh", como hacemos en la *Biblia Decodificada* y en todos los volúmenes de nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Como en todas las versiones de la Biblia al español se ha traducido Toráh como "ley", en la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) no hemos podido modificar esta tradición, pero se ha optado por incluir una nota de pie de página cada vez que aparece la palabra Toráh con referencia a las Sagradas Escrituras. Esto puedes comprobar al examinar las notas de pie de página de la RVA para el Salmo 119, donde esta palabra es usada frecuentemente.

Por otro lado, puesto que la *Biblia Decodificada* del Dr. Moisés Chávez no depende de una tradición editorial porque es realmente nueva y novedosa, preferimos transcribirla

como "Toráh", la instrucción divina, y de este modo logramos rescatar la riqueza conceptual de fondo.

* * *

Y a decir verdad, el contenido de la Toráh o Pentateuco antes que normativo, es totalmente narrativo en Génesis, porque Dios también modela nuestras vidas con sus enseñanzas impartidas mediante historias cortas (*short stories*), exactamente como hacemos en la Santa Sede de la CBUP.

Se puede decir con seguridad que el género literario de las historias cortas (hebreo: *sipur qatsár*) es el primer recurso didáctico de Dios como Maestro.[1]

Podríamos también decir que Génesis es un volumen que incluye *study cases* o "casos de estudio" en el formato de historias cortas, como las que utilizamos en los estudios en el Aula Magna de la Santa Sede de la CBUP.

En Exodo tenemos por igual, narrativa breve, algo de normatividad, e instrucciones para la construcción del Tabernáculo y de sus accesorios.

El material normativo está concentrado en Levítico y Números a manera de instrucciones de carácter ritual.

En el libro de Números está intercalado el material instructivo con la narrativa breve de carácter histórico.

Finalmente, en Deuteronomio el material instructivo y normativo se combinan y adquieren forma parenética o exhortativa, e incluso homilética, en una estructura literaria de discursos de exhortación, hecho que ha sido capitalizado por el Dr. Jaime Arizpe Valencia en su tesis doctoral, *Restauración del ministerio de la exhortación* (CBUP 2009),[2] y por la Ing. Cecilia Velezmoro, en su tesis-separata académica intitulada, *Temas de exhortación bíblica*, CBUP, Lima, 2024.

* * *

Estos hechos nos muestran que es incorrecto referirnos a los cinco primeros libros de la Biblia como "Ley" y peor como "ley", como ocurre en las versiones arcaicas de la Biblia. Los israelíes prefieren no traducir la palabra Toráh, contrario al criterio de los judíos que produjeron la Septuaginta, la versión griega de las Escrituras.

El criterio de quienes produjeron la Septuaginta ha limitado considerablemente el énfasis de la comunicación del Apóstol Pablo en el texto original griego de su Epístola a los Romanos donde parece que exhibiera cierta negatividad con respecto a la Toráh, cuando lo que expresa es que su aspecto normativo no constituye un factor absoluto sino sólo normativo *per se*.

Estos conceptos serán claves para nuestra restauración del mensaje del libro de Deuteronomio.

---

[1]Compare con las historias y con las parábolas de Jesús en los Evangelios que pueden ser catalogadas como "historias cortísimas".

[2]Esta Tesis de Grado no está incluida en nuestra página web Biblioteca Inteligente, pero puede ser accedida en su rubro *Index Expurgatorius* o de Libros Prohibidos.

3
DESCUBRIMIENTO Y RESTAURACION DE DEUTERONOMIO

En la historia anterior con título, "El libro de la Toráh" nos referimos al contenido de cualquier documento relacionado con el legado de Moisés, porque su énfasis es didáctico, instructivo. Incluso su contenido normativo es predominantemente instructivo.

La expresión "el libro de la Toráh" simplemente significa "pergamino de la Toráh" debido al material sobre el cual escribían los documentos importantes, hecho de la piel de un animal mamífero.

En la lexicografía bíblica, "el libro de la Toráh" no es pues el título de un libro de la Biblia. Pero en términos generales, trátese de un documento corto, fragmentario, o de un libro entero como los que llegaron a formar el canon de la Biblia Hebrea, lo que destaca es la relación que tiene tal documento con la instrucción divina, pues "la Toráh", es la instrucción por excelencia, por antonomasia.

De modo que la expresión "el libro de la Toráh" en boca de los servidores del Templo de Jerusalem y de los servidores del rey Josías que produjo una gran revolución a partir del Texto Sagrado, no define en sí de qué documento se trata. Es pues, deber nuestro, explorar la conexión de tal documento con el proceso de la formación del canon de la Biblia Hebrea, y eso haremos a continuación.

* * *

Para empezar, lo que fue puesto en manos del rey Josías por el escriba Shafán parece haber sido un rollo grande de pergamino, no un rollo equivalente a un pliego. Tendría que ser un rollo enrollado porque un escriba real no tenía por qué señalar o llamar la atención del rey dentro del rollo un texto en particular en ese tiempo remoto cuando no había numeración de capítulos ni de versículos.

Y un rollo grande demandaría que el rey lo desenrollara de principio a fin, sin necesidad de volverlo a enrollar y a desenrollar para aclarar ideas como haríamos con un libro con páginas. Con un rollo las cosas no son tan fáciles de manejar.

Es así como al llegar a la parte que para nosotros coincide con el Capítulo 28 de Deuteronomio, le llamaron la atención al rey Josías los textos, no los versículos, sino el lugar que para nosotros está demarcado como los versículos 36, 37, 64, 65 y 66 que dicen:

[36]YHVH te llevará a ti y a tu rey que hayas establecido sobre ti, a una nación que ni tú ni tus padres habéis conocido. Allá rendirás culto a otros dioses de madera y de piedra.
[37]Serás objeto de horror y servirás de refrán y de hazmerreir a todos los pueblos a los cuales te lleve YHVH.

[64]YHVH te esparcirá entre todos los pueblos, desde un extremo de la Tierra hasta el otro extremo de la Tierra.

[65]Y entre aquellas naciones no tendrás tranquilidad, ni habrá reposo para la planta de tu pie. Allí te dará YHVH corazón tembloroso, decaimiento de ojos y desesperación de alma. *[66]Vivirás en constante suspenso; estarás temeroso de noche y de día, y no tendrás seguridad de tu vida.*

* * *

Lo remarcable del asunto es que el buen rey Josías, no obstante su juventud, actuó con responsabilidad y reverencia, a diferencia de lo que ocurrió más tarde con el rey Yehoyaquim —que no deberíamos escribir pésimamente mal como "Joacim", sino como lo hace la *Biblia Decodificada*— según refiere Jeremías 36:20-26 respecto de la primera recensión o edición de su libro.

Leamos más exactamente los versículos 21-23 que dicen:

[21]Y el rey envió a Yehudi para que tomase el rollo. Este lo tomó de la cámara del escriba Elishama y lo leyó a oídos del rey y a oídos de todos los magistrados que estaban junto al rey.

[22]Era el mes noveno, y el rey estaba en la casa de invierno donde había un brasero encendido delante de él. [23]Y sucedió que cuando Yehudi había leído tres o cuatro columnas, el rey lo rasgó con un cortaplumas de escriba y lo echó al fuego que había en el brasero, hasta que todo el rollo se consumió en el fuego que había en el brasero.

* * *

Para satisfacer tu curiosidad te diré lo que hizo el Dios de Israel ante semejante atropello contra su Palabra y contra el dedicado esfuerzo de su intermediario, Jeremías.

En Jeremías 36:27-30 está escrito:

[27]Después que el rey quemó el rollo que contenía las palabras que Baruj había escrito al dictado de Jeremías, vino la palabra de YHVH a Jeremías, diciendo: [28]"Vuelve a tomar otro rollo y escribe en él todas las mismas palabras que estaban en el primer rollo, el que quemó Yehoyaquim, rey de Judá. [29]Y dirás a Yehoyaquim, rey de Judá, que así ha dicho YHVH: Tú quemaste este rollo diciendo: '¿Por qué escribiste en él que ciertamente vendrá el rey de Babilonia y destruirá esta tierra y hará desaparecer de ella a los hombres y animales?' [30]Por tanto, así ha dicho YHVH respecto de Yehoyaquim, rey de Judá: No tendrá quien se siente sobre el trono de David, y su cadáver será echado al calor del día y a la helada de la noche.

* * *

En mi historia corta, "El Documento PROPALA", que aparece en el Volumen 7 de la Serie DESAFIOS de EL GRAN PBI, la página web Biblioteca Inteligente, me refiero así a este incidente:

"En el pasado Dios me ha hecho este tipo de jugadas con el propósito de que lo que yo estaba escribiendo, que él consideraba de valor estratégico para sus designios supremos, yo lo re-escribiera y lograra la perfección. . .

"Una jugada similar le hizo a Jeremías, quien escribió su obra maestra, y le obedeció al presentársela al rey, porque en ella Dios tenía ciertos mensajecitos para él, no muy gratos que digamos.

"El rey rasgó el pergamino con su cortaplumas, y no contento con ello, lo hizo desaparecer entre las llamas del brasero. Era invierno, y el rey estaba junto al brasero, abrigándose.

"Pero Jeremías no lloró ni le mentó la madre al rey. . . Se fue a su casa, y escribió su libro de nuevo, corregido y aumentado, y con tal calibre literario que. . . ¡mereció ser incluido entre los libros de la Biblia!"

* * *

El Capítulo 28 del libro de Deuteronomio, designado en la historiografía hebrea como Séfer Tojajót, o "Libro de las Amonestaciones", aunque originalmente no habría sido más que un pliego, es lo que ha ayudado en los comienzos a identificar "el libro de la Toráh" que fue descubierto en el Templo de Jerusalem con el libro de Deuteronomio, muy probablemente con su contenido literario que ha perdurado invariable hasta nuestro tiempo. Y decimos "que ha ayudado en los comienzos", porque la lectura de otros capítulos de Deuteronomio tienen estrecha relación con la manera como fueron llevadas a cabo las reformas religiosas del rey Josías. Y otros capítulos tratan del comportamiento que se espera de un rey de Israel o de Judá como líder del pueblo de Dios.

Sobre estos y otros puntos de contacto entre el libro de Deuteronomio y los acontecimientos del tiempo del rey Josías se ha escrito mucho de modo que no trataremos de esto en el presente escrito. Pero sí nos concierne involucrarnos más a fondo con el tema de la paternidad literaria del libro de Deuteronomio.

* * *

La mayoría de los críticos literarios de la escuela de la Alta Crítica ven las cosas por el lado "no amable", por el lado de la tendenciosidad, por el lado de la manipulación de la historia.

Ellos piensan que el Sumo Sacerdote Jilquías había escrito el libro e inventó la historia de haber descubierto el libro en la *guenizáh* o archivo secreto del Templo para dar a su obra una plataforma real o de realeza y canonicidad.

Por cierto, ellos no se contentan con decir sólo esto, sino que de paso golpean la conciencia de los lectores conservadores y piadosos al decirles: "Como pueden ver, es un libro escrito por el astuto sacerdote Jilquías. Es palabra de hombres, y no palabra de Dios, y su canonicidad se fundamenta en un ardid vestido de maniobra política, como muchos otros ardides de Israel.

* * *

Otros críticos literarios han sido más inteligentes y han presentado una explicación más elaborada de los hechos históricos tal como pudieron haber ocurrido.

Wellhausen, el padre de la escuela crítica denominada Alta Crítica (o *High Criticism*, en inglés) explicó las cosas de la siguiente manera:

El libro fue realmente descubierto por el Sumo Sacerdote Jilquías, que evidentemente no tenía noción de que pudiese haberse perdido una obra de ese calibre, considerado al menos entre la gente instruida de la clase sacerdotal como Palabra de Dios.

Lo que pasó, según Wellhausen, es que el libro fue escrito en tiempos del reinado del abuelo del buen rey Josías, el perverso rey idólatra y asesino de la gente del partido levítico-sacerdotal, llamado Manasés.

Y como ocurre en tiempos de gran peligro, el libro fue escrito por su autor y luego escondido en un lugar secreto del Templo, una especie de *guenizáh* o archivo de documentos relacionados con el culto. Y seguramente es verdad que el libro fue finalmente olvidado.

El libro pudo bien haber sido escrito en los días del sucesor del rey Manasés, en los días de su hijo y padre de Josías, el rey Salum, pero como este otro pillo reinó sólo dos años, en comparación con su padre que reinó ¡55 años!, la conexión con el rey Manasés tiene más arraigo.

* * *

Pero un gran sector de la erudición judía indican que el libro, que también identifican como Deuteronomio, tiene realmente arraigo mosaico, es decir, se origina en los días de Moisés, más exactamente cuando él con todo Israel se encontraban acampados en las llanuras de Moab en la antesala del cruce del Jordán para ingresar a la Tierra Prometida.

Pero, ¡ojo! Esto no quiere decir que el libro haya sido escrito tal como ha entrado en el canon de la Biblia Hebrea, por Moisés mismo. Su arraigo mosaico sería una colección de documentos, como el Cántico de Moisés en el capítulo 32, y como el Libro de las Amonestaciones (o Séfer Tojajót) del capítulo 28. También incluiría el fragmento literario conocido como *Mishpát Ha-mélej* o "El Derecho del Rey", del capítulo 17:14-20, porque Moisés sabía que tarde o temprano Israel tendría un rey como casi todos los pueblos de esa región del Medio Oriente.

* * *

Entre éstos y otros documentos de carácter mosaico destaca el Cántico de Moisés, al que nos hemos referido como "Decodificación de Deuteronomio 32", porque es poesía; porque Moisés era poeta, aparte de militar y legislador; porque el género de la poesía difícilmente da cabida a variantes textuales porque su factor "ritmo" lo impide; y porque su visión profética concuerda con la del Séfer Tojajót.

Si la gente de la clase levítico-sacerdotal atesoraba documentos sueltos en formato de rollitos, fue algún siervo de Dios antes o después de Manasés que escribió este libro tan debatido cuyo mensaje nos hemos atrevido a decodificar en el presente volumen intitulado, *La restauración de Deuteronomio*.

¡Ojalá que el buen testimonio del rey Josías, aunque tuvo un papá y un abuelo corruptos, idólatras y asesinos, sirva para que también nosotros en nuestro tiempo restauremos el mensaje de Deuteromonio para la salud del pueblo de Dios.

Pero para restaurarlo en nuestro tiempo primero tenemos que descubrirlo, o redescubrirlo en nuestra vida, de manera personal.

4
LA ULTIMA GUERRA DE ISRAEL
PROFECIA DE MOISES

En el primer capítulo del libro de Deuteronomio su autor ─que a todas luces es Moisés Rabéinu como lo señala la antigua tradición judía─, refiere la historia del comienzo del éxodo de Egipto rumbo a la Tierra Prometida, a partir de la partida del pueblo de Israel del escenario del Monte Sinaí.

Lo que ocurrió al final de la estadía de Israel en el escenario de Sinaí, según el recuento de Moisés fue el acto del nombramiento de jueces para administrar justicia en medio del pueblo que previamente había recibido los Diez Mandamientos y la Toráh o instructiva divina. En pocos versículos, del 9 al 18, Moisés se refiere a este hecho, y termina diciendo: "Os mandé, pues, en aquel tiempo todo lo que habíais de hacer."

Luego pasa Moisés a referirse con mayor detalle al envío de exploradores para reconocer el territorio de Canaán, la Tierra Prometida a Israel. Pero no se refiere a detalles de organización y de representación como hace en el libro de Números, sino sólo presenta detalles del *aftermath*, de lo que ocurrió tras el retorno de los exploradores y tras su informe respecto de la Tierra Prometida. Y hace esto, a la luz de la evidencia, como anticipo de lo que se incluirá en los últimos tres capítulos de Deuteronomio, a los cuales hemos de referirnos con mayor amplitud en el presente escrito nuestro que constituye un ejercicio mayúsculo de decodificación bíblica. Sobre todo hemos de referirnos al Capítulo 32 que incluye el así llamado "Cántico de Moisés", que ha sido a través de la historia una de las piezas más cofificadas e inaccesibles de la literatura bíblica, empezando por el hecho de que más que un cántico es una profecía, una profecía muy triste de algo que ocurrirá en el día final.

* * *

En el libro de Deuteronomio Moisés expone la historia del éxodo de manera muy reducida, de modo que sorprende al principio del libro, en el capítulo primero, la abundancia de detalles a partir del versículo 19 hasta el final del capítulo, que nos permitimos transcribir a continuación en su integridad por tener estrecha relación con la profecía de Moisés en el Capítulo 32 de su libro.

Uno de tales detalles que revela Moisés es el hecho de que el envío de los exploradores a la tierra de Canaán fue iniciativa de los representantes del pueblo, y no casualmente de Moisés mismo, o un mandamiento divino, como generalmente se entiende.

Dice así el texto de Deuteronomio en la versión de la *Biblia Decodificada* del Dr. Moisés Chávez:

Moisés envía exploradores a Canaán

[19]Partimos de Horeb y fuimos por aquel desierto grande y terrible que habéis visto, dirigiéndonos a la región montañosa de los amorreos, como YHVH nuestro Dios nos había mandado; y llegamos hasta Qadesh-barnea.

[20]Entonces os dije: "Habéis llegado a la región montañosa de los amorreos, la cual nos da YHVH nuestro Dios. [21]Mira, YHVH tu Dios te ha entregado la tierra que está delante de ti. Sube y tómala en posesión, como YHVH, Dios de tus padres, te ha dicho. ¡No temas ni desmayes!"

[22]Todos vosotros os acercasteis a mí y dijisteis: "Enviemos delante de nosotros hombres que nos exploren la tierra y nos traigan información acerca del camino por donde hemos de ir y de las ciudades a las que habremos de llegar,"

[23]Me pareció bien lo dicho, y tomé a doce hombres de vosotros, un hombre por tribu. [24]Ellos se dirigieron y subieron a la región montañosa. Llegaron hasta el arroyo de Eshkol y exploraron la tierra. [25]Tomaron en sus manos muestras del fruto de la tierra y nos las trajeron. También nos dieron informes diciendo: "La tierra que YHVH nuestro Dios nos da es buena."

A partir del versículo 26 se refiere Moisés al mayor desdén de parte del pueblo respecto de la grandiosa promesa de YHVH de dar a su pueblo Israel posesión de la tierra de Canaán:

El pueblo rehúsa seguir adelante

[26]Sin embargo, no quisisteis subir. Más bien, fuisteis rebeldes contra el mandato de YHVH vuestro Dios, [27]y murmurasteis en vuestras tiendas, diciendo: "Porque YHVH nos aborrece nos ha sacado de la tierra de Egipto, para entregarnos en mano de los amorreos para destruirnos. [28]¿A dónde iremos? Nuestros hermanos han hecho desfallecer nuestros corazones diciendo: 'Este pueblo es más grande y más alto que nosotros. Las ciudades son grandes y fortificadas hasta el cielo, y también vimos allí gigantes.' "

[29]Entonces os dije: "No os aterroricéis ni tengáis temor de ellos. [30]YHVH, vuestro Dios, quien va delante de vosotros, él combatirá por vosotros de la manera que lo hizo por vosotros en Egipto ante vuestros propios ojos, [31]como también en el desierto donde habéis visto que YHVH vuestro Dios os ha traído, como trae un hombre a su hijo, por todo el camino que habéis andado hasta que habéis llegado a este lugar."

[32]Aun con esto no creísteis a YHVH vuestro Dios, [33]quien iba delante de vosotros en el camino, con fuego de noche y con nube de día, a fin de explorar el lugar donde habíais de acampar, y para mostraros el camino a seguir.

A esta nefasta actitud del pueblo de Israel respecto de la tierra que les era prometida por su Dios que les hubo librado de la esclavitud a que estaban sometidos en Egipto para conducirles a un nuevo escenario de libertad en la Tierra Prometida, no se hizo esperar la reacción, no de Moisés, sino de YHVH mismo.

Este es el recuento de Moisés respecto del juicio divino que condujo a la peregrinación de Israel en el desierto a lo largo de cuarenta años, la misma que tipifica la peregrinación del Pueblo de Dios a lo largo de cuarenta siglos de su historia:

Castigo del pueblo en el desierto

[34]Entonces YHVH oyó la voz de vuestras palabras. Y se enojó y juró diciendo:
[35]"Ninguno de estos hombres de esta mala generación verá la buena tierra que juré dar a vuestros padres, [36]excepto Caleb hijo de Yefune. El la verá; a él y a sus hijos les daré la tierra que él pisó, porque siguió a YHVH con integridad."
[37]Por causa de vosotros YHVH se enfureció también contra mí y dijo: "Tampoco tú entrarás allá. [38]Josué hijo de Nun, que está delante de ti, él entrará allá. Anímale, porque él hará que Israel la herede. [39]Pero vuestros pequeños, de quienes dijisteis que serán una presa; vuestros hijos que hoy no distinguen entre lo bueno y lo malo, ellos entrarán allá. A ellos la daré, y ellos tomarán posesión de ella. [40]Pero vosotros, volveos y marchaos al desierto, rumbo al Mar Rojo."

Ante la decisión divina la gente de Israel reaccionó de manera tal que demuestra el fracaso y la derrota a que conllevan sus propias decisiones basadas en corazonadas, en tomar las cosas al margen de la voluntad divina.

Dice así el recuento de Deuteronomio:

Derrota de Israel en Jormah

[41]Entonces respondisteis y me dijisteis: "Hemos pecado contra YHVH. Nosotros subiremos y pelearemos conforme a todo lo que YHVH nuestro Dios nos ha mandado."
Os ceñisteis cada uno sus armas y pensasteis que era cosa fácil subir a la región montañosa. [42]Entonces YHVH me dijo que os dijera: "No subáis ni peleéis; porque yo no estoy con vosotros. No seáis derrotados delante de vuestros enemigos."
[43]Yo os hablé, pero no escuchasteis. Al contrario, fuisteis rebeldes contra lo que había dicho YHVH. Actuasteis con arrogancia y subisteis a la región montañosa. [44]Pero los amorreos que habitaban en aquella región montañosa salieron a vuestro encuentro, os persiguieron como lo hacen las avispas, y os destrozaron desde Seír hasta Jormah.
[45]Entonces volvisteis y llorasteis delante de YHVH, pero YHVH no escuchó vuestra voz ni os prestó atención. [46]Así permanecisteis en Qádesh por muchos días, según los días que permanecisteis allí.

* * *

Hasta aquí nos acompañamos con el recuento sumario del primer capítulo de Deuteronomio, libro que no se caracteriza por ampliar detalles respecto de las múltiples rebeliones del pueblo de Israel en el desierto. Rebeliones en que la misma vida de Moisés estuvo en peligro no obstante que fuera él quien intercediera por Israel, para que no fuera desechado del todo por su Dios y dejara de ser Pueblo de Dios en medio de todas las naciones.

Lo que acabamos de transcribir del Capítulo 1 es el contexto de la última profecía de Moisés en el Capítulo 32 de Deuteronomio, cuando profetiza que Israel proseguiría en rebelarse contra su Dios hasta el extremo de menoscabar y de rechazar la tierra que le era prometida hasta un momento futuro, quizás apocalíptico y escatológico cuando Dios lo conduciría a su Armagedón, a su Ultima Guerra contra un enemigo suyo que ni siquiera es

un pueblo, sino una organización terrorista dispuesta a eliminar a Israel para siempre. Nos referimos al movimiento JAMAS.

La profecía de Moisés fue ampliada siglos más tarde por la profecía de Ezequiel que a todas luces enfoca los mismos hechos pero dentro de un contexto internacional. Igualmente fue ampliada por la profecía de Joel, que se refiere a la confabulación universal de todas las naciones del mundo contra este pequeño pueblo, Israel, al cual después de todo su Dios le concederá la victoria final sobre todas las potencias del mundo.

Tales acontecimientos los vivimos en el presente momento de la confrontación del movimiento terrorista JAMAS con el Estado de Israel. Es como si todo el libro de Deuteronomio se refiriera a tales circunstancias y hechos, y no sólo su primer capítulo y su Capítulo 32 que antecede al capítulo 33 que contiene la bendición final de Moisés a Israel.

* * *

Cuando leemos el Capítulo 32 de Deuteronomio nos confrontamos con un texto poético que ha permanecido codificado hasta nuestro tiempo por más de 3.000 años, más que cualquier otro texto de la Biblia. Y al decir que ha permanecido codificado lo señalamos como un texto muy difícil de entender, no obstante que la exégesis bien enfocada y su decodificación hermenéutica nos lo presenta como el más conmovedor escrito de Moisés, el autor coronado de los primeros cinco libros de la Biblia Hebrea.

Se trata de una profecía que atañe personalmente a su persona en su calidad de padre y guía de Israel en el comienzo de su historia como entidad política organizada, lo que coincide con su salida de Egipto, vale decir, con su independencia de Egipto.

Correctamente enfocado, en este texto escrito en verso auscultamos las mismas huellas digitales de su autor, que a todas luces es Moisés, a despecho de la moderna crítica literaria. Y es más: Su mensaje ha sido enfocado justamente a nuestro tiempo, y a nosotros los que nos hemos comprometido con la exposición de la Palabra de Dios decodificada a fin de que sea captada por la mayor cantidad posible de seres humanos conscientes de nuestra situación de responsabilidad en medio del Universo y de la historia de la humanidad.

Nuestra decodificación del texto de Deuteronomio 32 constituye el fruto más preciado de nuestro empeño por restaurar el mensaje de todo el libro de Deuteronomio a la vida del pueblo de Dios en el mundo actual y a su sitial como Palabra de Dios echando por los suelos la erudición de la Alta Crítica que ve en él nada más que una pieza de literatura epígrafa, en el sentido de que la escribió otra persona expresándose como si fuera Moisés.

* * *

El Capítulo 32 de Deuteronomio contiene lo que el editor de este libro denomina en el Capítulo 31:14-22 el "Cántico de Moisés". Aunque su contenido, antes que un majestuoso cántico o himno parece la más negra de todas las profecías en verso.

A esto se suma el hecho de que su texto ha permanecido codificado por miles de años no por razones lingüísticas, filológicas o gramaticales, sino por la manera cómo entrevera crimen y castigo, tragedia y exaltación, secuencia o digresión o paréntesis, en marcado contraste con el texto del Capítulo 33 de Deuteronomio que contiene las palabras de Bendición de Moisés para Israel antes de partir a la presencia de YHVH, capítulo que no ofrece dificultades hermenéuticas.

Sin lugar a dudas, el texto de Deuteronomio 32 tuvo una primera frase de circulación independiente cuando aún no existía el libro de Deuteronomio como tal. Pero el hecho de que el editor final de Deuteronomio lo ubicara donde está en el libro, cuenta. Es decir, su ubicación en el capítulo 32 tiene mucho que aportar para la decodificación de su contenido que ha permanecido codificado hasta el momento cuando escribo estas líneas.

* * *

Para quien lee la Biblia en español la codificación de Deuteronomio 32 empieza con la palabra "cántico", que de por sí conlleva la asociación con algo sublime y hermoso. Pero la palabra hebrea *shiráh*, que se traduce "cántico", no conlleva otra idea aparte de que se trata de una larga composición en verso, como es también el caso de las endechas o cánticos fúnebres.

Los escritores bíblicos escribían en verso cuando algo se revestía de suma seriedad para su tiempo y para el devenir del tiempo. Porque lo que se consigna en verso difícilmente tolera que se produzcan variantes textuales en su texto con el transcurso de siglos y miles de años. El factor *mishqál* o ritmo del verso prácticamente impide la introducción de variantes textuales. Y esto, aparte de que el verso es fácil de memorizar y retener, comparado con la prosa. Así se presta para ser recitado en público en circunstancias ceremoniales o rituales.

Sea como sea, no podremos desligarnos de la palabra "cántico" en lo que viene delante en nuestra reflexión, siempre con la promesa de que al final nos referiremos a las SIETE características fundamentales de la poesía hebrea del Período Bíblico. Hacemos esto al final dados los tecnicismos de rigor que pueden ser difíciles de captar por el lector no especializado en la poética hebrea, y para no obstruir nuestra exposición gradual del mensaje del Cántico de Moisés en medio de nuestro esfuerzo por su decodificación hermenéutica.

* * *

Las palabras del editor de Deuteronomio 31:16-21 no se han de desligar del Cántico de Moisés del Capítulo 32, porque contienen la clave para su decodificación y dicen así en la *Biblia Decodificada* del Dr. Moisés Chávez:

[16]YHVH dijo a Moisés: "Tú vas a reposar con tus padres, pero este pueblo se levantará y se prostituirá tras los dioses extraños de la tierra hacia la cual va. En medio de ella me abandonará e invalidará mi Pacto que he hecho con él. [17]Aquel día se encenderá contra él mi furor. Yo los abandonaré; esconderé de ellos mi rostro, y serán consumidos. Muchos males y angustias les vendrán.

"En aquel día dirá: '¿Acaso no me han sobrevenido estos males porque mi Dios no está en medio de mí?'

[18]"Pero en aquel día ciertamente esconderé mi rostro a causa de todo el mal que él habrá hecho por haberse vuelto a otros dioses.

[19]"Ahora, pues, escribid para vosotros este cántico y enseñadlo a los hijos de Israel. Ponlo en su boca para que este cántico me sirva de testigo contra los hijos de Israel. [20]Cuando yo les haya introducido en la tierra que juré dar a sus padres, una tierra que fluye leche y miel, y cuando hayan comido y se hayan saciado y engordado, entonces

se volverán a otros dioses y les rendirán culto. Así me desdeñarán e invalidarán mi Pacto. *[21]Y sucederá que cuando le sobrevengan muchos males y angustias, este cántico dará testimonio contra él.*

* * *

Las palabras del Cántico que Moisés escribiría por mandamiento de YHVH servirían de testimonio contra Israel en diversas situaciones del futuro que lo arrastrarían a una trágica apostasía o rebelión contra su Dios. Quién más sabía de la amargura que conlleva tal apostasía y rebelión era Moisés mismo que la sufrió en el alma a lo largo de la travesía del éxodo, pero sin jamás renunciar a su convencimiento de que Israel es el Pueblo de Dios y que Dios tiene que restaurarlo y debe hacerlo a lo largo de su historia hasta el final. No hay alternativa.

En algunas partes el Cántico de Moisés ha ofrecido dificultades casi insolubles a los exégetas de todos los tiempos, empezando por su ubicación en el libro de Deuteronomio justo antes del Capítulo 33 que en la *Biblia Decodificada* tiene el título editorial de "Bendición final de Moisés para Israel", siguiendo el esquema de las palabras proféticas de los padres de Israel respecto de sus hijos, en el momento de su partida a la presencia de YHVH.

El Cántico de Moisés es una profecía muy triste sobre lo que le acarreará a Israel su rebelión contra YHVH su Dios, pero salpicado aquí y allá, y al final, de palabras de consuelo en el sentido de que no importa la magnitud de la infidelidad de Israel para con su Dios, Dios lo ama y permanecerá fiel a su pacto con ellos y al final lo restaurará de manera integral y milagrosa ante el asombro de todas las naciones. Por lo mismo se profetiza su Ultima Guerra, es decir, su victoria final.

* * *

El contenido del Cántico de Moisés no es lo único que ha causado problemas a los exégetas de todos los tiempos. También está de por medio la duda sembrada por algunas modernas escuelas de crítica literaria respecto de si realmente fue escrito por Moisés o si se trata de una composición pseudo-epigráfica en el sentido de que ha sido escrito por alguien más y ha sido introducido en el libro de Deuteronomio adjudicando su paternidad literaria a Moisés.

Si sólo fuera su formato poético lo que extraña a los exégetas no hay problema. Tenemos bien en claro que Moisés además de su brillante prosa también era poeta, como prometemos demostrar en la parte final del presente escrito. Su obra poética también se deja ver en el Capítulo 15 de Exodo y en el Salmo 90, cuyo título editorial masorético es "Oración de Moisés, hombre de Dios".

Con razón ha merecido Moisés ser declarado "Padre de la Historia Corta y de la Literatura Universal" en la Primera EXPOLITE de la California Biblical University of Peru (CBUP) que tuvo lugar en Lima el viernes 30 de enero del año 2009, como aflora del discurso de rigor a cargo del Dr. Moisés Chávez.

* * *

Por ahora sólo adelantaremos esta observación pertinente: Si el contenido del Capítulo 32 de Deuteronomio es realmente de Moisés y está vertido en verso, existe la garantía de que muy difícilmente pudo haber sido terreno para la introducción de variantes textuales posteriores, por el solo hecho de que las pautas de la poesía hebrea hacen que esto sea muy difícil.

El ritmo "triple" que despliega este Cántico de principio a fin preservaría incluso las palabras de significado oscuro, digamos, los arcaísmos y los casos de *hápax-legómena* que pueda contener y que causen dificultades a los exégetas del futuro. Demás está decir que ha habido los que han "corregido" el Texto Consonántico y Masorético de este Cántico para hacerlo lucir "más coherente", como ilustraremos hacia el final del presente escrito.

Pero en el caso de este Cántico contamos con recursos secretos de la era espacial que nos ayudan a detectar las huellas digitales de Moisés, las mismas que solucionarán todos los problemas de carácter hermenéutico de una vez por todas. Nuestra exposición al respecto la reservamos para el final del presente escrito. Por ahora sólo diremos que no estamos hablando del Código Secreto de la Biblia, es decir del texto "invisible" de Deuteronomio, sino de su texto visible, literario, que es lo que nos concierne decodificar. Los expertos en Qábalah computarizada seguramente encontrarán textos invisibles en el Cántico de Moisés, contribuyendo más a la acreditación de este cántico a Moisés y a YHVH. Esto está por ver.

* * *

A continuación comentamos el Cántico de Moisés reservando para el final la solución de los problemas que surjan a fin de satisfacer plenamente las inquietudes de los exégetas.

La primera estrofa dice:

Oíd, oh cielos, y hablaré;
Escuche la Tierra los dichos de mi boca.
[2]*Goteará como lluvia mi enseñanza;*
destilará cual rocío mi enseñanza,
como lloviznas sobre el pasto,
como aguaceros sobre la hierba.

El mensaje del poeta, de Moisés, es de tanta importancia que sobrepasa toda referencia al pueblo de Israel, por lo que se convoca a "los cielos" a escucharlo. Y en hebreo bíblico, la palabra "cielos" se refiere al Universo físico.

Asimismo, se convoca a la Tierra. No a la "tierra" como en las expresiones que contrastan lo de arriba y lo de abajo, sino a la Tierra como planeta que forma parte del Universo físico.

A continuación, en cuatro versos el poeta recurre a varias palabras para referirse a la lluvia, palabras que en hebreo describen diversos tipos de lluvia que tienen un efecto particular en el suelo y la vegetación. Este recurso de la poesía hebrea no ha sido captada por la generalidad de los exégetas, de modo que nosotros hemos recurrido sólo a la brillante exposición de Rabi Samuel Leib Gordon en su obra intitulada, *Jamisháh Jumshéi Toráh*, sobre los cinco libros de la Toráh.

La lluvia es analogía de los recursos de Dios para impartir su enseñanza a los seres humanos, una instrucción de arriba. Sólo uno de los versos se refiere al rocío para describir un tipo de enseñanza que bien podríamos designar "de abajo" o "inductiva", porque apela al aprendizaje que parte de las motivaciones implantadas en la mente o en el corazón de las personas: El aprendizaje desde dentro es también recurso de Dios, como dice el Salmo 16:6-10, en la *Biblia Decodificada*:

[7]Bendeciré a YHVH, que me aconseja;
aun en las noches me corrigen mis riñones.
[8]A YHVH he puesto siempre delante de mí;
porque está a mi mano derecha, no seré removido.
[9]Por tanto, se alegró mi corazón y se gozó mi hígado.
También mi cuerpo descansará en seguridad,
[10]pues no dejarás mi alma en el Sheol.

Porque, ¿qué son las gotas del rocío, sino la reacción de la tierra a la lluvia o la humedad de la noche tras recuperar algo de su abrigo interno al tiempo de la aurora?

La expresión "me corrigen mis riñones" es interpretada correctamente en relación con la actividad de la conciencia y algunas versiones de la Biblia traducen "conciencia" en lugar de "riñones". El poeta bíblico no recurre al lenguaje abstracto y enfoca la actividad de la conciencia como relacionada orgánicamente con los riñones. Y efectivamente, los riñones, más exactamente su producto que es la orina, funciona como un libro abierto que al ser analizado en el laboratorio revela matemáticamente lo que pasa en el interior del organismo humano y en el ser humano.

* * *

La convocatoria a escuchar lo que ha de decir Dios es hecha por Dios mismo.

Luego Moisés empieza su Cántico refiriéndose al Dios de Israel, cuya palabra él proclama, y a manera de doxología inicial convoca al pueblo de Israel diciendo en el versículo 3: "¡Engrandeced a nuestro Dios!" Es decir, responded a su palabra y a sus decisiones respecto de Israel como que provienen de la boca de su Dios, cuando son palabras halagadoras y cuando son palabras duras y de juicio, porque, dice el versículo 4:

"El es la Roca, cuya obra es perfecta;
porque todos sus caminos son rectitud.
El es un Dios fiel, en quien no hay iniquidad;
él es justo y recto."

A propósito, a muchos lectores les choca ver que los escritores bíblicos se refieran al Dios de Israel como "la Roca". Algunos de ellos, de escasa imaginación, ven en Dios una piedra o en el mejor de los casos una roca grande que sobresale en medio del desierto de arena y que para lo único que sirve es para dar sombra por algunas horas o minutos. Pero los poetas bíblicos tienen una imaginación más rica pues en la palabra roca ven una inexpugnable fortaleza de roca como Masada, a cuya cima los enemigos de Israel no pueden alcanzar.

* * *

Pero de repente, para sorpresa del lector, las palabras de Moisés a partir del versículo 5 son de de invectiva y reprensión contra el pueblo de Israel. Son palabras que se refieren a algún pecado grave, ya sea algo que ha ocurrido o algo que ocurrirá.

De repente, Moisés se refiere a Dios y a su Pueblo Elegido, diciendo:

[5]La corrupción no es suya;
de sus hijos es la mancha,
generación torcida y perversa.

[6]¿Así pagáis a YHVH,
pueblo necio e insensato?
¿Acaso no es él tu Padre, tu Creador
quien te hizo y te estableció?

* * *

El versículo 5 está expresado en los términos propios de un pacto que ha sido violado por una de sus partes designada como "hijos": Son los hijos de Israel los que han fallado, a los cuales el poeta llama "sus hijos", es decir, los hijos de Dios.

La generalidad de los exégetas han enfocado estos versos como que se refieren a los años que Israel anduvo errante por el desierto en su camino hacia la Tierra Prometida.

Otros exégetas ven en ellos la infidelidad de los hijos de Israel en su relación con su Dios a lo largo de su historia.

Hasta donde me es posible saber, nadie los ha enfocado como que constituyen una profecía de Moisés respecto de algo puntual y grave que ocurrirá en el futuro más distante en la historia de Israel, digamos en nuestro tiempo y en la era escatológica.

* * *

En los versículos 7 al 9 el poeta introduce un texto que a simple vista parece estar fuera de contexto, y para examinarlo tenemos que hacernos la pregunta de rigor: Si el poeta lo ha ubicado en esta parte del largo Cántico, como creemos, ¿qué razones de tipo hermenéutico tenía para hacer esto?

Moisés se dirige a los hijos de Israel diciendo:

[7]Acuérdate de los días antiguos;
Considera los años de muchas generaciones.
Pregunta a tu padre, y él te declarará;
a tus ancianos, y ellos te dirán.

[8]Cuando el Altísimo repartió heredades a las naciones,
cuando separó a los hijos del hombre,
estableció las fronteras de los pueblos
según el número de los hijos de Israel.
[9]Porque la porción de YHVH es su pueblo;
Jacob es la parcela de su heredad.

La palabra clave para la decodificación de este texto se encuentra al final del versículo 8 y es la palabra "número". Y la oración que más problemas ha causado a los exégetas dice: "Estableció las fronteras de los pueblos según el número de los hijos de Israel."

Dios ha hecho las cosas así con los pueblos, y la razón para ello está expresada en el versículo 9: "Porque la porción de YHVH es su pueblo; Jacob es la parcela de su heredad." Pero tampoco está claro qué puede significar este razonamiento en este contexto.

Este texto difícil se encuentra prácticamente al comienzo del Cántico, justo tras la invectiva contra el pueblo de Israel como infractor de su Pacto con su Dios, e introduce el asunto de "número", o de números, al cual vuelve casi al final del Cántico. Por esta razón trataremos los versículos 7-9 al final de nuestro escrito, en una especie de "apéndice numérico", a fin de no interrumpir la secuencia del pensamiento y del mensaje del Cántico. Al hacer esto pondremos la base para volver y entender este texto difícil justamente en el lugar del Cántico donde se encuentra.

* * *

Al referirse Moisés al pueblo de Israel como pauta en las manos de Dios para su trato con los demás pueblos (versículo 8), amplía lo referente a este sitial de Israel como sacerdote y maestro de toda la humanidad.

En los versículos 10 al 14 dice:

[10]Lo halló en tierra desértica,
en medio de la soledad rugiente del desierto.
Lo rodeó, lo cuidó,
***lo guardó como a la niña de sus ojos**.*

[11]Como el águila que agita su nidada,
revolotea sobre sus polluelos.
Extiende sus alas, los toma,
y los lleva sobre sus plumas.

[12]YHVH solo le guió;
no hubo dioses extraños con él.
[13]Le hizo cabalgar sobre las alturas de la tierra,
y le hizo comer los productos del campo
Hizo que chupara miel de la peña,
aceite del duro pedernal,
[14]mantequilla de las vacas,
leche de las ovejas
con sebo de corderos y carneros,
y machos cabríos de Bashán.

Con lo mejor del trigo
y de la sangre de uvas bebiste vino.

* * *

Sorpresivamente, en los versículos 15 al 18 se enfoca de nuevo la apostasía de Israel, su rebelión, no obstante todos los cuidados de su Dios en su relación de Pacto con Israel. Por alguna razón llama a Israel "Yeshurún", palabra que parece expresar la expectativa divina respecto de Israel que no fuera materializada: De que fuera un pueblo caracterizado por su rectitud (hebreo, *yósher*):

[15]Yeshurún se engordó y dio coces;
—Te hiciste gordo, grueso y rollizo—
y abandonó al Dios que lo hizo;
desdeñó a la Roca de su salvación.

[16]Le provocaron a celos con extraños;
le enojaron con abominaciones.
[17]Ofrecieron sacrificios a los demonios, no a Dios;
a dioses que no habían conocido,
a dioses nuevos, recién llegados,
a los cuales vuestros padres no temieron.

[18]Te has olvidado de la Roca que te procreó;
te has olvidado del Dios que te hizo nacer.

* * *

Los versículos 19 y 20 se refieren a lo que Dios planea hacer para castigar a su pueblo:

[19]YHVH lo vio, e indignado desdeñó
a sus hijos y a sus hijas.
[20]Entonces dijo:
"Esconderé de ellos mi rostro,
y veré cuál será su final;
porque son una generación perversa,
hijos en quienes no hay fidelidad.

* * *

En los versículos 21-25 encontramos mayor claridad respecto de lo que Dios planea para castigar el pecado de su pueblo, pero al mismo tiempo las palabras de YHVH no sabemos exactamente si se cumplieron en la historia inmediata —digamos en los días del éxodo—, o en los tiempos posteriores —digamos en el período de los Jueces o en períodos posteriores de la historia—, o si se refieren en nuestro tiempo al sangriento conflicto de Israel con la organización terrorista JAMAS, que ha sido catalogado por los directivos de la ONU como un conflicto "apocalíptico".

Dicho sea de paso, la frase, "esconderé de ellos mi rostro" aparece también en la "profecía de la Ultima Guerra de Israel" por el profeta Ezequiel —Ver nuestra historia con este título en el capítulo que sigue—.

Reflexionemos sobre esta parte del Cántico de Moisés:

[21]Ellos me provocaron a celos
con lo que no es Dios;
me indignaron con sus vanidades.
También yo les provocaré a celos
con uno que no es pueblo;
con una nación insensata les causaré indignación.

[22]Porque fuego se ha encendido en mi furor
y arderá hasta el fondo del Sheol.
Devorará la tierra y sus frutos
e inflamará los fundamentos de los montes.

[23]Yo añadiré males sobre ellos;
con mis flechas los acabaré.
[24]Serán abatidos por el hambre,
y consumidos por la fiebre ardiente
y por la amarga plaga.

Contra ellos enviaré dientes de fieras
junto con el veneno de serpientes
que se arrastran en el polvo.

[25]Afuera desolará la espada,
y adentro el espanto,
tanto a los muchachos como a las vírgenes,
al que mama y al hombre con canas.

* * *

Nosotros estamos aventurando una interpretación relacionada con los tiempos escatológicos, o por lo menos con nuestro tiempo, que interpretamos en conexión con la actual guerra del Estado de Israel con el grupo terrorista JAMAS, que estalló el 7 de octubre del 2023:

Las palabras, "yo les provocaré a celos con uno que no es pueblo" interpretamos como una referencia al grupo JAMAS, que no es un pueblo ni un estado, sino una organización terrorista, como es considerado por las naciones de Occidente, por Estados Unidos y la Unión Europea misma, así como por la OTAN, con excepción de la Turquía del presidente Tayip Erdogan.

Las palabras, "con una nación insensata les causaré indignación", se referirían a los gazatíes, porque políticamente están relacionados con el pueblo palestino que prefirió no nacer como un Estado al mismo tiempo que Israel sí lo hizo, y que a causa de tal decisión adoptada en 1947 hasta ahora no es un Estado reconocido en la ONU y acaso nunca será un Estado al lado de Israel del cual expresa la profecía de Isaías 66:7, 8:

¡Antes que estuviese de parto dio a luz un hijo!
¡Antes que le viniesen los dolores dio a luz un varón!

¿Quién ha oído cosa semejante?
¿Quién ha visto tales cosas?
¿Podrá nacer un país en un solo día?
¿Nacerá una nación en un instante?
Pues en cuanto Sión estuvo de parto, dio a luz sus hijos.

Y lo que tiene de "insensata" la nación enemiga de Israel se expresa en grado sumo al no haberse presentado *in sito* al momento de nacer como Estado y al haberse asociado con el grupo terrorista JAMAS en la empresa imposible de destruir a Israel, el pueblo de Dios y "la niña de sus ojos", a costa de destruirse ellos mismos.

La expresión "les provocaré a celos" podría significar simplemente que Dios golpearía a Israel concediéndole a JAMAS la ocasión propicia para humillar a Israel ante la vista de todas las naciones, burlando su Servicio de Inteligencia el 7 de octubre del 2023.

* * *

Más espeluznantes de todas las cosas que se dicen hasta el versículo 24 es lo que se dice en el versículo 25: "Afuera desolará la espada, y adentro el espanto, tanto a los jóvenes como a las vírgenes, al que mama y al hombre con canas."

"Afuera desolará la espada" podría referirse a la lucha de Israel contra JAMAS en las áreas urbanas de las ciudades de Gaza —Gaza city, Bit-Janún, Bit Laájiah, J'abaliyah, Nuseirat, Buréij', Deir-bálaj, Khan Yunes y Rafíah—; una lucha cuerpo a cuerpo que ha producido dolorosas bajas en ambos lados.

Y "adentro el espanto, tanto a los muchachos como a las vírgenes, al que mama y al hombre con canas" podría referirse a los rehenes de Israel tomados por el grupo JAMAS y escondidos en túneles infernales, que a diferencia de los rehenes que son tomados en los campos de batalla, los rehenes que ha tomado JAMAS de Israel son niños, niñas, mujeres encintas, bebés, ancianos, de quienes no se sabe si aun están con vida.

Se dice que fueron 240 rehenes israelíes y 1200 civiles muertos en las ciudades de Israel cercanas a la frontera de Gaza, así como un número creciente de soldados israelíes muertos en su lucha cuerpo a cuerpo con la gente de JAMAS dentro de las ciudades de la Franja de Gaza, sobre todo en Jan Yunis, donde se ha concentrado la mayor parte del poderío bélico de JAMAS después de Rafíaj.

* * *

Y más espeluznantes aun son las palabras de YHVH adjudicándose este cruento castigo de su propio pueblo:

[26]Yo dije: Yo los exterminaría;
haría cesar su memoria de entre los hombres,
[27]si no temiera la saña del enemigo,
y que sus adversarios lo entiendan mal.
No sea que ellos digan:
Nuestra mano enaltecida
hizo todo esto, y no YHVH.

[28]Son un pueblo al cual le falta juicio;
no hay en ellos inteligencia.
[29]Si fueran sabios, entenderían esto;
comprenderían cuál sería su final.

Realmente, si no fuera por su Dios que maniató previamente a sus enemigos grandes, sí hubieran intervenido directamente Rusia, Irán,Turquía y Siria, y todos los pueblos del mundo hubieran hecho cargamontón y hubieran destruido, sino a Israel como pueblo, sí al Estado de Israel como entidad política. Pero estos países enemigos han quedado paralizados y en la escena del Armagedón sólo vienen actuando sus proxies: Hizbaláh, JAMAS y los Jutíes de Yemén.

* * *

Y de nuevo nos sorprenden, porque a simple vista están fuera de contexto, las palabras de YHVH adjudicándose el origen del valor de los soldados de Israel en su lucha por redimir el territorio de Gaza de manos de la gente de JAMAS:

[30]¿Cómo podrá perseguir uno a mil?
¿Cómo harán huir dos a diez mil,
si su Roca no los hubiese vendido;
si YHVH no los hubiese entregado?

[31]La roca de ellos no es como nuestra Roca;
nuestros mismos enemigos lo han de reconocer.
[32]La vid de ellos proviene de la vid de Sodoma
y de los campos de Gomorra.
Sus uvas son uvas venenosas;
sus racimos son amargos.
[33]Su vino es veneno de serpientes
y cruel veneno de cobras.

No sé si captas la ironía: A los de JAMAS que se postran ante Al'áh y que tienen como dogma de su religión musulmana ni siquiera mencionar y menos mirar una botella de vino les dice: "La vid de ellos proviene de la vid de Sodoma y de los campos de Gomorra. Sus uvas son uvas venenosas; sus racimos son amargos. Su vino es veneno de serpientes y cruel veneno de cobras."

*** * ***

De nuevo YHVH se adjudica los tiempos y las circunstancias de la venganza que conducen a los enemigos de Israel a su apocalíptico final. Sin duda es al grupo terrorista JAMAS que se refieren las palabras: "A su debido tiempo su pie resbalará; porque está cercano el día de su calamidad, y lo que les está preparado se apresura."

Sin lugar a dudas, las palabras, "a su debido tiempo su pie resbalará" indicarían que realmente JAMAS se apresuró confiado que las naciones musulmanas atacarían a Israel en cargamontón, lo que no ha ocurrido por varias razones.

Tanto Irán, como sus paramilitares de Hizbalah, habrían dicho la verdad en este caso: Lo que hizo JAMAS, si bien constaba en sus planes ruso-iraníes contra Israel, les sorprendió y no les dio tiempo para organizarse para un ataque de sorpresa a Israel. Y en lo que respecta a los planificadores originales, los rusos, ellos estaban "en Bolivia", es decir, no se daban cuenta de nada de lo que venía ocurriendo en el Medio Oriente en ese preciso momento, porque estaban tan ocupados con su "operación especial" en Ucrania.

* * *

A todas luces, "lo que estaba preparado para JAMAS se apresuró", y ahora como consecuencia Israel ha heredado la franja de Gaza y sus espectaculares túneles, que el baboso de Biden delira en su corazón diciendo que Israel planea inundarlos con agua del mar. ¡Sólo a Biden se le puede ocurrir eso de inundar esos túneles espectaculares que les darán mucha plata a los israelíes y a los filisteos-gazatíes que queden en Gaza, porque con el tiempo serán un atractivo turístico sin precedentes!

De nuevo, lo que respecta a números reservamos para el "apéndice numérico" al final de nuestra exposición del Cántico de Moisés. Me refiero al versículo 30 que dice: "¿Cómo podrá perseguir uno a mil? ¿Cómo harán huir dos a diez mil?"

* * *

En medio de todas estas palabras proféticas para nada aflora el rol disuasivo de la ONU o de las naciones de la Unión Europea, o el rol apresurado del Estado Plurinacional de Bolivia. Y ni siquiera hay alguna palabra de encomio o de agradecimiento que pudiese estar relacionada con Biden y con Estados Unidos y sus demócratas pro-palestinos y "pro-solución-de-dos-estados".

El Cantico se concentra en el descalabro de los enemigos de Israel y la misericordia divina para con su pueblo:

[34]¿Acaso no tengo reservado esto conmigo,
sellado entre mis tesoros?
[35]Mía es la venganza y el pago:
A su debido tiempo su pie resbalará;
porque está cercano el día de su calamidad,
y lo que les está preparado se apresura.

[36]Ciertamente YHVH juzgará a su pueblo
y tendrá misericordia de sus siervos
cuando vea que se agota su fuerza
y que nadie queda, ni preso ni abandonado.

[37]El dirá: "¿Dónde están sus dioses,
la roca en que se refugiaban
[38]los que comían el sebo de sus sacrificios
y bebían el vino de sus libaciones?
¡Que se levanten y os socorran!
¡Qué os sirvan de refugio!"

* * *

En lo que respecta a Israel, ¿cuál ha sido su pecado para merecer semejante castigo como el profetizado en el Cántico de Moisés?

La respuesta se deja ver en las palabras del versículo 39:

[39]Ved ahora que yo, YO SOY,
y conmigo no hay más dioses.
Yo hago morir y hago vivir;
y hiero, y también sano:
no hay quien pueda librar de mi mano.

El pecado de Israel, de una pequeña minoría de izquierda, pero de todas maneras grave por el hecho de ser el Pueblo de YHVH en pacto con su Dios, ha sido el ateísmo y sus dioses extraños. Ha sido desconocer a YHVH, cuyo nombre significa casualmente, YO SOY, con todas las maravillosas promesas que involucra para su pueblo.

* * *

El pecado de Israel, de una pequeña minoría tipificada como de izquierda, pero de todas maneras grave por el hecho de ser el Pueblo de YHVH, ha sido tener y mantener en casa a dioses extraños, más exactamente, a SIETE de ellos:

El dios extraño número 1

Es el dios extraño que le habla a Israel para convencerle de que no existe tal cosa como "el Dios de Israel". Por consiguiente hay que rechazar el hecho de que Israel sea el Pueblo Elegido de Dios en medio de todos los pueblos del mundo.

Este es el dios que le dice a Israel: "Tú eres un pueblo como todos los pueblos del mundo. No existe tal cosa como "pueblo elegido". Lo de "pueblo elegido", lo del "pacto con Dios", es un mito, una mentira difundida por una teocracia perversa de origen levítico.

Que esta sea la postura de todos los pueblos del mundo no justifica que también sea la postura de un número creciente de los hijos de Israel, ciudadanos de Israel, lo cual es de lamentar.

El dios extraño número 2

Es el dios extraño que enseña que la Toráh es palabra de hombres y para nada es palabra del Dios de Israel. Es honesto al reconocer que la Toráh es la obra cumbre de la literatura universal e inclusive se saca el sombrero ante la presencia de Moisés, el Padre de la Historia Corta y de la Literatura Universal. Pero eso es todo.

Para los adoradores de este dios extraño, que de paso es también el dios de la AAA —Asociación de Ateos Anónimos—, el Dios de Israel ha permitido que en esta era de la informática computarizada se descubra su firma יהוה inserta en el Código Secreto o Texto Invisible de la Biblia Hebrea, como lo demuestra la *Qábalah Computarizada* del Dr. Moisés Chávez —el Volumen N° 5 de la Serie HERMENEUTICA de EL GRAN PBI (Programa Biblioteca Inteligente) y de la página web Biblioteca Inteligente—.

El dios extraño número 3

Es el dios extraño que promueve la división del territorio de Israel en dos estados: El estado palestino y el Estado de Israel. El les dice al oído a los hijos de Israel: "Cuando sea creado el estado palestino al lado del Estado de Israel, se acabarán todos los problemas en el Medio Oriente y El Estado de Israel gozará de perfecta armonía y paz, la paz que les dará Aláh, la misma que no les ha podido dar Elohim.

¿Acaso el grupo terrorista JAMAS no ha hecho ya de la Franja de Gaza un estado bastardo, un estado palestino terrorista, a pesar de no tener ni tanques ni aviones? ¿Cómo será teniendo plena soberanía territorial en Cisjordania y en Jerusalem?

El dios extraño número 4

Es el dios extraño que les inculca a los hijos de Israel el dogma de que el Estado de Israel es un "estado genocida", como recordándole a Israel de lo que más le duele.

Este dios dice: ¿Acaso no ven los hijos de Israel lo que el Estado Sionista viene haciendo contra los palestinos en Gaza? Y sus adoradores ignoran campantes lo que le hicieron a los israelíes el JAMAS y los palestinos de Gaza y del West Bank el 7 de octubre del 2023.

Este es un dios más extraño aún porque tiene dos caras, una padelante y otra patrás: Padelante está su cara llorosa de víctima islámica, y para atrás está su cara sínica de socialista del siglo 21.

Este dios es un hijo de Putín, y uno de sus adoradores tiene nombre y apellidos; asimismo, exhibe su gestión académica: Se llama Efraim Davidi y es catedrático de la Universidad de Tel Aviv. Si quieres conocer su majoma, lo puedes ver en el archivo de la entrevista que se le hiciera en el canal de televisión de France 24 en español.

El dios extraño número 5

Este dios extraño le dice al oído a Israel: "Tú eres muy rico y tú eres muy seguro, gracias a tu tecnología. Tú no me necesitas a mí, que no soy tan rico que digamos. . . ¡Y menos necesitas a tu Dios!"

El dios extraño número 6

¡NUAY dios extraño número 6! Sírvase pasar al dios extraño número 7.

El dios extraño número 7

Este es el dios extraño que organizó manifestaciones políticas para destituir a Moisés Rabéinu de su mando político derivado de su sitial democrático, que digo, levítico-teocrático.

Es más: Este dios extraño planeó apedrearlo para que no estorbara la ejecución de su plan de volver a Egipto, la tierra gloriosa de su esclavitud.

Los adoradores de este dios extraño a quienes se refiere ampliamente el primer capítulo del libro de Deuteronomio fueron los que mayor sufrimiento le ocasionaron a Moisés Rabéinu, como vimos al comienzo del presente escrito. Porque tanto este dios de porquería como sus adoradores y secuaces proclaman que es mentira que Dios le haya dado a Israel la Tierra de Israel como parte de su pacto y su plan histórico y eterno. Ellos vociferan que hay que devolver a los filisteos y a los palestinos la tierra que Dios le ha dado a Israel, la misma que ellos la reclaman con celo incrementado.

De nuevo, que esta sea la postura del "Derecho Internacional", no tiene por qué ser la postura fatal de los hijos de Israel que han sido preservados hasta este día y han sido recogidos de todos los pueblos del mundo a esta su Tierra, conforme a la promesa de su Dios.

No está de más decir que Israel jamás ha avasallado territorios ni razas. Las guerras santas, como esta última del grupo terrorista JAMAS a partir de su cuartel general en Gaza, las han provocado sus vecinos, con el objetivo formulado de lanzar a los hijos de Israel al mar. Pero los hechos y resultados demuestran que la tierra, incluida la Franja de Gaza, es finalmente del Dios de Israel y que él la da a quien quiere.

Todo lo demás no hace sino formar parte secundaria, la espuma de caramelo, de la fórmula de la Copa de Veneno —hebreo, *kos ráal*, Ver Zacarías 12:2 en la *Biblia Decodificada* del Dr. Moisés Chávez— que Dios les hará beber a todos los enemigos de su pueblo Israel, empezando por el JAMAS y terminando con los manifestantes pro-palestinos de la Universidad de Columbia en New York, incluidos los "Jews for Free Palestine".

* * *

Para terminar —volviendo a nuestro cántico profético del Capítulo 32 de Deuteronomio a partir del versículo 40 hasta el final del capítulo—, Dios revela su venganza contra los enemigos de su pueblo Israel, a los cuales llama "sus enemigos", en

contraste con los israelíes a quienes en su gracia redime y los llama "su pueblo", "sus siervos".

¿Y qué vendrá después?

Parece mentira, pero después que todas las naciones del mundo hicieron causa común con el grupo terrorista JAMAS, se regocijarán con Israel y celebrarán que YHVH ha expiado la tierra de su pueblo.

¿Se refieren, acaso, las palabras, "y expiará la tierra de su pueblo", a la eliminación en Gaza del antisemitismo y del odio enfermizo a los judíos propugnados en los libros de texto de los niños gazatíes, algo que Israel planea lograr ahora que está en control de este territorio y de su gente?

* * *

Así llegamos al final apoteósico del Cántico de Moisés, final glorioso que redime su designación como "cántico".

Así habla YHVH, en primera persona:

[40]Ciertamente levantaré mis manos a los cielos
y diré: ¡Viva yo para siempre!
[41]Cuando afile mi reluciente espada
y mi mano arrebate el juicio,
tomaré venganza de mis enemigos
y retribuiré a los que me aborrecen.
[42]Mi espada devorará carne,
y mis flechas embriagaré con sangre:
Con la sangre de muertos y cautivos,
y de las cabezas melenudas del enemigo.

[43]¡Regocijaos, oh naciones, con su pueblo!
Porque él vengará la sangre de sus siervos.
El tomará venganza de sus enemigos
y expiará la tierra de su pueblo.

ADDENDUM:

Y como lo prometido es deuda, a continuación enfocaremos la "sección de numerología" del presente escrito acerca del Cántico de Moisés. Haremos esto en tres bloques que de manera especial han sido diseñados para quienes exceden en inteligencia.

1. Empezaremos por el texto de los versículos 7-9, particularmente el versículo 8 que dice: "Cuando el Altísimo repartió heredades a las naciones, cuando separó a los hijos del hombre, estableció las fronteras de los pueblos según el número de los hijos de Israel."

Como dijimos, esta declaración se encuentra prácticamente al comienzo del Cántico y tiene como propósito enfatizar en el hecho de que lo que ocurre con Israel, el pueblo de

Dios, constituye la pauta con que Dios procede con todos los pueblos del orbe. ¿En qué sentido? No está claro para nosotros, pero evidentemente estaba claro para el poeta bíblico, para Moisés.

2. Proseguiremos con el versículo 30 que plantea las preguntas: "¿Cómo podrá perseguir uno a mil? ¿Cómo harán huir dos a diez mil?". Estas preguntas se encuentran prácticamente al final del Cántico y muestran cómo los hijos de Israel incrementan su poderío hasta lo sumo cuando el Espíritu de Dios actúa en ellos.

3. Y en tercer lugar nos referiremos a las SIETE características de la poesía hebrea que hay que tomar en cuenta cuando realizamos exégesis de textos bíblicos escritos en verso como es el caso del Cántico de Moisés.

Antes de esta "sección de numerología" nos hemos referido a los SIETE dioses que adoran algunos en el pueblo de Israel, los mismos que ocasionan su ruina.

1. Sobre los versículos 7-9

Respecto de los versículos 7-9 que dejamos para volver a ellos ahora, diremos que su significado no ha sido captado por los exégetas y comentaristas bíblicos, justamente a causa de no haber sabido depender de las características de la poesía hebrea.

Volvemos a citar las palabras que el poeta dirige a los hijos de Israel a manera de paréntesis, aunque como vimos no es del todo parentético:

[7]Acuérdate de los días antiguos;
Considera los años de muchas generaciones.
Pregunta a tu padre, y él te declarará;
a tus ancianos, y ellos te dirán.

[8]Cuando el Altísimo repartió heredades a las naciones,
cuando separó a los hijos del hombre,
estableció las fronteras de los pueblos
según el número de los hijos de Israel.
[9]Porque la porción de YHVH es su pueblo;
Jacob es la parcela de su heredad.

* * *

Los versículos 7-9 retoman la referencia al trato especial que el Dios de Israel tiene para su pueblo Israel. Y en el versículo 9 dice: "Porque la porción de YHVH es su pueblo; Jacob es la parcela de su heredad."

Pero lo que hace difícil entender estos versículos es la parte que hemos subrayado del versículo 8 que se ha interpretado como que se refiere a la historia de la división de los territorios entre los descendientes de Yéfet, Cam y Shem, hijos de Noé, lo que nos conduce al mapa geopolítico de Génesis 10.

Pero como la expresión adjunta, "según el número de los hijos de Israel" causa problemas porque aparentemente se trata de una variante textual posterior, ajena al escrito

original de Moisés, los editores de la *Biblia Hebraica Stuttgartensia* sugieren leer "según el número de los hijos de Dios" (בני אל) en lugar de "según el número de los hijos de Israel" (בני ישׂראל), sin indicar lo que esto podría significar.

La Septuaginta y los Rollos del Mar Muerto tienen "según el número de los ángeles de Dios". Del mismo modo, no ayudan a la decodificación.

Estas variantes textuales atestiguan lo difícil que es decodificar este verso que nosotros hemos logrado decodificar como mostramos a continuación. Y a este recurso nos referimos arriba cuando dijimos que justamente en esta expresión tenemos nada menos que las huellas digitales del autor original del Cántico de Moisés: Moisés.

* * *

Un detalle de Génesis 10 puede ayudarnos a solucionar el problema, y de paso puede establecer una relación especial entre el registro de Génesis y el de Deuteronomio:

En primer lugar, nos llama la atención que Génesis 10, después de decirnos que los hijos de Noé fueron Shem, Cam y Yéfet, pasa a referirse a sus "descendientes" o asociados empezando por el final: Yéfet, Cam y Shem. ¿Te has dado cuenta de esto?

En segundo lugar, la única división de las tierras de que habla Génesis 10 parece no tener relación con la dispersión humana que refiere la historia de la Torre de Babel en Génesis 11, sino con una división particular de territorios entre los descendientes de Shem, los pueblos semitas. Se nos dice que tal división tuvo lugar en los días de Péleg, hijo de Heber, descendiente de Shem y ancestro de los hebreos con quien están étnicamente relacionados los hijos de Israel.

En tercer lugar, en Génesis 10 el nombre de Heber es hecho resaltar al comienzo y al final de la lista de sus descendientes; por algo será:

[21]También le nacieron hijos a Shem, padre de todos los hijos de Heber y hermano mayor de Yéfet. [22]Los hijos de Shem fueron: Elam, Ashur, Arfaxad, Lud y Aram. [23]Los hijos de Aram fueron: Uz, Hul, Gueter y Mash. [24]Arfaxad engendró a Shélaj, y Shélaj engendró a Heber. [25]A Heber le nacieron dos hijos: El nombre del primero fue Péleg, porque en sus días fue dividida la tierra. El nombre de su hermano fue Joctán.

* * *

¿Qué entresacamos de esta lista de los hijos de Heber en Génesis 10?

Entresacamos tres cosas importantes:

En primer lugar, que el autor de Génesis, que sin lugar a dudas fue Moisés porque él introdujo la escritura alfabética a la vida y la historia del pueblo de Israel, empieza en este punto a sentar los antecedentes históricos que conducen al comienzo de la historia del padre Abraham, que era casualmente descendiente de Heber por lo que se lo identifica como hebreo.

En segundo lugar, la lista de los hijos de Shem va así: Elam, Ashur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Gueter, Mash, Shélaj, Heber y Péleg. Si sabes contar con tus dedos, son exactamente 12 descendientes de Shem hasta Péleg, en cuyos días fue dividida la tierra entre ellos. Y este número coincide con el número de los hijos de Israel, según los registros

de Génesis. Tú podrías cuestionar su sentido pero no podrás negar que en lo que concierne al número 12 coinciden la lista de Génesis y el Cántico de Moisés en Deuteronomio

En tercer lugar, la formulación de Deuteronomio en lugar de ser conflictiva tiene su cuota de profecía respecto de los hijos de Israel, porque lo que ocurriría con Israel en el futuro ocurrió con los hijos de Heber en el pasado. Porque según el autor de Deuteronomio, de alguna manera Dios utiliza a los hijos de Israel como especie de pauta de su actuar en la historia de los demás pueblos. De manera misteriosa para nosotros, lo utiliza como *jével* o cuerda para medir los territorios a ser asignados a los pueblos. . . ¡aun antes de que exista Israel, en los días de Heber!

Esta observación nuestra no ha sido formulada por ningún investigador en el pasado, que yo sepa, ni siquiera por el imponente comentario de Keil y Delitzsch.

* * *

¿Y qué entresacamos de la expresión de Deuteronomio 32:8 que hemos subrayado?

Entresacamos tres cosas importantes a las cuales nos hemos referido antes al decir que nosotros hemos logrado decodificar el texto bíblico:

1. En primer lugar aprendemos que existe una estrecha conexión entre lo que se dice en Deuteronomio 32 y lo que se dice en Génesis 10, lo que sustentaría la tesis de que el autor de Deuteronomio al menos en lo que respecta al Cántico de Moisés es el mismo autor de Génesis.

2. En segundo lugar, aprendemos que no existe en el texto hebreo de Deuteronomio necesidad de descartar la formulación del Texto Consonántico-Masorético que hemos subrayado y remplazarla por alguna variante textual como propone la *Biblia Hebraica Stuttgartensia*. Y con razón, porque siendo una pieza de poesía asociada originalmente con Moisés, es muy difícil que en las piezas de poesía ocurran variantes textuales, justamente debido al freno que constituye el *mishqál* o ritmo acerca del cual hablaremos al final del presente escrito.

3. En tercer lugar, si en este particular llegamos a la conclusión de que el autor de ambos textos, de Génesis 10 y Deuteronomio 32 es Moisés, esto conduce a una hipótesis un tanto novedosa respecto de la crítica textual de Deuteronomio: Que el autor de Deuteronomio, salvo unas pocas adiciones editoriales posteriores, es Moisés mismo, tal como lo sustenta la tradición judía.

* * *

Que el libro de Deuteronomio haya sido recluido en el Templo en Jerusalem hasta el punto de que los mismos sacerdotes desconocían su existencia y su paradero demuestra la gravedad de los hechos de la era nefasta de los reyes Manasés y Amón que culminaron con su re-descubrimiento en los días del buen rey Josías, cuya existencia es una especie de isla solitaria en medio de un mar convulsionado. Al respecto nos hemos referido en nuestra historia corta, “La Ultima Guerra de Israel: Profecía de Ezequiel”.

Demás está decir que nuestras observaciones echan por los suelos las tesis de la Alta Crítica literaria y de Julius Welhausen que sustentan que Deuteronomio no es obra de Moisés y al no ser obra de Moisés queda en entredicho la tradición judía y se sostiene la

postura de que Deuteronomio es palabra de hombres y no Palabra de Dios —Para Welhausen, no es palabra de Dios como toda la Biblia Hebrea—.

2. Sobre el versículo 30

¿Y qué diremos de los números del versículo 30 que dice:

[30]¿Cómo podrá perseguir uno a mil?
¿Cómo harán huir dos a diez mil,
si su Roca no los hubiese vendido;
si YHVH no los hubiese entregado?

Se refiere a los hijos de Israel en combate diciendo prácticamente que uno de ellos equivale a mil de sus enemigos, y dos de ellos a diez mil, usando los números con sentido exponencial.

Pero no estamos ante cifras exponenciales. El contraste es realmente inmenso y se ha visto a cada paso, en cada guerra que ha ganado Israel en nuestro tiempo. En el caso de su lucha cuerpo a cuerpo con el grupo JAMAS, en territorio que hasta hace poco era de JAMAS, Israel viene teniendo 150 bajas, pero los de JAMAS han tenido más de 8.000 bajas hasta el día en que escribo. Y esto, como para echar por los suelos las amenazas de Ismail Janiyah, el líder político de JAMAS que dijo en varias ocasiones que si los israelíes entraban a combatirles en las ciudades de Gaza, la Franja de Gaza se convertiría en "el cementerio del ZAHAL, del Ejército de Defensa de Israel".

Lo contrario ocurre: La Franja de Gaza se está convirtiendo en el cementerio de JAMAS.

* * *

El argumento del poeta bíblico es que "si su Roca" (de los hijos de Israel) no hubiese entregado a los enemigos de Israel en manos de sus siervos, tal victoria no hubiera ocurrido jamás.

Los números no han de ser tomados como estadísticamente exactos. En este caso, sobre todo tratándose de poesía sólo expresan proporción. Y para quienes esperamos una victoria definitiva de Israel sobre el JAMAS, nos hablan de algo que no se cansa en repetir el Primer Ministro de Israel: "Lucharemos hasta el final, hasta la destrucción total de JAMAS."

En vano se cansan los países representados en la ONU que intentan detener la contraofensiva de Israel convirtiendo así la victoria de Israel en una victoria de JAMAS. Es cierto que Israel está frente a la hostilidad de todas las naciones del mundo, pero a todas las naciones del mundo finalmente las derrotará. Las cosas están escritas en los libros de los Profetas en la Biblia.

* * *

Para ilustrar estos hechos maravillosos permite que refiera una historia realmente admirable de la que formo parte yo también:

Cuando yo era estudiante en la Universidad Hebrea de Jerusalem tuve el privilegio de ocupar un cuarto en el ático de un antiguo y lujoso edificio ubicado en la esquina de las calles Guershon Agrón y Kéren Ha-Yesód, frente al edificio de Terra Sancta por un lado y el supermarket Super Sol y la Plaza Francia por el otro lado, en la parte más hermosa del centro de la ciudad. Entonces yo tenía 21 años de edad.

Una vida después, cuando ya tenía 78 años y vivía con mi familia en La Paz, Bolivia, me enteré por medio de un libro escrito por Derek Prince de algo que había ocurrido allí donde viví en la antesala de la Guerra de la Independencia de Israel en 1947-1948, y es lo que paso a referir.

La aviación del Reino Hashemita de Jordania bombardeó el barrio vecino de este inmueble. Me refiero al hermoso barrio de Rehavia, de modo que su población judía se encontraba oculta en refugios subterráneos y sólo tenía acceso a comida y agua gracias a la arriesgada labor de jóvenes adolescentes judíos de la filas de la Haganáh, la institución que luego llegaría a integrarse al naciente Ejército de Defensa de Israel.

Un grupo considerable de dichos jóvenes hallaron refugio y base de operaciones en el edificio en que yo vivía, acaso también en el cuarto que yo ocupaba en este edificio que pertenecía a una institución evangélica de beneficencia dirigida por el pastor Derek Prince y su esposa Lidia, y que ahora pertenece a una organización de Estados Unidos al servicio de la formación sionista de la niñez y la juventud americana.

El bombardeo aéreo de Jordania y el combate cuerpo a cuerpo con los jóvenes israelíes era desigual porque Israel no contaba entonces con una fuerza aérea ni con armas de infantería como las que disponían los soldados jordanos. Fue entonces, al estar prácticamente en medio del fuego cruzado, y al ver con tristeza y desesperación la destrucción de Rehavia, que Lidia pidió a Dios en oración: "¡Oh Dios, paralízalos!" —Es decir, "paraliza a los francotiradores jordanos y a sus armas"—. El pastor Prince escuchó su oración.

Y cuenta Derek Prince que cierto día pasó cerca de los jóvenes judíos que ocupaban su local y escuchó la conversación de algunos de ellos. Uno de ellos dijo a sus compañeros: "Los jordanos tienen aviones y armas poderosas, aparte de un mayor número de combatientes que nosotros. Pero no sé, cuando ellos nos atacan, me parece que se sienten pesados y que se paralizan, lo cual nos concede innegable ventaja sobre ellos y obtenemos la victoria donde menos esperamos. . ."

Derek Prince refiere esta historia para ilustrarnos cómo es que Dios escucha nuestras oraciones y responde favorablemente a las plegarias de nuestra alma, aunque fuésemos uno contra mil o dos contra diez mil.

3. Sobre la poesía hebrea

Enfocando el tema de los "números" en el Cántico de Moisés desde un ángulo novedoso, aunque no tiene por qué ser novedoso, conviene referirnos de manera más general al género literario de la poesía hebrea bíblica.

El Cántico de Moisés es conocido en la tradición de Israel como "Shirát Haazínu" o "Cántico Haazínu", por la palabra con que empieza en hebreo y que se traduce: "¡Oíd!". Y

para llevar a cabo una exégesis exhaustiva, es decir, una labor de decodificación de este cántico que tantos problemas ha ocasionado a los investigadores y exégetas a lo largo de la historia, se requiere partir en su enfoque del hecho que es poesía hebrea. Por consiguiente, presentamos a continuación un enfoque de las SIETE características *sine qua non*, es decir, fundamentales, de la poesía hebrea:

1. Un cántico (hebreo, *shir* o *shiráh*), o desde el punto de vista literario, un poema en hebreo bíblico, se divide en *batím* o estrofas. El Cántico de Moisés tiene 14 estrofas.

2. Una estrofa o *báyit* (singular de *batím*), se divide en *delatót* o *pesuquím*, es decir, en versos.

3. Un verso o *délet* (singular de *delatót*), no hay que confundirlo con un "versículo" o con los versículos numerados de las Biblias traducidas a otros idiomas.

Hasta aquí las cosas son sencillas, se diría como en la poesía en español, pero vale la pena decirlas a fin de no quemar etapas en el camino que conduce a la decodificación del texto codificado del Cántico de Moisés.

4. En cada *délet* hay un número igual de palabras, y cuando aparecen dos palabras unidas con *maqáf* o guión elevado (־), se las considera como si fueran una sola palabra a fin de establecer en su lectura, particularmente en su lectura ritual su debida acentuación, lo que se llama *mishqál* o balance, algo como el ritmo en la poesía española.

5. En cada *délet* hay no menos de dos palabras y no más de cuatro, por lo que hablamos de *mishqál* o ritmo doble, ritmo triple y ritmo cuádruple.

6. NUAY número 6. ¡Sírvase pasar al número 7!

7. El *mishqál* o ritmo del Cántico de Moisés en Deuteronomio 32 es triple, es decir, cada verso tiene tres palabras. Esto no se hace visible en su traducción al español, pero en el texto hebreo es algo clarísimo.

* * *

Veamos las cosas de manera ilustrada recurriendo a sus dos versos iniciales, nada más:

El *mishqál* del Cántico de Moisés es triple, lo cual se ve desde el comienzo hasta el final del cántico. Veamos el comienzo:

האזינו השׁמים ואדברה
ותשׁמע הארץ אמרי־פי

Haazínu ha-shamáyim, ve-adabráh,
ve-tishmá ha-árets imrey-pí.

Escuchad cielos, y-hablaré,
Y-escuche la-Tierra los-dichos de-mi-boca.

El mishqal o ritmo sin duda tenía que ver con su entonación que antecede a su lectura con entonación ritual en la sinagoga, y en este caso no con su canto como himno, salvo, quizás, en las partes que hablan del especial trato que el Altísimo tiene con su pueblo Israel. No estoy informado si en el folklore de Israel se le ha puesto melodía a alguno de estos versículos que de por sí sería algo grandioso conocer.

Para nosotros, como exégetas, el *mishqal* es la garantía de que este Cántico se ha conservado intacto, sin variantes textuales, tras haber sido escrito por Moisés, de lo cual el texto hebreo de Génesis 10 es un fuerte testimonio.

A la luz de todo lo expuesto en mi presente escrito queda claro que también debe ser interpretado con referencia a lo que hemos expuesto en nuestra historia corta intitulada, "La Ultima Guerra de Israel: Profecía de Ezequiel" y en nuestra historia, "La Ultima Guerra de Isral: Profecía de Joel", incluidas en nuestra obra, *La Restauración de Deuteronomio* (Ver en EL GRAN PBI el Volumen 16 de la Serie TEMAS BIBLICOS).

* * *

—¡¡¡Plaf!!! ¡¡¡Plaf!!! ¡¡¡Plaf!!! ¡Esta es una exposición matemáticamente fácil de entender respecto del capítulo más difícil y complejo de toda la Biblia, doc! ¡Con razón le llaman a usted, "el Gran Mago Decodificador"!

—¡Oh, excelentísimo Calongo! Estabas aquí detrás de mi silla mirando lo que escribo en mi *laptop*, y yo no lo había notado. ¡Perdóname, hermanito! Y Gracias, muchas gracias por tus aplausos!

—Pero, doc, ¿me permite una observacioncita adicional?

—¡Claro, Calongo, sale caliente!

—Sin duda, doc, el Cántico de Moisés refleja la amarga y penosa experiencia de Moisés respecto de la constante apostasía y rebelión de los hijos de Israel en el desierto de su travesía rumbo a la Tierra Prometida. Y convence la interpretación suya de que también se refiere a la apostasía o rebelión de Israel en el tiempo del fin en su afán de ser un pueblo común y corriente como los demás pueblos de BRICS, no obstante que para Dios es su pueblo especial.

—¡Estás en lo cierto, oh excelentísimo Calongo!

—Pero, doc, ¿no cree, usted, que esto es definitivamente el "pecado imperdonable"?

—¿A qué te refieres, Calongo? ¿Cuál pecado imperdonable?

—El pecado de considerarnos **insignificantes**, **mediocres**, **del montón**, **jalasacos**, **chupamedias y mangagastos**, cuando para Dios somos su especial tesoro. . .

—¡Estás en lo cierto, oh excelentísimo Calongo! Y para colmo de los colmos, ¡lo has expresado qabalísticamente en los términos matemáticos de los SIETE puntos *sine qua non* de la Santa Sede de la CBUP! ¡Pucha!

7
PREPARANDOSE PARA REINAR

La Hermenéutica Bíblica relacionada con la literatura del Nuevo Testamento, y en particular con los Evangelios, adolece de una grave deficiencia que gracias a Dios ha sido superada por los sabios de la Santa Sede de la CBUP mediante la implementación de materiales relacionados con un ámbito inexplorado, o explorado de manera errática. Nos referimos al enfoque hermenéutico que hemos denominado, "Decodificación Hermenéutica", que no depende del enfoque hermenéutico tradicional "histórico-gramatical", tan limitado en su enfoque.

En realidad el texto bíblico, en particular los Evangelios, dice mucho más que datos históricos y lenguaje gramatical, y hay maneras de detectar y restaurar tal "lenguaje no expresado".

La gesta de la CBUP en esta exploración de la Hermenéutica Bíblica empieza con las observaciones que hiciera el Dr. Moisés Huanca Alanoca en un curso maratónico de Hermenéutica organizado por la CBUP y el CEBCAR en Lima, Perú, respecto de lo que se llegó a definir como "decodificación hermenéutica", es decir, el enrumbamiento de la Hermenéutica Bíblica en los senderos de la Decodificación Bíblica.

Tales observaciones dieron lugar a un curso adicional del CEBCAR y de la CBUP sobre la Decodificación Hermenéutica y al desarrollo de sus tesis de Maestría y Doctorado de Moisés Huanca con estos títulos.

—*Hermenéutica y decodificación*, Moisés Huanca Alanoca, Master 2010.

—*Moisés Chávez y la Decodificación Hermenéutica*, Moisés Huanca Alanoca, Doctor 2013.

* * *

Veamos un ejemplo de Decodificación Hemenéutica en los Evangelios, relacionado con la narrativa respecto de la "Tentación de Jesús", título de por sí codificado porque Jesús no tenía tentaciones privadas o personalizadas. Por lo mismo la Biblia Decodificada formula su título editorial así: "Yeshúa sale vencedor en la tentación."

El hermeneuta que enfoca la "Decodificación Hermenéutica" se hace una pregunta que no se hace un hermeneuta tradicional: ¿Por qué en sus respuestas a Satanás o el Diablo, Jesús recurre sólo a textos del libro de Deuteronomio?

Por cierto la respuesta no aflora de la gramática ni de la lexicografía de los retatos de los Evangelios.

El hermaneuta que enfoca la "Decodificación Hermenéutica" se responde, o intenta formular una respuesta suya a su misma pregunta: Jesús tenía a la mano, en los cuarenta días de su internación en el desierto, su rollo del libro de Deuteronomio, con cuyo texto se nutría en medio de su largo ayuno, porque "no sólo de pan vivirá el hombre sino de toda palabra que sale de la boca de Dios".

* * *

Esta reflexión nos lleva a hacernos varias preguntas tentativas, entre ella ésta:

¿Jesús habría comprado su rollo del libro de Jeremías que llevó al desierto?

Porque no me vengas con el cuento de que se lo había pedido prestado de alguien, sobre todo cuando en ese tiempo los rollos en pergamino eran un lujo costoso.

Y llegamos a una pregunta adicional:

¿Acaso Jesús mismo se había copiado a mano su libro de Deuteronomio, como dice literalmente el texto de Deuteronomio con respecto a un nuevo rey en Israel: Que debía hacerse su copia personal de Deuteronomio para que sobre la base de su texto basase su gestión como rey de Israel.

* * *

Estas preguntas que se hace el hermeneuta que enfoca la Decodificación Hermenéutica, podrían ser también respondidas de manera no convencional, como que Jesús, al tener conciencia de haber nacido para reinar, y que su reino se aproximaba, se hizo su copia de Deuteronomio que llevó al desierto.

De esta respuesta conjetural derivaría una re-definición de lo que con gran exactitud filológica ha sido designado como "su ministerio terrenal". Lamentablemente la palabra "ministerio" que a capa y espada defiende la lexicografía teológica desde el punto de vista de la comunicación se ha convertido en un arcaísmo. Por esta misma razón la *Biblia Decodificada* no recurre a esta palabra ni en sus títulos editoriales ni en su texto mismo, y recurre más bien a circunloquios como "servicio sacerdotal de Jesús".

Sin embargo, la reflexión previa nos abre de par en par las puertas para ver una dimensión de ese "servicio sacerdotal" de Jesús, que hasta ahora no se había visto: Su dimensión de realeza y de gestión como Rey de Israel.

* * *

Realmente, cuando Jesús decía que el Reino de Dios se ha acercado, o ha llegado, se refería al comienzo de su ministerio o servicio sacerdotal que era al mismo tiempo su ejercicio como rey de Israel o como "hijo de David", que era su título "dinástico" que Bartimeo, el ciego de Jericó utilizó tan bien que realmente sorprende.

Y así las cosas, el concepto del "Reino de Dios" o "Reino de los Cielos" queda totalmente iluminado para judíos y gentiles. En otras palabras, queda totalmente descartado el enfoque del Reino de Dios o Reino de los Cielos como *"coitus interruptus"* como lo expresaba el Dr. René Padilla —y por extensión, también Pedro Arana y Samuel Escobar— como que es "ya-ya pero todavía no", en el sentido de que tiene una dimensión histórica y una dimensión escatológica que es definitiva.

¡Claro, taitito! Todos los expertos en la temática del "Reino de los Cielos" han dado en nuestro tiempo miles de conferencias que a la luz de la Decodificación Hermenéutica revelan que al respecto SABIAN ABSOLUTAMENTE NADA.

* * *

Jesús asumió su sitial como rey de Israel en el momento en que escribió su copia del libro de Deuteronomio para llevárselo al desierto a donde fue, no específicamente para ser tentado por el Diablo, sino para prepararse para ascender históricamente al trono de Israel y del Universo en pleno.

La designación del quinto libro como *Defteronómion*, "Deuteronomio", se debe a la naturaleza de este libro que es una reformulación de la Toráh de Moisés para una época en la historia que es posterior al éxodo o los tiempos de Moisés y claramente coincide con la primera fase de la monarquía en Israel. Y el testimonio de Jesús nos lo presenta como un libro con un mensaje actual, también en nuestro tiempo.

* * *

En el texto de la Septuaginta, que no creo que es el que llevó Jesús al desierto, porque él tenía acceso al texto hebreo original e impecable, deriva del griego *défteros*, "segunda", y *nómos*, "ley" (que traduce al hebreo, *Toráh*). Pero la traducción resultante conduce a un concepto indefinido o ambiguo en español.

Los editores de la Septuaginta tradujeron *Defteronómion* la expresión hebrea *mishnéh ha-Toráh* que aparece en Deuteronomio 17:18 que indica que el libro es una reformulación o una adaptación de la Toráh para otra época o para todas las épocas, incluida la nuestra.

El numeral hebreo que se traduce como, "segunda", aunque derivado de la misma raíz nominal, sería *sheinít*, no *mishnéh*, que conlleva más bien el sentido de "repetición" (y reformulación), como en el nombre de la biblioteca normativa de la Mishnáh, que en Israel ocupa el segundo lugar después de la Toráh-Biblia Hebrea en lo que respecta a su carácter sagrado.

Siguiendo la pauta hermenéutica que parte del texto original hebreo de Deuteronomio, el texto 17:18 se debe traducir mejor: "Y sucederá que cuando se siente en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta REFORMULACION DE LA TORAH del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas."

* * *

Esta es la traducción de la *Biblia Decodificada* en los versículos 17:18-20 que de paso nos revela algo más sobre el origen del libro de Deuteronomio: Ha sido escrito para instruir a un rey de Judá o de Israel en lo que respecta a sus responsabilidades como rey, hecho que agrava su "archivamiento" y consecuente olvido:

[18]Y sucederá que cuando se siente en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta reformulación de la Toráh del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas. [19]La tendrá consigo y la leerá todos los días de su vida, para que aprenda a temer a YHVH su Dios, guardando todas las palabras de esta Toráh y estas prescripciones, a fin de ponerlas por obra.

[20]Esto servirá para que no se enaltezca su corazón sobre sus hermanos, y no se aparte del mandamiento ni a la derecha ni a la izquierda, para que prolongue los días de su reino, él y sus hijos en medio de Israel.

* * *

Esta postura hermenéutica decodificadora echa luz a la interpretación de Juan 18:33-37, en lo que respecta al diálogo de Jesús con Pilatos, él mismo actuando como representante del Emperador de Roma:

[32]Así sucedió para que se cumpliera la palabra de Yeshúa, que dijo señalando con qué clase de muerte había de morir. [33]Entonces Pilatos entró otra vez al Pretorio, llamó a Yeshúa, y le dijo:

—¿Eres tú el rey de los judíos?

[34]Yeshúa le respondió:

—¿Preguntas tú esto de ti mismo, o porque otros te lo han dicho de mí?

[35]Pilatos respondió:

—¿Acaso soy yo judío? Tu propia nación y los principales sacerdotes te entregaron a mí. ¿Qué has hecho?

[36]Yeshúa respondió:

—Mi Reino no es de este mundo. Si mi Reino fuera de este mundo, mis servidores pelearían para que yo no fuera entregado a los judíos. Ahora, pues, mi Reino no es de aquí.

[37]Entonces Pilatos le dijo:

—¿Así que tú eres rey?

Yeshúa respondió:

—Tú dices que soy Rey. Para esto yo he nacido, y para esto he venido al mundo; para dar testimonio a la verdad. Todo aquel que es de la verdad oye mi voz.

8
LA CUENTA REGRESIVA

Terminada mi Conferencia Magistral con el título de "¿Qué saben los pentecostales de Pentecostés?", el Dr. Pablo Balbuena, organizador del evento, nos agasajó con un suculento almuerzo en el Restaurant Norky, especializado en pollos a la brasa.

De regreso a casa, me recuesto pensativo. Pesadamente me revuelco sobre la cama, agotado de la jornada en medio del sofocante calor de febrero, y no puedo tener sosiego.

Mi conferencia había tocado mi propio corazón, y azuzó en mí ciertas inquietudes respecto de la agenda de Jesús, la misma que tendría estrecha conexión con las festividades de Israel.

Abro mi Biblia RVA, y me viene la tentación de leer el pasaje de la tentación de Jesús en el capítulo 4 del Evangelio de Mateo. Algo en lo más recóndito de mi alma me decía que este pasaje está CODIFICADO, y que cuantos predican sobre él están en pañales y realmente no entienden nada de nada.

Hacía poco yo había dado un Curso Maratónico convocado por el CEBCAR y la CBUP sobre la novedosa temática de la Decodificación Hermenéutica que te capacita para ver lo que no se ve en el texto de la Biblia. ¿Podría recurrir a la metodología de dicho curso para decodificar el pasaje codificado del capítulo 4 del Evangelio de Mateo?

* * *

El pasaje codificado de Mateo 4:1-11 dice así:

Entonces Yeshúa fue llevado por el Espíritu al desierto para ser tentado por el diablo. Y después de haber ayunado cuarenta días y cuarenta noches, tuvo hambre.

El tentador se acercó y le dijo:

—Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en pan.

Pero él respondió y dijo:

—Escrito está: "No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios."

* * *

Entonces el diablo le llevó a la Ciudad Santa. Hizo que se pusiera de pie sobre el extremo del techo del Santuario, y le dijo:

—Si eres Hijo de Dios, tírate abajo, porque escrito está:

A sus ángeles mandará a ti,
y en sus manos te llevarán
para que tu pie no tropiece
en piedra.

Yeshúa le dijo:

—Además, está escrito: "No pondrás a prueba al Señor tu Dios."

* * *

Otra vez el diablo le llevó a un monte muy alto, y le mostró todos los reinos del mundo y su gloria. Y le dijo:

—Todo esto te daré si postrado me adoras.

Entonces Yeshúa le dijo:

—Vete, Satanás, porque escrito está: "Al Señor tu Dios adorarás y a él solo servirás."

Entonces el diablo le dejó. Y he aquí los ángeles vinieron y le servían.

* * *

Peregrinamente se me ocurren las preguntas de rigor:

¿Cuándo ocurrieron exactamente las cosas que refiere el capítulo 4 de Mateo?

¿Acaso el texto incluye una fecha oculta, codificada, que no se ve?

¿Podría estar escondida una fecha debajo de las letras del texto a lo largo de dos mil años?

¿Acaso el saber la fecha de lo ocurrido me conduciría a decodificar el contenido de esta historia?

Si yo lograba dar con la fecha, ¿podría decodificar el resto del relato después de 2000 años?

Si por fin lograba decodificarlo, ¿qué revelaciones podría destapar?

¿Estaríamos capacitados yo y el mundo para mirar dentro del misterio?

* * *

Entonces brilla ante mi vista la respuesta: Los cuarenta días que Jesús estuvo en el desierto transcurrieron entre la Pascua y el Pentecostés; esto es un hecho conocido. Luego, la fecha codificada de la tentación de Jesús sería el día 40 de la Cuenta del Omer. Ya veremos por qué. . .

Para los profanos, la Cuenta del Omer (hebreo, *sefirát ha-ómer*) son los cincuenta días que transcurren entre la Pascua y Pentecostés. Luego, el día 40 de la Cuenta del Omer tiene lugar, exactamente, 10 días antes de Pentecostés.

La expresión, *sefirát ha-ómer* se traduce literalmente "cuenta de las espigas del atado" o "cuenta del atado de espigas" —*ómer* significa "atado de espigas"—. Es que de manera didáctica, infantil, en Israel se toma en el primer día de la Pascua un atado de 50 espigas verdes de trigo, y del mismo se va eliminando, mediante una cuenta regresiva, una espiga por día hasta llegar al día de Pentecostés, que equivale a cero-espigas.

Esta práctica deriva de las instrucciones de Levítico 23:9, 15, 16.

¡Es como hacer la cuenta regresiva con tus deditos!

* * *

Ahora bien, ¿cómo puedo estar seguro de que el día 40, el último día del retiro de Jesús en el desierto de Judá, coincide con el día 40 de la Cuenta del Omer?

¡Facilongo, Calongo! Porque cuando Jesús fue bautizado por Juan el Bautista, Juan el autor del Cuarto Evangelio nos da a entender que era el primer día de la Pascua. Por eso Juan señaló a Jesús y exclamó: "¡He aquí el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!" (Juan 1:29)

Juan habría estado hablando a las multitudes acerca del cordero pascual, cuando de repente se apareció por allí Jesús, que estaba empezando su retiro de 40 días cerca de allí, en las inmediaciones del quibuts Bet-haaraváh, al sur de la ciudad de Jericó.

El bautismo de Jesús es un valioso punto de referencia y ocurrió, a la prueba me remito, el primer día de la Cuenta del Omer.

* * *

El Evangelio de Mateo, al final del capítulo 3 nos habla del bautismo de Jesús, que según el Evangelio de Juan 1:29 habría ocurrido en el primer día de la Pascua. Y en el comienzo del capítulo 4 Mateo nos habla de la tentación de Jesús, al final de su retiro, antes de empezar su servicio sacerdotal diez días después, en la festividad de Pentecostés.

—¿Por qué tendría Jesús que terminar su ayuno el día 40 de la Cuenta del Omer? y ¿Por qué tendría que empezar su labor sacerdotal en el primer día de Pentecostés que coincide con el inicio del año académico de la yeshiváh de Jesús?

—Esto forma parte del misterio de la agenda de Jesús que estoy a punto de decodificar, si me tienes un poquito de paciencia, oh George Frankenstein.

—¡Sale caliente, oh Gran Mago Decodificador!

* * *

¿Cómo sé que en la historia de la tentación de Jesús el hito de Pentecostés está en la mira?

¡Facilongo, Calongo! Observa que la primera tentación es cuando en Mateo 4:3 el Shapingo le dice a Jesús cuando tuvo hambre tras su largo ayuno: "Di a estas piedras que se conviertan en pan."

El Señor le respondió con el texto de Deuteronomio 8:3 que está inserto en el relato de la primera celebración de Pentecostés al pie del Monte Sinaí: "Escrito está: No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios."

Mientras en la Tierra Prometida es la estación de la siega y de la abundancia de pan, en el desierto del Sinaí no hay pan. Este contexto era ideal para que se grabara en el recuerdo de Israel la gran lección de Dios por la vía del contraste, que NO SOLO DE PAN VIVIRA EL HOMBRE.

—¿Por qué Dios actuó de esta manera?

—Como solía decir el apóstol Hugo Frías, "son cosas del Orinoco, que tú no entiendes ni yo tampoco".

* * *

En la cumbre del Monte Sinaí YHVH les dio su PALABRA, a fin de que experimentasen que no sólo de pan vivirá el hombre sino también de toda palabra que sale de la boca de Dios.

Pero, ¿acaso también la Toráh, la Palabra de Dios, es un alimento físico? ¿Puede realmente saciar el hambre?

Siempre podemos caer en la tentación de considerar la Toráh como un libro cualquiera, pero el Dr. Abel Panaifo señala en su obra, *La mujer en la comunidad terapéutica*, que la Palabra de Dios sí puede sustentar la vida física de la misma manera que en todos los instantes de nuestra existencia nos nutrimos con otro tipo de alimento que tampoco es pan, que es más urgente que el pan, y que por lo general no lo tomamos en cuenta, como tampoco tomamos en cuenta la Palabra de Dios. Me refiero al aire que respiramos y a su oxígeno que nutre nuestras neuronas y todas nuestras células vitales.

Es posible que los habitantes de otros planetas extra-estelares o exo-planetas tengan un metabolismo que requiera que se alimenten de oro o de plata, pero en la Tierra nos alimentamos con oxígeno, y de pan sólo en segundo lugar. Pero he aquí, Deuteronomio nos enseña que en el pueblo de Dios el primer tipo de alimento es la Palabra de Dios.

* * *

Pero, ¿por qué fue Jesús al desierto en aquella ocasión, previo al comienzo de su labor sacerdotal y académica?

¿Cómo es que Jesús, a quien conocemos como de buen diente y para quien el ayuno no era santo de su devoción, se metió a ayunar 40 días de golpe, como para no volver a ayunar en el resto de su vida?

La respuesta es: Porque en su experiencia personal él representa a todo Israel, que estuvo 40 años en el desierto, y a Moisés, que estuvo 40 días en la presencia de Dios, ayunando en el Monte Sinaí y recibiendo la Toráh, la Palabra de Dios escrita, como está escrito en Exodo 24:18 y 31:18. "Y estuvo Moisés en el monte cuarenta días y cuarenta noches. . . Y cuando acabó de hablar con él en el monte Sinaí, dio a Moisés las Dos Tablas del Testimonio, tablas de piedra escritas con el dedo de Dios."

* * *

Algunos de nosotros, indigentes de imaginación, pensamos que en el desierto Jesús se las pasaba todo piola, al estilo Sampietri, sin hacer nada, sólo ayunando y orando de rodillas día y noche como un atleta de Dios. No creo que alguien, en su sano juicio, piense que para Jesús el ayuno era como para algunos de los nuestros, una huelga de hambre contra Dios: "¡No como hasta que Dios me conceda todos los caprichos de mi corazón!"

Sí tú piensas de este modo, entonces, come, bebe y huelga-te.

No nos imaginamos que, como habría ocurrido con Moisés en aquellos 40 años de su preparación misionológica en el desierto, Jesús tendría a la mano sus libros sagrados, o por lo menos el libro de Deuteronomio, y habría estado nutriendo su espíritu y su cuerpo con ellos de tal manera que recién sintió hambre al cabo de cuarenta días. Es que adolecemos de un vacío conceptual que no le da honor al Señor y que la Dra. Gladys Victorio Arribasplata llama "relativización de la Palabra de Dios".

Sólo después de ese tiempo de preparación que concluyó con su tentación, empezó Jesús a predicar el evangelio, nos lo dice Mateo 4:18: "Desde entonces Jesús comenzó a

predicar y a anunciar como hombre el comienzo del Reino de los Cielos en el Universo: ¡Arrepentíos, porque el Reino de los Cielos se ha acercado!"

* * *

Lo más importante del relato de la tentación de Jesús no es su confrontación triunfal con ese personaje horrible, con rabo, con cuernos y con un aliento del demonio. Lo más importante es la centralidad que tiene la Toráh, las Sagradas Escrituras, en la experiencia personal de Jesús. El se nutre con la reflexión de la Toráh escrita, y le responde al diablo citando sus palabras.

¿Te has dado cuenta que libro cita?

El libro de Deuteronomio; sólo este libro. En su primera respuesta al diablo cita a Deuteronomio 8:3. En su segunda respuesta recurre a Deuteronomio 6:16: "No pondrás a prueba al Señor tu Dios." En su tercera respuesta recurre a Deuteronomio 6:13: "Al Señor tu Dios adorarás y a él solo servirás."

* * *

Cuando Jesús fue tentado por el diablo, se encontraba reflexionando en el libro de Deuteronomio; más exactamente, en los capítulos 6–8. Y puedes estar seguro que tenía su rollo de Deuteronomio ante sus ojos.

Sin duda sabía que este libro de la Toráh sería puesto en entredicho por la moderna crítica literaria de la Biblia tras el descubrimiento de que no fue escrito por Moisés, como se creía.

—¿Qué no fue escrito por Moisés? ¿Acaso no escribió él, proféticamente, sobre sus funerales en el último capítulo 34? ¿Acaso también escribió él, Deuteronomio 34:10, siendo como está escrito en Números 12:3, "muy manso, más manso que todos los hombres que había sobre la faz de la Tierra"? ¿No escribió él Deuteronomio 34:10 que dice, "nunca en Israel se levantó otro profeta como Moisés, a quien el Señor conociera cara a cara"?

—¡Nop!

* * *

Así es, cocherita. El libro de Deuteronomio fue escrito por otro siervo de Dios poco antes del reinado del rey Josías o en la primera parte de su reinado. Pero. El que no lo haya escrito Moisés, ¿lo hace un libro no inspirado por Dios o con deficiente inspiración divina?

Pues no, porque aparte de responder al diablo, con todo respeto, recurriendo a la frase clave del debate rabínico, "está escrito", Jesús se vuelve a nosotros y nos confronta con la siguiente ecuación respecto de la canonicidad de Deuteronomio:

Deuteronomio	=	Está escrito
Está escrito	=	Escrito canónico
Escrito canónico	=	Sagrada Escritura
Sagrada Escritura	=	Palabra de Dios
Conclusión	=	¡Chúpatesa!

* * *

Al responder al Shapingo, Jesús también responde a los representantes de la sabiduría humana abanderados en la escuela de la Alta Crítica de los Siglos 19 y 20 que vieron en el libro de Deuteronomio, como en toda la Biblia sólo la palabra de hombres y no la Palabra de Dios.

—Con la desventaja que Deuteronomio ni siquiera es palabra de Moisés. . . ¿Verdad, doc?

—Así es, Calongo. . . Ellos no se imaginaban que en nuestra generación se descubriría el Código Secreto de la Biblia en la modalidad SLE (Secuencia de Letras Equidistantes), modalidad que también funciona en Deuteronomio. Yo mismo lo he comprobado activando en el Texto Consonántico de Deuteronomio el programa informático Código CELL, producido en Israel por ingenieros y matemáticos del Tecnión, como lo he expuesto exhaustivamente en mi historia "el Código CELL" incluida en mi obra, *El Código Secreto de la Biblia*, que es el Volumen 1 de la Serie DESAFIOS de la página web Biblioteca Inteligente.

—¿Qué implica todo esto, doc?

—Implica que el libro de Deuteronomio está firmado por Dios y su texto nos confronta con la mente infinita de Dios aunque lo haya escrito algún sacerdote levita encerrado en algún ambiente secreto del Templo en Jerusalem, en los días aciagos del rey Manasés, abuelo del rey Josías, como cree el Wellhausen.

* * *

Todo esto conduce a la decodificación de la Conferencia Magistral de Jesús, el Sermón del Monte, que tuvo lugar exactamente en el primer día de Pentecostés, diez días después de haber sido tentado por Satanás en el desierto. Entonces Jesús dio una nueva reformulación de la Toráh, más radical aun que la reformulación de la Toráh que contiene el libro de Deuteronomio, que es una reformulación de la Toráh que Moisés recibió en el Monte Sinaí.

Eso hizo tras subir a un monte, aunque no precisamente el Monte Sinaí, sino un montículo en la ribera occidental del lago Kinéret o Mar de Galilea.

Y lo hizo, no manteniendo a cierta distancia a Josué y a una élite de jóvenes de Israel, sino llevando consigo a todos sus discípulos, una sarta de muchachos y muchachas adolescentes que había escogido, no precisamente en una iglesia pentecostal, sino en la mismísima playa, conforme a la palabra que dice: "¡Contigo en la playa!"

* * *

El Sermón del Monte es, pues, la re-escenificación de la entrega de la Toráh a Israel en el primer Pentecostés. Y la Toráh de Jesús no constituye una abrogación de la Toráh dada en el Sinaí, pues como lo dice Jesús en Mateo 5:17-20, es una reformulación de la misma que los sabios de Israel habían fallado dar a su generación a la manera del siervo de Dios que escribió el Deuteronomio en tiempos del rey Josías o de sus antecesores, y a la manera de nuestra obra, *Los Diez Mandamientos*, publicada como el Volumen N° 13 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS de la página web Biblioteca Inteligente.

* * *

De esta manera Jesús dio comienzo a su servicio sacerdotal y a su gestión como Rey de Israel, y comenzó a ejercer profesionalmente, al mismo tiempo que sus discípulos empezaban su entrenamiento académico. No es casualidad que los actos de graduación se lleven a cabo en Israel en la semana de Pentecostés, para que al terminar la fiesta uno pueda empezar a ejercer su profesión con buena conciencia y con autoridad.

Fue siguiendo esta pauta que la Primera Promoción del CEBCAR se graduó en Lima en 1996 en el día de Pentecostés o Shavuót, porque en esta ocasión Dios dio a Israel su Palabra, y el pueblo de Dios empezaría a conducirse a la luz de su conocimiento derivado de la misma.

Los 85 estudiantes que se graduaron esa noche ante más de mil personas atiborradas en el Templo "Maranatha", recibieron juntos con su Diploma un obsequio especial del CEBCAR. Así como Moisés recibió la Toráh en el Monte Sinaí, todos ellos recibieron la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) en cuya página frontal está escrito:

"¿Tienes tú celos por mí?
¡Ojalá que todos fuesen profetas
en el pueblo de YHVH,
y que YHVH pusiese
su Espíritu sobre ellos!
(Números 11:29, RVA)

El Centro de Estudios Bíblicos
"CASIODORO DE REINA"
pone en tus manos la Biblia
REINA-VALERA ACTUALIZADA
para la Democratización
de la Educación Teológica en el Perú,
con ocasión de tu Graduación de
BACHILLER EN TEOLOGIA.
Templo "Maranatha",
en Pentecostés, 25 de Mayo de 1996.

Si tú estuviste entre los graduados, conserva celosamente tu Biblia RVA porque con el paso del tiempo podría costar 10,000 dólares americanos por ser un documento histórico como aprendemos del programa televisivo "El precio de la historia".

* * *

¿No te hace pensar esto en que nadie debería empezar una empresa relacionada con el evangelio sin pasar, como Jesús mismo, por la debida capacitación y la graduación de rigor?

No me refiero a una capacitación "al paso", de 40 días de ayuno ocioso y oficioso, divorciado de la reflexión de la Palabra de Dios.

—¿Qué te dice todo esto de los que al estilo bandangán se lanzan a la empresa del evangelio "como para el Señor", es decir, sin ninguna capacitación y sin ninguna acreditación ni de Dios ni de los hombres?

—¿Di?

* * *

La agenda de Jesús se repite al final de su labor académica y sacerdotal que afectadamente es referida como "su ministerio".

Lucas escribe en Hechos 1:3, 4: "Durante cuarenta días se hacía visible a ellos y les hablaba acerca del Reino de Dios. Y estando juntos, les mandó que no se fuesen de Jerusalem, sino que esperasen el cumplimiento de la promesa del Padre, 'de la cual me oísteis hablar; porque Juan, a la verdad, bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con el Espíritu Santo después de no muchos días'."

Cumplidos esos cuarenta días, de pronto dejó de aparecerse a ellos por diez días hasta que se cumplieron los cincuenta días de la Sefirát Ha-ómer con la llegada de Shavuót o Pentecostés. Entonces se manifestó, ya no físicamente, sino espiritualmente a todos los que estaban reunidos en el Aposento Alto, en el Monte Sión.

* * *

En la misma fecha en que fue dada la Toráh en el Monte Sinaí, vino el Espíritu Santo en el Monte Sión. El es el Autor de la Toráh y la Palabra de Dios en persona, como señala la profecía de Isaías 55:10, 11: "Porque como la lluvia y la nieve descienden del cielo y no vuelven allá sino después de haber saciado la tierra y de haberla hecho germinar, producir y dar semilla al que siembra y pan al que come, así será mi Davar que sale de mi boca: No volverá a mí vacío, sino que hará lo que yo quiero y será prosperado en aquello para lo cual lo envié."

El mismo es quien la ha inspirado el libro de Deuteronomio y todos los libros de la Biblia, y quien nos guía a su conocimiento, y quien premia a los que se esfuerzan por estudiarla académicamente y no mediante los medios mágicos de los que practican la simonía y la hechicería en algunas iglesias evangélicas.

* * *

Pero me pregunto si acaso la agenda de Jesús se proyecta también más adelante y responde a nuestra expectativa de la aparición de Jesús en el cielo de Jerusalem en su retorno a nuestro planeta después de la pandemia.

Es posible que estamos viviendo en la Cuenta Regresiva de la última *Sefirát Ha-ómer*.

¡Quién sabe si ya estamos cerca del día 40, y el Señor volverá a tiempo para celebrar con nosotros el Pentecostés en el día 50!

Sobre la relación de la agenda del Señor y el análisis de la encrucijada histórica actual tratamos en nuestra obra, *Escenario del retorno de Jesús*, el Volumen N° 6 de la Serie TEMAS BIBLICOS de la página web Biblioteca Inteligente.

Cuantos se han compenetrado en este análisis se suman a la Cuenta Regresiva de la última *Sefirát Ha-ómer*, y sacan del atado las últimas espigas de trigo, diciendo con emoción:

¡TRES! . . .
¡DOS! . . .
¡UNO! . . .
¡CERO!
¡Y Jesús regresará! ¡¡¡TA-DAAA!!!

9
UN PROFETA COMO MOISES

Nadie podría imaginar cómo a través de largos siglos la nostalgia por el líder Moisés se mantuvo latente en el pueblo de Israel con la expectativa del cumplimiento de la profecía de que se levantaría otro profeta como él o que YHVH levantaría otro profeta como él. Esta nostalgia se hace patente en los registros históricos asociados con el reinado del buen rey Josías en el reino de Judá (640-609 A.C.)

El texto de la profecía del advenimiento de un profeta como Moisés se encuentra en Deuteronomio 18:15-22 y el título editorial de este texto en la *Biblia Decodificada* dice, "Un futuro profeta como Moisés".

Muchos comentaristas bíblicos han visto en este texto una profecía mesiánica o al menos una profecía respecto del advenimiento de un profeta que sustentaría la égida del Rey Mesías. Nosotros vemos en tal profecía algo más que las dos posturas tradicionales. Pero antes de enfocar este tema veamos lo que dice el libro de Deuteronomio.

* * *

Transcribimos a continuación toda la sección de Deuteronomio 18:15-22, si bien sólo nos concierne enfocar los versículos 18 y 19 que hemos escrito con letras negritas:

[15]YHVH tu Dios te levantará un profeta como yo de en medio de ti, de entre tus hermanos. A él escucharéis. [16]Conforme a todo lo que pediste a YHVH tu Dios en Horeb el día de la asamblea diciendo, "no vuelva yo a oír la voz de YHVH mi Dios, ni vuelva yo a ver este gran fuego; no sea que yo muera", [17]YHVH me dijo: "Está bien lo que han dicho. ***[18]Les levantaré un profeta como tú, de entre sus hermanos. Yo pondré mis palabras en su boca, y él les hablará todo lo que yo le mande. [19]Y al hombre que no escuche mis palabras que él hablará en mi Nombre, yo le pediré cuentas.*** *[20]Pero el profeta que se atreva a hablar en mi Nombre una palabra que yo no le haya mandado hablar, o que hable en nombre de otros dioses, ese profeta morirá."*

[21]Puedes decir en tu corazón: "¿Cómo discerniremos la palabra que YHVH no ha hablado?" [22]Cuando un profeta hable en el Nombre de YHVH y no se cumpla ni acontezca lo que dijo, esa es palabra que YHVH no ha hablado. Con soberbia la habló aquel profeta; no tengas temor de él.

* * *

Hace algunos años incluí en mi obra, *El mejor regalo de Navidad* —que usted puede ubicar en la página web Biblioteca Inteligente y en EL GRAN PBI como Volumen 10 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS—, el capítulo 20 que lleva por título, "Iniciación Levítica". Más adelante, en medio de la fiebre de Decodificación del Texto Bíblico que se vivía en la Santa Sede de la CBUP en Lima-Limón reformulé este capítulo para producir la historia corta con título "Decodificación Levítica" que fue publicado en

MISIONOLOGICAS N° 34. Algunos puntos de reflexión que incluyen estos dos documentos similares hemos de considerar en el presente escrito.

Nos preguntamos en el Aula Magna de la CBUP:

¿Qué podrían significar las palabras de YHVH a Moisés, "Les levantaré un profeta como tú, de entre sus hermanos"?

¿No bastaba decir "les levantaré un profeta"? Porque las frases "como tú" y "de entre sus hermanos" parecen estar de más. Porque se supone que el Altísimo no tiene cartas bajo su manga como para enviar a su pueblo Israel un profeta de la talla de Moisés que sea originario de un pueblo extraño, como por ejemplo, un Muhamed.

Sobre todo persiste la pregunta: ¿Qué significan las palabras, "un profeta como tú"? ¿Acaso esta manera de expresarse esconde algo decodificado que nos corresponde decodificar?

* * *

En el Aula Magna de la CBUP se nos ocurrió decodificar estas expresiones de la profecía planteando las siguientes SIETE hipótesis.

1. En primer lugar, sin duda, la expresión "un profeta como tú" no significa un profeta de tu talla, de tu edad, de tu tipo. Aunque bien podría referirse a detalles caracterológicos o a su desempeño profético en circunstancias históricas análogas.

2. En segundo lugar, se nos ocurrió que si fusionamos la expresión "un profeta como tú" con la expresión "de entre tus hermanos", porque están en el texto bíblico están en aposición, podríamos tener una referencia a alguien que fuera de la misma tribu y de la misma línea histórica que Moisés, digamos, un profeta de la tribu de Leví y de la línea que pasa por Quehat, Amram y Moisés mismo, siguiendo la línea genealógica de 1 Crónicas 6:1-3.

3. En tercer lugar, la expresión "un profeta como tú", de paso nos presenta a Moisés como Profeta, antes que como Legislador, como lo presentan la generalidad de los textos de historia. Y un Profeta es una persona que habla en el nombre de Dios porque tiene vocación profética, es decir, porque Dios le ha mandado actuar como su profeta y lo ha acreditado como tal.

4. En cuarto lugar, el verbo "levantaré" en boca de Dios en la expresión "levantaré un profeta", sin duda expresa el poderoso respaldo divino a una persona que surge en medio del pueblo de Dios como líder en circunstancias históricas coyunturales, como fue el caso de Moisés a quien Dios utilizó para libertar a Israel de la esclavitud y conducirlo a una tierra de libertad.

El verbo bien podría referirse también a circunstancias en que actúan otros profetas, "menores" en el sentido de que no ejercen un liderazgo profético, y muchas veces hablan desde sus refugios o desde el destierro, o acaso mediante sus escritos como bien podría ser el caso del autor de Deuteronomio que edificó sobre la base del fundamento puesto por Moisés.

5. En quinto lugar, las palabras, "yo pondré mis palabras en su boca, y él les hablará todo lo que yo le mande" describen una auténtica vocación profética. Pero la historia nos demuestra que su débil humanidad, es decir, su naturaleza humana, puede fallar. No obstante, la profecía-promesa de Deuteronomio 18:18, 19 sólo se puede interpretar en el sentido de una vocación profética absoluta, como la de Moisés en la historia de Israel, en el sentido reforzado del texto de Isaías 55:11: "Así será mi Davar que sale de mi boca: No volverá a mí vacío, sino que hará lo que yo quiero y tendrá éxito en aquello para lo cual lo envié."

La palabra, Davar, a todas luces, personalizada, significa "palabra", la palabra de Dios encarnada en su profeta.

6. En sexto lugar, NUAY sexto lugar. Sírvase saltar al número perfecto.

7. En séptimo lugar, hemos de conceder a las palabras del versículo 19 todo el peso de la seriedad: "Y al hombre que no escuche mis palabras que él hablará en mi Nombre, yo le pediré cuentas."

* * *

La pregunta de rigor, después de haber considerado la seriedad de las palabras que YHVH dirige a Moisés, es: ¿Existe en la historia de Israel y del mundo una persona que cabe dentro de esta categoría?

Por cierto, los estudiantes de la CBUP, en su mayoría evangélicos, salvo alguno que otro ateo, porque hay de todo en la viña del Señor. . . Los estudiantes de la CBUP, repito, piensan que tal persona ya ha venido, ya ha incursionado en la historia humana y su nombre es Jesús.

Pero, aquí viene la pregunta que ellos jamás se habían planteado previamente: Pero, ¿acaso Jesús era de la tribu de Leví como Moisés, y quizás de la rama levítica de los quehatitas, que es la rama de la familia de Moisés? Porque la Biblia dice que él era hijo de David, y por consiguiente de la tribu de Judá. Y están en lo cierto. . .

Sólo que no se dan cuenta los que han alcanzado el alto nivel de inteligencia que se requiere para formular esta pregunta según la revelación divina que sustenta nuestra fe, que Jesús en realidad no tenía ADN de su padre José, hijo de David. Por tanto, Jesús es hijo de José no sobre fundamentos genéticos, sino sobre fundamento legal.

¡Hasta este punto de gloria eleva la revelación divina en la Biblia el valor de la adopción y de la legalidad!

* * *

En nuestra historia corta, "Contacto con lo divino", incluida en el Volumen 10 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS de EL GRAN PBI y de nuestra página web Biblioteca Inteligente mostramos claramente que Jesús tenía el ADN de su madre María, y genéticamente ella estaba vinculada a las familias levítico-sacerdotales que residían en la ciudad de Ein-quérem, a pocos kilómetros al oeste de Jerusalem.

Es gracias a la investigación histórica del Apóstol Lucas consignada en su Evangelio que podemos hacer esta observación. Lucas 1:35-37 que refiere las palabras que

el ángel Gabriel dirige a la joven Miriam cuando le anunció la gracia divina de haber sido escogida para traer al mundo al Mesías:

[35]Respondió el ángel y le dijo:

—El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra, por lo cual también el santo Ser que nacerá será llamado Hijo de Dios. [36]También tu parienta Elisheva ha concebido un hijo en su vejez. Este es el sexto mes para ella que era llamada estéril. [37]Porque ninguna cosa será imposible para Dios.

Observa las palabras del ángel Gabriel en el versículo 36: "[36]También tu parienta Elisheva ha concebido un hijo en su vejez. Este es el sexto mes para ella que era llamada estéril."

Elisheva era la esposa del sacerdote Zacarías acerca de quien Lucas escribe en los versículos 39 y 40 del mismo primer capítulo de su Evangelio: "En esos días se levantó Miriam y fue de prisa a una ciudad de la región montañosa de Judea. Entró en casa de Zacarías y saludó a Elisheva."

Por cierto, Elisheva bien hubiera estado emparentada también con familias de la tribu de Judá, pero en nuestra obra, *El mejor regalo de Navidad*, vemos que otras evidencias sustentan el argumento de que Elisheva y Miriam estaban emparentadas con familias de la tribu de Leví.

* * *

Esta reflexión tiene secuelas y puede aclarar textos codificados en los Evangelios, empezando con el de Lucas 3:21-23 que dice:

[21]Aconteció que en el tiempo en que todo el pueblo era bautizado, también Yeshúa fue bautizado. Y mientras oraba, el cielo fue abierto [22]y el Espíritu Santo descendió sobre él en forma física, como paloma. Luego vino una voz del cielo: "Tú eres mi Hijo amado; en ti me complazco."

[23]Al comenzar su servicio sacerdotal, Yeshúa tenía como treinta años.

* * *

¿Qué podría indicar que el texto del versículo 23 está codificado, siendo que parece claro como el agua?

Por cierto, las palabras "su servicio sacerdotal" en la *Biblia Decodificada* sólo vienen a completar una expresión que en el texto griego y en el texto arameo de la Peshita es elíptica. El texto griego sólo dice que "al comenzar" era como de treinta años, y el texto arameo de la Peshita ni siquiera incluye el verbo "al comenzar" y sólo dice que era de treinta años.

Cabe, pues, hacernos dos preguntas: ¿Al comenzar qué? y ¿Por qué sería cuando tenía treinta años?

Para la primera pregunta, dos respuestas caben por igual:

1. Al comenzar su "servicio sacerdotal". Esta formulación no hace sino identificarse con la Biblia Reina-Valera Actualizada que tiene "al comenzar su ministerio", sólo que se

evita la palabra "ministerio" que se ha convertido en arcaísmo y en un concepto emparentado con la corrupción, no obstante que su etimología latina es digna.

2. Al comenzar "a reinar". Realmente, a la luz de nuestra labor de decodificación del texto codificado de los Evangelios, esta traducción es preferible porque eso es lo que hace Jesús tras su bautismo: Da comienzo a su reinado, según su anuncio en Mateo 4:17: "Desde entonces Yeshúa comenzó a predicar y a decir: "¡Arrepentíos, porque el Reino de los Cielos se ha acercado!"

* * *

Con relación a la segunda pregunta, los Evangelios Sinópticos (Mateo, Marcos y Lucas) enfocan el comienzo del servicio sacerdotal de Yeshúa en la cuenca del Mar de Galilea. En esta región comenzaron a agolparse las multitudes alrededor de él. Pero antes había ocurrido algo que pasó por desapercibido a la mayoría de sus seguidores, no obstante la trascendencia que tuvo en la vida de Yeshúa: Su consagración sacerdotal y su iniciación levítica.

Este ritual de consagración sacerdotal y de iniciación levítica la tradición cristiana ha deformado en un ritual de bautismo.

Mientras la generalidad de los investigadores pasan de largo el dato tan importante que refiere Lucas respecto a Jesús y sus treinta años cumplidos, el sacerdote brasileiro Fernando Luiz Casavechi, catredrático en la Santa Sede de la CBUP, hace esta importante observación en su tesis doctoral: "Treinta años era la edad en la cual los levitas entraban a prestar servicio trabajando en el Tabernáculo de Reunión, como se especifica en el capítulo 4 del libro de Números respecto de las funciones de los hijos de Quehat, Guershón y Merari, los tres clanes que conformaban la tribu sacerdotal de Leví."

* * *

Este es el resumen de las instrucciones respecto de ellos en el capítulo 4 del libro de Números:

YHVH habló a Moisés y a Aharón diciendo:

Haz un censo de los hijos de Quehat, entre los hijos de Leví, según sus clanes y casas paternas desde los 30 hasta los 50 años, todos los que entran a prestar servicio trabajando en el Tabernáculo de Reunión. . .

Haz también un censo de los hijos de Guershón, según sus casas paternas y sus clanes. Los contarás desde los 30 hasta los 50 años, todos los que entran a prestar servicio trabajando en el Tabernáculo de Reunión. . .

Cuenta los hijos de Merari según sus clanes y sus casas paternas. Los contarás desde los 30 hasta los 50 años, todos los que entran a prestar servicio, trabajando en el Tabernáculo de Reunión. . .

Todos los levitas que Moisés, Aharón y los jefes de Israel contaron, según sus clanes y sus casas paternas, desde los 30 hasta los 50 años, todos los que entraban a trabajar en el Tabernáculo de Reunión, tanto en la labor de servicio como en la labor de transporte, eran 8.580. Ellos fueron contados según el mandato de YHVH por medio de Moisés, cada uno en su trabajo y en su cargo.

En este dato, aparentemente secundario, posiblemente incluso para el mismo historiador Lucas, tenemos un argumento adicional respecto de la ascendencia levítico-sacerdotal de Yeshúa, factor que en cuanto a su servicio integral antecede en el tiempo y en el espacio a su ascensión al trono de su padre David.

* * *

Ahora bien, uno de los grandes enigmas acerca de la interfase entre el orden antiguo, personificado por Juan el Bautista y el nuevo orden personificado por Yeshúa es el significado del ritual de iniciación que se ha llegado a denominar "bautismo". Acerca del mismo se ha escrito con ríos de tinta en una confrontación sin tregua entre los que abogan por más agua y los que abogan por menos agua e incluso por cero-agua, que no es lo mismo que agua-cero.

El bautismo (hebreo: *tviláh*) estaba difundido en el judaísmo del primer siglo particularmente entre los esenios que tenían piscinas para el rito de la purificación incluso en Qumrán, un lugar carente de agua dulce.

Otra modalidad de bautismo llamado *miqveh* se conserva en el judaísmo para la purificación de las mujeres.

Pero la modalidad de bautismo que introdujo Juan el Bautista, aparte del bautismo de arrepentimiento o purificación espiritual, era diferente de lo acostumbrado por los judíos y también diferente del bautismo cristiano.

* * *

Consideremos cómo ocurrieron las cosas según Mateo 3:14 y 15:

Yojanán le dijo a Yeshúa:
—Yo necesito ser bautizado por ti, ¿y tú vienes a mí?
Pero Yeshúa le respondió:
—Permítelo por ahora, porque así nos conviene cumplir toda justicia.
Entonces se lo permitió.

La verdad es que nadie ha podido explicar a qué cosa se refirió Yeshúa con eso de "nos conviene cumplir toda justicia". Pero evidentemente Yojanán sí lo sabía, por cuanto él mismo era levita y muy probablemente primo de Yeshúa, y conocía la práctica de iniciación de los levitas en su servicio sacerdotal.

* * *

Cuando enfocamos el ritual de iniciación de los levitas especificado en el libro de Números 8:5-26, o más exactamente los versículos 5-18, estamos en mejores condiciones para realizar una exégesis adecuada de la historia del bautismo de Yeshúa. Esto está escrito allí:

YHVH habló a Moisés diciendo: Toma a los levitas de entre los hijos de Israel y purifícalos.

Así harás con ellos para purificarlos: Rocía sobre ellos el agua para la purificación.

Harás que los levitas se acerquen delante del Tabernáculo de Reunión, y reunirás a toda la asamblea de los hijos de Israel.

Después que hayas hecho que se acerquen los levitas delante de YHVH, los hijos de Israel pondrán sus manos sobre los levitas. Luego Aharón presentará a los levitas delante de YHVH como ofrenda mecida de los hijos de Israel, y ellos estarán listos para realizar el servicio de YHVH. . .

Así separarás a los levitas de entre los hijos de Israel, y los levitas serán míos. . .

Porque los levitas están enteramente entregados a mí de entre los hijos de Israel, yo los he tomado para mí en lugar de todo primogénito de los hijos de Israel.

Todos los primogénitos en Israel, sea de los hombres o de los animales son míos. El día en que yo hice morir a todos los primogénitos en la tierra de Egipto los consagré para mí. Yo he tomado a los levitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel.

* * *

Comparado el texto que hemos transcrito con los relatos de los Evangelios Sinópticos respecto del bautismo de Yeshúa, encontramos SIETE puntos importantes de coincidencia:

1. En primer lugar, mientras los Evangelios Sinópticos no describen la modalidad del bautismo de Yeshúa, si fue por inmersión o por aspersión, el texto de Números describe el ritual de consagración de los levitas como rociamiento con agua o aspersión, tal como se representa en el arte cristiano.

El propósito del ritual de rociamiento es la purificación de los levitas. Se trata de una purificación física que tiene consecuencias espirituales. Pero es básicamente física, porque en la religión judía se hace distinción entre *tum'á* y *tohoráh* (entre la inmundicia y la pureza o santidad) a diferencia de otras religiones que no hacen distinción entre la santidad y la inmundicia.

2. En segundo lugar, Marcos 1:5 dice que el bautismo de Yeshúa tuvo como escenario la concentración de multitudes provenientes "de toda la provincia de Judea y todos los de Jerusalem", que eran bautizados por Juan en el río Jordán".

De acuerdo a lo especificado en el libro de Números 8:9, el bautismo de Yeshúa tuvo lugar ante la multitud de los hijos de Israel: "Harás que los levitas se acerquen delante del Tabernáculo de Reunión, y reunirás a toda la asamblea de los hijos de Israel."

Este acontecimiento no tenía carácter privado.

3. En tercer lugar, los Evangelios Sinópticos coinciden en su interpretación de la voz del cielo respecto de Yeshúa en el momento del ritual. Marcos y Lucas, a diferencia de Mateo la presentan como exclusivamente dirigida a Yeshúa: "Tú eres mi Hijo amado; contigo estoy muy complacido." El Evangelio de Mateo tiene, "este es mi Hijo amado", como que la voz se dirige a la multitud presente.

4. En cuarto lugar, observa en Marcos: 1:11 y en Lucas 3:22 el énfasis en el adjetivo posesivo "mi" en boca de YHVH: "Tú eres mi Hijo amado." Este adjetivo posesivo también aparece en el texto de Números 3:12 y 13: "Y los levitas serán míos."

La voz del cielo hace eco de las palabras de YHVH con relación a los levitas: "El día en que hice morir a los primogénitos en la tierra de Egipto, consagré para mí a todos los primogénitos de Israel, así de hombres como de animales. Míos serán, yo, YHVH."
f

5. En quinto lugar, ¿qué significa en Mateo 3:15 la frase "nos conviene cumplir toda justicia" que Yeshúa le dice a Juan el Bautista para que éste lo bautizara? (Mateo 3:15).

Se trata de una expresión elíptica o trunca que ni los bautistas ni los presbiterianos pueden comprender, porque para que la comprendan tienen que completársela así: "Porque así nos conviene cumplir toda justicia a nosotros, los levitas."

Se trata de algo que tenían que cumplir Yeshúa y Yojanán en su calidad de levitas. Por tanto, en esta frase tenemos mayor sustento de que está de por medio el rito levítico para empezar a ejercer el servicio sacerdotal. Y eso, un servicio levítico-sacerdotal, es casualmente lo que realizó Yeshúa en adelante.

6. En sexto lugar, fíjate que no había sabido haber sexto lugar. ¡¡¡Sírvete saltar al séptimo lugar!!!

7. Pero la expresión, "tú eres mi Hijo amado" va más lejos que el adjetivo posesivo que enfocamos previamente en el punto 4, y por consiguiente va más lejos que el ritual levítico, pues el *Sitz im leven* o contexto de esta declaración es el entronamiento de un nuevo rey en Israel y sobre todo el entronamiento del Rey Mesías.

* * *

Para terminar el presente escrito que coloca una al lado de otra las referencias a Moisés y a Jesús, permite que cite una pequeña parte del diálogo de mi historia corta, "El mejor regalo de cumpleaños", que ha sido incluido en el Volumen 2 de la Serie BIOGRAFIAS DE ORO de EL GRAN PBI y de la página web Biblioteca Inteligente.

Se trata de mi diálogo con mi hijo amado, el George Frankenstein, a quien le digo que Nicodemo pudo haber visitado a Jesús aquella noche en el día de su cumpleaños. Me refiero al cumpleaños de Jesús, porque del texto del Evangelio de Juan claramente aflora que aquella visita tuvo lugar en las circunstancias de la Pascua, y el nacimiento de Jesús habría ocurrido el 10 de Nisán, es decir cuatro días antes del comienzo de la Pascua.

Luego paso a decirle al George que a lo mejor aquella misma noche era el cumpleaños de Nicodemo, por eso Jesús le dijo que para entrar en el Reino de Dios le era necesario "nacer de nuevo", utilizando lexicografía de la gestación y del nacimiento a todas luces derivada del Salmo 139.

Finalmente me aventuré a decirle al George Frankenstein:

—Se me ocurre que a lo mejor podría también haber sido también la noche en que nació Moisés, que de estar vivo también estaría de cumpleaños.

¿De dónde me vino esta idea peregrina?

De exprimir al máximo la expresión "un profeta como tú", de Deuteronomio 18:18, como si la semejanza entre un profeta y otro sería. . . ¡hasta en el día de su nacimiento!

¡Perdóname, porque no sé lo que hago!

10
EL LEGADO DE
RABI MOSHE BEN MAIMON

Estatua de Rabi Moshé Ben Maimón
en un rincón del barrio judío de Córdoba, España
donde antaño estaba su casa.

Hace varios años que ha estado latente en mi mente y corazón un proyecto de traducción de una obra que hasta ahora, fines del 2023, lo confieso, no he podido concretar como otros proyectos que se han abierto camino de manera más expedita. Pero hemos dado pasos importantes en la dirección correcta que se debe resaltar como lo revela nuestra historia corta sobre Rabi Moshé Ben Maimón publicada en *MISIONOLOGICAS N° 34*.

Todos cuantos tienen acceso en internet a nuestra página web Biblioteca Inteligente y a su versión actualizada, EL GRAN PBI, saben que una de sus series de volúmenes es la Serie TRADUCCIONES que contiene traducciones de las novelas y los ensayos literarios que más han impactado mi vida, destacando las obras de Juan A. Mackay, de la Condesa de Ségur, el Tratado de los Principios, y obras de otros autores cuyo texto no es asequible en internet por razones de carácter legal.

Nuestro anhelado proyecto de traducción se relaciona con Rabi Moshé Ben Maimón, conocido en la literatura universal como Maimónides, y con su obra que tiene en hebreo el título de, *Moréh Nevojím*, que traducimos al español como, *El Maestro de los confundidos*. De él y de su obra nos corresponde tratar en el presente escrito.

* * *

Existen en internet por lo menos dos versiones españolas de *Moréh Nevojím*, que juzgamos deficientes. Son deficientes porque su traducción —no sabemos a partir de qué fuentes, o si del árabe que es la versión original— ha sido hecha con una visión filosófica y en lenguaje filosófico. No ha sido hecha a partir de un enfoque literario bíblico. Prueba de ello es que se traduce los textos bíblicos de manera improvisada, sin recurrir a versiones españolas conocidas de la Biblia, lo cual hace que el pensamiento de Rabi Moshé Ben Maimón, tan arraigado en la Biblia Hebrea como Palabra de Dios, sea oscuro y poco asimilable en español.

En nuestro caso recurrimos a la flamante versión española, *Biblia Decodificada*, que es asequible en el programa informático, EL GRAN PBI y cuya transliteración de los textos hebreos es fonética. Esto hace que no se revista del estrafalario e ininteligible atuendo de los signos de la transliteración lingüística que estorban y parecen sapos y culebras.

* * *

A estos grandes avances que hacen de nuestra versión de *Moréh Nevojím* una obra tan esperada por los suscriptores de EL GRAN PBI, se suma un hecho importante que refiero a continuación.

Como decía, hace varios años que nuestra versión de *Moréh Nevojím* en español se hace esperar, en parte porque vivo apartado del centro y el emporio del mundo cultural, en Bolivia, tan conocida por la expresión, "¡si estarás en Bolivia!" Y en parte también porque he estado a la espera de los dos volúmenes de la última versión hebrea de *Moréh Nevojím* realizada por el Dr. Michael Shweitz con los auspicios de la Universidad de Tel Aviv.

Por estas razones, el 8 de abril del año en curso, 2023, en el acto de celebración de las Bodas de Plata de nuestra universidad, la California Biblical University of Peru, realizado en Lima tuvimos un espacio dedicado a un nuevo anuncio de la cercanía de nuestra anhelada versión de *Moréh Nevojím* que culminó con la Declaratoria Oficial de parte de las autoridades de la CBUP y de la ACPCA (Asociación Cultural Peruano-Coreana-Americana), de Rabi Moshé Ben Maimón como "Padre de la Teología Científica".

* * *

Para los profanos, que tanto cobijamos en nuestro corazón, aclararemos lo concerniente a esta Declaratoria Oficial de Rabi Moshé Ben Maimón como "Padre de la Teología Científica", pero antes expondremos el concepto y los logros de la Teología Científica.

El concepto de Teología Científica como que es la simbiosis de la Teología y la Ciencia eleva a su bien merecido sitial de honor a la así llamada "Teología Bíblica", que a diferencia de la Teología Sistemática, accede a los recursos de las Ciencias en su exposición del pensamiento bíblico. Esto convierte en caduca a la Teología Sistemática que es medieval y gasta tanta tinta en lo que dicen San Fulano, San Sutano, San Mengano, San Perenseco y San Perico de los Palotes.

El concepto de Teología Científica ha dado origen a la Serie TEOLOGIA CIENTIFICA en EL GRAN PBI y en nuestra página web Biblioteca Inteligente.

El concepto de Teología Científica también ha hecho que la CBUP, bajo la égida de su fundador, el Dr. John E. McKenna, se convierta en la primera universidad en todo el mundo que ha adoptado oficialmente la metodología de la Teología Científica como su línea académica, implementando una serie de más de 1.500 historias cortas como sus casos de estudio.

* * *

Pues bien, todos estos logros actuales los previno Rabi Moshé Ben Maimón en el Siglo 12, cuando a la par de su investigación científica en el campo de la medicina condujo programas académicos sobre la Biblia Hebrea y produjo una copiosa biblioteca sobre investigación bíblica que combina la Ciencia y la Teología. Y no tenemos que penetrar a su vasta biblioteca personal para apreciar su aporte, sino sólo recurrir a una obra suya relativamente corta y realmente hermosa: *Moréh Nevojím*.

Rabi Moshé Ben Maimón nunca le tuvo miedo a la Ciencia, consciente que el Creador del Universo lo ha creado con Ciencia, antes que con Teología. Por lo mismo, Rabi Moshé Ben Maimón jamás habría mandado matar a los científicos, aunque su ciencia se limite a una fase embrionaria.

La ciencia se basa en hechos concretos; hechos que están allí aunque aún no los comprendamos en su real dimensión. Y según el Salmo 19 la Toráh o revelación escrita de Dios constituye un hecho juntamente con la revelación divina en el Universo. Por otro lado la teología se basa en la manera, muchas veces distorsionada, como los teólogos entienden e interpretan estos hechos.

Para interpretar los hechos Rabi Moshé Ben Maimón se aventuró a combinar la Ciencia y la Teología a fin de darnos una interpretación veraz del hecho real de que Dios, el Dios de Israel, ha hablado y nos ha dado su Palabra en lenguaje humano y en escritura alfabética.

* * *

He aquí algunas expresiones acerca de Rabi Moshé Ben Maimón con motivo de las Bodas de Plata de la CBUP:

¿Podríamos entonces saber más de la vida y del aporte de Rabi Moshé Ben Maimón, el Padre de la Teología Científica, y su especial relación con la restauración del legado del libro de Deuteronomio?

En varias ocasiones he tenido la necesidad de referirme en público a su obra maestra, porque su ejemplo y su inspiración han perfilado mi obra literaria a partir de mis estudios en la Universidad Hebrea de Jerusalem. Quizás ahora ha llegado el momento de organizar mis repetidas referencias a él en un escrito orgánico que sería mi mejor regalo a la CBUP en sus Bodas de Plata.

Pero antes de referirme a su obra que más me impacta intitulada en hebreo, מורה נבוכים, *Moréh Nevojím*, debo empezar por referir algo acerca de él citando las palabras de Baruj Avivi y Natán Persky en el tercer volumen de su monumental obra, *Toldót Israel* o *Historia de Israel*.

* * *

Conocido en la historia y en la literatura universal como Maimónides, su nombre en Israel es Rabi Moshé Ben Maimón, expresado en la sigla הרמב"ם que se lee "ha-Ra-m-b-ám" o "El Rabi Moshé Ben Maimón". El se levantó como líder espiritual de los judíos en todo el mundo y nos toca en el presente escrito ver por qué.

El nació en Córdoba, España, en 1135.

Su padre era Rabi Maimón, un erudito distinguido que sirvió como juez en la congregación israelita de esa ciudad. El implantó en el tierno corazón de su hijo Moshé el amor por la Toráh, la Biblia Hebrea, y el joven también adquirió destreza en las disciplinas seculares, al punto de que los académicos de Córdoba le profetizaron grandes logros.

Cuando el niño cumplió trece años ocurrió la destrucción de la congregación de Córdoba por mano de los fanáticos *muajadím* musulmanes. Muchos de los judíos de Córdoba no quisieron traicionar su fe y religión y escogieron la cautividad. Entre ellos se hallaba la familia Maimón.

Diez años de sufrimiento y andanzas de ciudad en ciudad en España transcurrieron para ellos, pero él no dejó de ocuparse en el estudio de la Toráh y de las ciencias naturales, la medicina, la astronomía, la ingeniería y la filosofía.

* * *

Después de múltiples mudanzas la familia Maimón llegó a la ciudad de Fes en Marruecos. Pero también aquí llegó la influencia nefasta del fanatismo religioso de los muajadím y los judíos se vieron obligados a cumplir los mandamientos de la Toráh en secreto o a recibir sobre sí el islam en apariencia.

No pasó mucho tiempo y la familia Maimón fue obligada a huir también de Fes para navegar a la Tierra de Israel y tras grandes penurias llegaron al puerto de Aco en la costa norte de su Tierra añorada.

De Aco fueron a Jerusalem y visitaron el lugar del Templo destruido. Y de allí fueron a Hebrón para postrarse ante las tumbas de los patriarcas de Israel en la cueva de Macpela. Un día entero pasó solo el Rambam en oración en este lugar santo.

En aquellos días la Tierra de Israel estaba en manos de los cruzados y la población judía era pequeña y vivía con estrechez y pobreza. El Rambam se esforzó por encontrar una fuente de sustento para su familia y fueron a la cercana Egipto donde empezó para él una época de grandes realizaciones.

* * *

Bajo el gobierno de los califas de la dinastía de los Fátimas los judíos de Egipto vivían una vida de libertad y tranquilidad. Grandes e importantes congregaciones había en el Cairo, en Alejandría y en otras ciudades de Egipto. El comercio del país se concentró en las manos de los judíos y ellos hicieron grandes riquezas.

Moshé empezó allí a ejercer la medicina y se hizo famoso como médico. De este modo fue nombrado médico privado del gran Visir y médico de la corte del famoso sultán Tsalaj-ed-din, que conquistó la Tierra de Israel de manos de los cristianos cruzados.

Los judíos de Egipto, conocedores de sus amplios conocimientos le nombraron como Rabí en El Cairo y también como Av-bet-din o Presidente del Tribunal Judío. Y el

sultán lo encumbró al sitial de Naguíd o Representante de todas las congregaciones de Israel en Egipto.

Su nombre también se hizo famoso en todos los lugares de la diáspora y los líderes de las congregaciones israelitas se dirigían a él con diversas preguntas como su líder espiritual.

* * *

Sobre el duro y agotador trabajo del Rambam como líder de la comunidad, como el Rabí de Israel y como médico del sultán, él mismo cuenta en su carta dirigida a Rabi Shmuel Ibn Tibón, quien tradujo sus trabajos del árabe al hebreo. En aquellos días el árabe era como es ahora el inglés, el idioma internacional y el vehículo de la cultura.

Esto escribe Rabi Moshé Ben Maimón:

Yo tengo con el rey una agenda muy pesada. Si lo encontrase debilitado, o si se enferma uno de sus hijos, o una de sus concubinas, no podré moverme de El Cairo, y la mayor parte del día lo paso en la casa del rey.

Y aunque tenga hambre, encontraré las salas llenas de gente, goyim y judíos, jueces, alguaciles, amados, odiados, una gran mezcolanza que sabían de mi llegada.

Yo desciendo de mi caballo, me lavo las manos y salgo a ellos para apaciguarlos y para tranquilizarles y para suplicarles que me esperen hasta que coma una comida al paso. Luego salgo para curarles y para escribir anotaciones y fórmulas de las medicinas para sus enfermedades.

No cesarán el que entra y el que sale hasta la noche, y a veces hasta el final de dos horas en la noche, o más. Hablo con ellos mientras estoy recostado boca arriba de tanto cansancio. Y cuando entra la noche yo estoy tan débil que no puedo hablar.

En resumen, no podrá un hombre de Israel hablar conmigo, excepto en el Shabat.

Este es el contenido de los asuntos del día, y no te he contado sino un poco de lo que verás si vienes con la ayuda de Dios, sea enaltecido.

* * *

A pesar de toda su actividad pública ramificada el Rambam encontraba tiempo para su trabajo científico. El escribió decenas de libros en los campos de las matemáticas, la astronomía, la filosofía, la medicina y otros.

Siendo uno de los más eruditos y agudos en las ciencias del judaísmo, recopiló con mucho conocimiento y diligencia los tesoros del espíritu de la nación e introdujo orden y método en todos los asuntos difíciles y complicados de estas ciencias.

En los mismos días de sus andanzas en España empezó a escribir su obra, *Séfer Ha-maór*, que es su *Interpretación de la Mishnáh*, cuando contaba con sólo 23 años. Y después de diez años de afán y diligencia la concluyó en los primeros años de su residencia en Egipto.

* * *

El hizo la metodología y el estudio de la Mishnáh, la Biblioteca de la Toráh Oral, accesible a todos y expone los fundamentos de la religión de Israel sobre la base de 13 principios de la fe que han sido incluidos en la lista de oraciones al final de la oración

Shajarít en el Sidur, con el nombre de *Aní maamín*, "Yo creo", que es su Credo personal y de toda persona en Israel y como veremos en la Sección CONCLUSIONES del presente volumen, bien puede ser el Credo Personal de todo ser humano juntamente con todo Israel.

A continuación traducimos del hebreo el *Aní maamín*.

1. Yo creo con fe plena que el Creador, sea bendito su Nombre, es el Creador y el que gobierna todas las cosas creadas. Y él solo hizo y hace y hará todas las cosas.

2. Yo creo con fe plena que el Creador, sea bendito su Nombre, su nombre es Unico, y no hay unidad como él, y él solo es nuestro Dios, el que era, el que es y el que será.

3. Yo creo con fe plena que el Creador, sea bendito su Nombre, no es cuerpo, y no lo alcanzarán los que alcanzan el cuerpo, y no tiene ninguna semejanza en absoluto.

4. Yo creo con fe plena que el Creador, sea bendito su Nombre, él es primero y él es último.

5. Yo creo con fe plena que el Creador, sea bendito su Nombre, sólo a él es digno orar, y no hay aparte de él alguien digno de que se ore a él.

6. Yo creo con fe plena que todas las palabras de los profetas es verdad.

7. Yo creo con fe plena que la profecía de Moshé Rabéinu, a él sea la paz, fue verdadera, y que él era el padre de los profetas, de los que le antecedieron y de los que vienen después de él.

8. Yo creo con fe plena que toda la Toráh que se encuentra hoy en nuestras manos ha sido dada a Moshé Rabéinu, a él sea la paz.

9. Yo creo con fe plena que esta Toráh no será cambiada, y no habrá otra Toráh del Creador, sea bendito su Nombre.

10. Yo creo con fe plena que el Creador, sea bendito su Nombre, conoce todos los hechos de los hijos del hombre, y todos sus pensamientos, conforme a lo que se ha dicho: "El que crea juntamente su corazón, el que entiende todos sus hechos."

11. Yo creo con fe plena que el Creador, sea bendito su Nombre, recompensa bien a los que guardan sus mandamientos y castiga a los que transgreden sus mandamientos.

12. Yo creo con fe plena en la venida del Mesías, y aunque se tarde con todo esto lo esperaré todo día que venga.

13. Yo creo con fe plena que habrá resurrección de los muertos en el tiempo en que sea la voluntad del Creador sea bendito su Nombre y sea enaltecido su recuerdo por siempre y por la eternidad de la eternidad.

* * *

Una revolución poderosa en el mundo del judaísmo produjo su obra en 14 volúmenes, *Mishnéh Toráh* o *Yad ha.jazaqah*, que trata de la Halaját, la normativa Toráh Oral. En ella evita el debate talmúdico entre los sabios y sólo entrega las CONCLUSIONES que constituyen *halajáh* práctica.

La innovación del Rambam consiste en que ordenó las *halajót* —plural de *halajáh*— no según el orden de los tratados del Talmud, sino según un orden temático.

Su título, *Yad jazaqáh*, aparentemente sólo tiene conexión con el número de volúmenes de su obra: יד es el numeral 14 y también se lee *yad*, "mano". Pero su conexión con el texto de Deuteronomio 34:12 conduce a otro nivel de profundidad. Dice así este texto: "La mano fuerte y todos los hechos temerarios como los que Moisés hizo ante los ojos de todo Israel." Con esto Rabi Moshé Ben Maimón quiso dar a entender que la Toráh Oral basada en la Toráh Escrita, Biblia Hebrea, representa la manifestación de "la mano fuerte" del Dios de Israel desplegada para proteger a su pueblo Israel para siempre.

Diez años invirtió el Rambam en esta gran obra respecto de la cual dice: "He llamado el nombre de esta obra, *Mishné Toráh*, porque el hombre lee primero la Toráh escrita y después lee mi obra y aprende de ella toda la Toráh Oral, y no necesita leer otro libro entre ambas."

Esta obra fue escrita originalmente en un hebreo refinado, con estilo sencillo y exacto, como el lenguaje de la Mishnáh. Y no está de más decir que Rabi Moshé Ben Maimón no sólo derivó el título de los 14 volúmenes de su obra del título original del libro de Deuteronomio, sino también derivó de Deuteronomio su filosofía y su objetivo de democratización de la educación teológica en Israel, a fin de lograr que la Palabra de Dios llegue a ser el legado de su pueblo y de todos sus individuos, tal como el Dios de Israel diseñara su proyecto de darnos su Palabra.

* * *

De todas las obras del Rambán, personalmente sólo he podido penetrar por completo a su tercer libro intitulado, *Moréh nevojim*, "El Maestro de los confundidos" mediante el cual él buscó tender un puente entre la fe y la vida personal.

Este libro no está destinado a los confundidos de la multitud del pueblo, sino a los confundidos de entre los inteligentes e instruidos en la sabiduría de los gentiles, de los filósofos y sabios de todo el mundo.

Como Rav Saadia Gaón en su momento, también el Rambam decidió que no hay contradicción entre la Teología y la Ciencia. Su objetivo es guiar a quienes al profundizar en el estudio de la Toráh encontraban asuntos que podrían parecerles como que se oponen a su inteligencia y entendimiento, por lo cual se sentían confundidos.

El Rambam acude al encuentro de ellos como su Maestro o Moréh y demuestra que las palabras de la Toráh también están construidas sobre los fundamentos de la ciencia y de la filosofía, de modo que fundamenta los principios de la ciencia del judaísmo sobre bases científicas.

Su libro, *Moréh nevojim*, el Rambán lo escribió en lengua árabe, y fue traducido al hebreo por un sabio de Israel del sur de Francia, Rabi Shmuel Ibn Tibón. Rápidamente se difundió el libro en todo el mundo ilustrado de aquellos días, y también académicos e

investigadores de entre los musulmanes y los cristianos estudiaron con diligencia las palabras del Rambam que fueron traducidas al latín.

* * *

Aparte de estas grandes obras, el Rambam escribió otros muchos libros tanto en la ciencia del judaísmo como en las ciencias seculares. Y su alabanza llegó a su cima en todos los lugares de la dispersión de Israel y entre los académicos musulmanes y cristianos.
Pero su salud se debilitó, sus fuerzas se fueron extinguiendo y murió en el año 1204 a los 69 años de edad.

Un duelo profundo envolvió a todas las congregaciones de Israel en todos los lugares de su dispersión. Los judíos de Egipto, y también los musulmanes lo lloraron por tres días. Sus restos fueron llevados a la Tierra de Israel de acuerdo a sus instrucciones, y fueron sepultados en Tiberias, y no ha habido visita que yo hiciera a esta ciudad a lo largo de mi vida que no visitara su tumba, como también hubiera querido hacer con la tumba de Moisés, declarado por la CBUP, "Padre de la Historia Corta y de la Literatura Universal".

En tiempos modernos lleva su nombre un gran hospital en Haifa, dedicado a la investigación científica relacionada con la medicina.

Israel lo ha comparado siempre con Moshé Rabéinu, el Moisés de la Biblia, y se dice de él: "Desde Moshé hasta Moshé no se ha levantado nadie como Moshé."

Una expresión frecuente en sus labios era que siempre servía *le-shem Shamáyim*, es decir, GRATIS.

* * *

Hasta aquí nos referimos brevemente a su vida de servicio, pero a mí me gustaría enfocar en particular su vida como escritor, con su estilo literario, que es lo que más me ha impactado.

Por ahora sólo me referiré a la Introducción de su obra, *Moréh Nevojim*, que incluye fragmentos de su carta a su discípulo, Rabi Yosef Ibn Aknin:

En el nombre de Dios, Señor del Universo. A Rabi Yosef —protéjale Dios—, hijo de Rabi Yehudah —que repose en el paraíso—.

Desde el instante mismo en que resolviste, mi querido discípulo, venir a mi lado desde un lejano país para estudiar bajo mi dirección, tuve el más alto concepto de tu sed de conocimiento, de tu amor por la reflexión de carácter especulativo de la cual dan testimonio tus poemas.

En la época en que recibí tus escritos en verso y en prosa que me enviaste desde Alejandría yo no podía comprobar tus facultades de aprehensión y temía que acaso tu capacidad fuese inferior a tus anhelos. Pero después que pasaste conmigo un curso de astronomía, una vez concluidos otros estudios elementales que son indispensables para entender esta ciencia, quedé muy satisfecho de la agudeza y prontitud con que comprendías todas las cosas.

Más tarde me di cuenta de que habías adquirido de otros algunos conocimientos relativos a los problemas metafísicos y al sistema de los motakálimes y de que estabas confundido y descarriado, aunque todavía empeñado en resolver tus dudas y dificultades.

Yo te insté a que desistieras de esta búsqueda y te aconsejé a que continuaras tus estudios de manera sistemática. Perseguía con ello que la verdad se te fuera presentando de manera ordenada y metódica de suerte que no tropezaras con ella al azar.

Mientras estudiaste a mi lado me avine siempre a aclararte los versículos difíciles de la Biblia o los pasajes de la literatura rabínica a medida que se presentaban. Y cuando quiso Dios que te marcharas lejos de mí, el recuerdo de nuestras discusiones avivó en mí un propósito largo tiempo acariciado: Tu ausencia me ha inspirado e inducido a escribir para ti y para los que se parecen a ti, aunque no sean muchos, el presente tratado. Lo he dividido en capítulos cada uno de los cuales te serán siendo enviados a medida que los termine.

Adiós.

MAIMONIDES DECLARADO
PADRE DE LA TEOLOGIA CIENTIFICA

Esta nota sobre la Declaratoria Oficial de Rabi Moshé Ben Maimón como "Padre de la Teología Científica" ha aparecido en el Volumen 36 de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la CBUP correspondiente a los meses Enero-Junio del 2024:

Los directivos de la ACPCA, la Asociación Cultural Peruano-Coreana-Americana, que respalda institucionalmente al CEBCAR y a la CBUP, han tenido a bien declarar el 8 de abril del 2023 a Rabi Moshé Ben Maimón (Maimónides) como Padre de la Teología Científica, disciplina que combina la Teología con la Ciencia y que encarna la CBUP.

Nuestros lectores recordarán que en una de las celebraciones de EXPOLITE (Exposición de Literatura Evangélica) convocada por el CEBCAR, la CBUP y la ACPCA se proclamó a Moisés, el autor de los primeros libros de la Biblia, como "Padre de la Historia Corta y de la Literatura Universal", por sus conmovedores relatos bíblicos. ¿Has leído la historia de José al final del libro de Génesis?

Con este antecedente proclamamos también a Rabi Moshé Ben Maimón como Padre de la Teología Científica y el Dr. Chávez anuncia el próximo lanzamiento de su traducción de la obra de Rabi Moshé Ben Maimón, *Moréh Nevojím* o *El Maestro de los Confundidos*, que revela cómo este gran biblista de Israel supo combinar la Teología y la Ciencia tan temprano como el Siglo 12.

Ambas declaraciones constan en sendas actas que serán publicadas próximamente.

CONCLUSIONES:
LA RESTAURACION
DEL LIBRO DE DEUTERONOMIO

El enfoque del presente volumen expresado en su título, *La restauración de Deuteronomio*, deriva del anhelo de dos estudiantes de grado de la CBUP respecto de lo que sería su Tesis de Grado. Ellos son el Pastor César Hugo Benites y su esposa Yolinda, que fueron inspirados por la gran empresa de la restauración de UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, llevada a cabo por el Dr. Néstor Núñez Castro —Ver el Volumen 14 de la Serie TEMAS BIBLICOS con título, *La restauración de UNIEVA*—.

En realidad, su Tesis de Grado con el enfoque de la restauración del legado del libro de Deuteronomio a la vida del pueblo evangélico, aparte de ser un logro pastoral puede sentar la pauta para la restauración de otros libros de la Biblia a la vida actual del pueblo evangélico. Muchos libros de la Biblia han sido olvidados o nunca han sido expuestos de modo que tuviesen un impacto en la vida.

Uno de dichos libros es el libro de, *El Cantar de los Cantares*, otro es el libro de *Proverbios*, ambos dedicados a la juventud, para jóvenes y señoritas liberados del monasticismo y de la vida conventual y anormal cuyo caldo de cultivo es la religiosidad mal entendida.

Otro de dichos libros ha sido la Epístola a los Romanos, del Apóstol Pablo, que "fue hecha hablar de nuevo" como habló originalmente a los discípulos de Jesús en el primer siglo. La gesta de esta empresa de restauración le pertenece a un pastor evangélico suizo llamado Karl Barth.

Cosas como éstas debió restaurar el movimiento de Restauración propalado por el David Fischer, fundamentado en un lamentable desconocimiento de los recursos de la Hermenéutica Bíblica.

Al respecto, invitamos al lector a examinar los siguientes volúmenes incluidos en EL GRAN PBI:

—*El Cantar de los Cantares*, Volumen 8 de la Serie LITERATURA BIBLICA.

—*Los Proverbios de Moisés*, Volumen 7 de la Serie EXITOLOGIA.

—*El meneíto del rey David*, Volumen 13 de la Serie TEMAS BIBLICOS.

* * *

Una de las cosas que hay que restaurar del libro de Deuteronomio es su estilo parenético, que realmente ha sido pasado por alto.

Lo parenético está relacionado con la Parénesis, que es definida con sus sinónimos de Exhortación, Amonestación, Discurso Moral.

La característica de la Parénesis Bíblica, que también vemos resaltada en el Nuevo Testamento en la Epístola a los Hebreos, es que se fundamenta en la Palabra de Dios, escrita así con mayúscula, Palabra, por cuanto la Biblia nos la presenta personalizada y actuando con éxito en la historia humana, tal como lo expresa el mismo Dios de Israel respecto de su Davár en Isaías 55:11 en la *Biblia Decodificada*: "Así será mi Davar que sale

de mi boca: No volverá a mí vacío, sino que hará lo que yo quiero y tendrá éxito en aquello para lo cual lo envié."

Es así que el autor de la Epístola a los Hebreos fundamenta su parénesis en el texto de la Biblia Hebrea —en su versión griega llamada Septuaginta—, como llamamos al Antiguo Testamento. En el primer siglo no era llamada de este modo por cuanto no existía el Nuevo Testamento ni como concepto ni como documento histórico-literario.

Pero, ¿en qué se basa Deuteronomio, si en su edición final no tiene como fuente a la Biblia Hebrea, ni siquiera a la Toráh concebida como la Primera Parte de la Biblia Hebrea?

La respuesta es que se basa en las palabras de Moisés en conexión con su respectivo contexto histórico, la larga travesía rumbo a la Tierra Prometida. Es decir, recurre a la Tradición Oral respecto de Moisés, que como trasluce de sus escritos y del testimonio de sus contemporáneos, era un gran Exhortador que acercaba a la gente a Dios y a su Palabra encarnada en él mismo.

Estamos, pues, en una firme posición como para acreditar lo que Deuteronomio dice de sí mismo como un volumen escrito: Que es Palabra de Dios expresada a través de Moisés, tal como lo señala la tradición de Israel.

Este criterio de investigación ha de revolucionar la Bibliología en nuestro tiempo, cuanto más cuando se fundamenta en un enfoque científico. Ver al respecto nuestro Volumen 11 de la Serie TEOLOGIA CIENTIFICA que nos introduce a la temática de la Bibliología.

* * *

Estos hechos relacionados con la restauración del texto de Deuteronomio tienen estrecha conexión con la restauración del altar en el culto evangélico, así como del texto viviente de la Biblia como Palabra de Dios en un contexto nuestro que tiene muchos detalles analógicos con lo que ocurría en Israel en tiempos del buen rey Josías. Y esto, no obstante que su padre Amón y su abuelo Manasés fueron un par de idólatras y ateos prácticos que llevaron al pueblo de Dios al descalabro que se describe en los registros del segundo volumen del libro de Reyes.

Al hablar de la restauración del altar en nuestro tiempo no estamos hablando de un altar de piedras o de bronce, como verían las cosas los evangélicos cuya visión de las Escrituras es hiper literal.

Estamos hablando del altar que involucra nuestra relación y comunión con el Dios de la Biblia, con el Dios acerca de quien nos enseña el libro de Deuteronomio. Y tal cosa no se puede dar si perdura en nuestros templos tal estado de cosas que la Dra. Gladys Victorio Arribasplata designa "relativización de la Palabra de Dios" que equivale a no tomar en cuenta a quien puede hacernos vagar cuarenta años en el desierto de nuestra existencia.

La relativización de la Palabra de Dios equivale a destruirla, como hizo Yehoyaquim (o Joacim) hijo del rey Josías, que no sólo rasgó el rollo de la profecía de Jeremías, sino que la retaceó con su cuchilla o cortaplumas y finalmente la quemó en el fuego de su fogón.

* * *

Quienes tienen una pizca de inteligencia emocional saben que lo que está en juego, en primer lugar, es nuestro acceso a la Palabra de Dios, y hay circunstancias tan difíciles, como las de los países donde el ateísmo se ha erguido como la religión oficial, cuando no se puede adquirir una Biblia, y para no sucumbir de hambre espiritual hay que copiarla a mano con todos sus puntos y comas.

Sí, señor. La evidencia histórica respecto del libro de Deuteronomio revela que si estuvo escondido y olvidado en el Templo de Jerusalem en los días de los reyes Manasés y Amón, abuelo y padre del joven rey Josías, fue porque de haberla ubicado ellos la hubieran destruido tan igual como hizo el rey Yehoyaquim (o Joacim) hijo del buen rey Josías, según los registros de Jeremías 36:20-36.

En tales circunstancias de crisis espiritual y humana la única manera de sobrevivir es copiando a mano las Escrituras porque ellas prueban ser el único alimento para nuestra alma y para nuestro cuerpo, porque es en Deuteronomio que está escrito: "No sólo de pan vivirá el hombre."

* * *

Así como se suponía que el rey de Israel que ascendía al trono debía hacer su propia copia de Deuteronomio, se suponía que sabía leer y podía compenetrarse con las enseñanzas de la palabra de Dios sin tener que depender de personas que formaban parte de una especie de "ministerio de lectura de la Palabra de Dios", que bien podían manipular al rey y hacerlo firmar decretos perniciosos.

Se supone que esa copia de Deuteronomio en manos del flamante rey de Israel era algo semejante a la banda presidencial que lo investía para reinar con la Palabra de Dios.

El presidente no corta, ni cose, ni borda su banda presidencial; lo hace un sastre especializado. Quizás el rey mismo no escribiría su rollo personal de Deuteronomio —aunque es posible que el Rey Yeshúa sí lo hizo para dar cumplimiento literal a la instructiva divina, como solía—. Seguramente lo copiaría un escriba de la corte. Pero el hecho de tener acceso a su texto equivalía a ser investido, no de poder humano pasajero, sino de poder divino para sacar adelante los objetivos del Dios de Israel en la historia.

¡Qué contenido lleno de inspiración se torna para el discípulo de Jesús —aun entre los que previamente "estaban fuera"—, el ser investido de realeza al entregársele su copia personal de la Biblia a fin de que sobre la base de su estudio pueda guiar a la nación, a su gobierno de turno, a su entorno familiar, a su entorno político, etc. Pero es un hecho lamentable que la Constitución Política de algunos países modernos, so pretexto de respeto a los Derechos Humanos, bien daría acceso al trono o al sillón presidencial a un analfabeto, a una persona que sólo se ha graduado del jardín de la infancia.

* * *

Esta es la traducción de la *Biblia Decodificada* de Deuteronomio 17:18-20:

[18]Y sucederá que cuando se siente en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta reformulación de la Toráh del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas. [19]La tendrá consigo y la leerá todos los días de su vida, para que

aprenda a temer a YHVH su Dios, guardando todas las palabras de esta Toráh y estas prescripciones, a fin de ponerlas por obra.

[20]Esto servirá para que no se enaltezca su corazón sobre sus hermanos, y no se aparte del mandamiento ni a la derecha ni a la izquierda, para que prolongue los días de su reino, él y sus hijos en medio de Israel.

El sentido de la palabra *Toráh* como que es la instructiva divina para alguien que es rey de la Creación, es decir, el ser humano, la persona evangélica y pentecostal, nos aproxima al texto de Deuteronomio como que contiene las instrucciones divinas para dar en el blanco de la vida.

Y este sentido se hace extensivo a todos los libros de la Biblia cuyo estudio y reflexión deberían ser prioridad en la vida de la gente inteligente de la comunidad terapéutica de la CBUP y del pueblo evangélico congregado alrededor de sus respectivas denominaciones en todo el mundo.

* * *

Otra de las cosas que hay que restaurar del libro de Deuteronomio a nuestra propia experiencia es su capacidad de comunicación.

Inspirados en las características de claridad y sencillez del texto de Deuteronomio, el CEBCAR y la CBUP lograron rescatar su objetivo principal: Este es el objetivo de la Democratización de la Palabra de Dios en nuestro tiempo sobre el fundamento de un lenguaje apartado de la jerga religiosa pseudo-piadosa que la gente no puede entender. El contenido del CEBCAR incluso va involucrado en la dimensión literaria de las historias cortas saturadas de humor santo.

De aquí deriva el principio fundamental del movimiento de Democratización de la Educación Teológica en la América Latina (DETAL), gestada y promovida por el CEBCAR y la CBUP: Su principio de la claridad y sencillez en la comunicación, es bien expresada en el Proverbio N° 333 de la obra del Dr. Moisés Chávez, *Los 500 Proverbios de Moisés*:

No existe lo difícil;
existe lo complejo.
Y lo complejo es igual
a la suma de los fáciles.

Y justamente, la temática del éxito en la Comunicación fue enfatizada por los fundadores de la CBUP en su currícula en los primeros años después de su establecimiento en Lima, Perú.

* * *

La restauración del legado del libro de Deuteronomio en varias fases de la historia de Israel bien puede motivarnos a actuar en la misma dirección a nosotros en el mundo evangélico en la América Latina.

Su noble testimonio respecto del valor de la claridad, la sencillez y la programación conceptual y didáctica ha debido guiar desde hace tiempo a nuestros escritores y traductores de las editoriales evangélicas, incluso a los involucrados en la traducción y la

revisión bíblicas. En muchos casos esto no ha ocurrido con el resultado de que se entrega al público obras de baja calidad, malas traducciones del inglés y textos de pobres secuelas.

No así ha sido el caso del CEBCAR, el Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina", que inspirado en la contribución de los grandes maestros de Israel ha sabido llegar a la gente de la América Latina con tal efectividad que se deja ver en el programa informático EL GRAN PBI y en la página web Biblioteca Inteligente. Por la misma razón todo graduado de la CBUP debería tener acceso continuo a EL GRAN PBI como el médico o el auditor que está al tanto de las novedades de sus respectivas disciplinas a fin de permanecer en pie en el parque profesional y no ser descartado a las tinieblas de afuera.

Para los escritores evangélicos, sobre todo en el campo relacionado con la publicación de comentarios bíblicos, el estilo, el orden y la claridad del libro de Deuteronomio lo convierten en una obra perfectamente "rumiada" y constituyen pautas y consejos que hemos de tomar muy en cuenta.

* * *

Y comentando de manera más específica el texto del libro de Deuteronomio se ha de tener cuidado de nuestra manera de expresarnos por escrito, porque lo escrito requiere de una dosis extra de setenta veces SIETE unidades de seriedad como pasamos a exponer a continuación:

1. En el caso de Deuteronomio no es correcto decir que es <u>mentira</u> que fuera escrito por Moisés por lo cual su autoridad y su ascendencia están en entredicho.

Hablar de este modo, aparte de que golpea a la gente sencilla de Israel y a los evangélicos que aman la Biblia como Palabra de Dios, no es del todo correcto porque Deuteronomio es una reformulación de lo que sí enseñó y escribió Moisés, de lo cual sin duda hubo documentos fragmentarios que originalmente fueron escritos por él y que fueron transmitidos a sus sucesores en el liderazgo, conforme a las palabras del Prólogo del Tratado de los Principios que dice: "Moisés recibió la Toráh en Sinaí, y la entregó a Josué, y Josué a los ancianos del pueblo. . ."

2. Tampoco es correcta la postura que desvincula el enfoque del libro de Deuteronomio de su contexto histórico en tiempos posteriores a los de Moisés, tiempos de la monarquía en Israel y Judá que se revelan en la edición de esta maravillosa obra que ha llegado a nuestras manos por obra de otro siervo de Dios, acaso también llamado Moisés, y de su entorno levítico sacerdotal en los tiempos de Manasés, de Amón y de Josías, reyes de Judá.

Es un hecho de lamentar el enfoque religioso de los evangélicos fundamentalistas, es decir, de aquellos que tienen una funda mental que les impide ver las cosas en su verdadera dimensión histórica. Ellos no ven necesario examinar el mensaje de la Palabra de Dios como fue dado a sus lectores originales, para quienes fue escrita en su tiempo del mismo modo que para nosotros en nuestro tiempo.

3. No es verdad delante de Dios decir que el libro de Deuteronomio sea "palabra de Dios y no palabra de hombres", como predican muchos pastores desenfocados. Porque es un hecho que Dios da su palabra por mediación humana con estrecha conexión con la cultura, con el idioma, con las circunstancias geográficas, históricas, políticas, religiosas,

personales e incluso íntimas. Nos referimos a lo que los sociólogos denominan "coyuntura", que es la suma de estos factores cuando se dan de manera conjunta.

4. Peor es referirse a Deuteronomio como que es "palabra de hombres y no palabra de Dios", citando las perversas conclusiones a que llegó la petulante crítica literaria de la escuela de la Alta Crítica liderada por el alemán Julius Wellhausen, que desgraciadamente dio origen al inoperante conflicto entre "conservadores" y "liberales", más en Estados Unidos que en el resto del mundo, incluidos los países de la América Latina.

Estas palabras que citamos, que Deuteronomio es palabra de hombres y no palabra de Dios, asumieron status de "credo" en la boca de evangélicos que se las daban de académicos destacados, socavando la fe de quienes creemos como dice el Exhortador, el autor de la Epístola a los Hebreos, que Dios realmente ha hablado y habla mediante su Palabra escrita.

5. A lo dicho se suma lo que se puede considerar el dogma de la Bibliología, que establece que un libro de la Biblia es inspirado no en virtud de su antigüedad, o del prestigio de su autor humano, o de estar incluido en un corpus literario considerado canónico por la comunidad de fe, sino en virtud de contener la firma de Dios como su inspirador. Nos referimos a la aparición codificada en el texto de la Biblia del Nombre divino, el Tetragrámaton Sagrado יהוה (YHVH) que hacemos destacar en el texto visible de la *Biblia Decodificada* y en el Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA de EL GRAN PBI y de la página web Biblioteca Inteligente que trata de la temática de la *Qábalah Computarizada*.

6. ¡NUAY número 6. Sírvase dar el salto profesional al número 7, el número de la perfección.

7. El contenido en series y volúmenes de EL GRAN PBI, que es una versión súper-actualizada de la página web Biblioteca Inteligente puede ser el mejor instrumento para producir la "restauración" del altar de la Palabra de Dios en nuestra vida personal. Al respecto contamos con el testimonio de la Ing. Cecilia Velezmoro Montes, que a pesar de sus muchas responsabilidades profesionales en el campo de la ingeniería civil, optó por los estudios bíblicos que ofrecemos en internet y más arriba del internet, ¡hasta las estrellas!

Para compartir esta misma oportunidad con nuestros numerosos lectores incluimos a continuación el contenido de EL GRAN PBI organizado en series de volúmenes. ¡Disfrútalo y Compártelo!

SU MAJESTAD. . . ¡EL GRAN PBI!
Todo lo que usted debe saber sobre
este admirable programa informático

El gran pbi

PBI

El Programa Biblioteca Inteligente, EL GRAN PBI, cuyo logo es su sigla adornada con una corona real, es uno de los programas informáticos para los Estudios Bíblicos Descentralizados del Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" (el CEBCAR).

—¿El PBI, doc? ¿El Producto Bruto Interno?

—No hay que confundir, Calongo, el PBI del CEBCAR con el Producto Interno Bruto (PIB o PBI) porque. . . ¡¡¡El PBI del CEBCAR de veras que es Inteligente y nada bruto!!! ¡Por algo se lo llama "EL GRAN PBI"!

Tampoco hay que confundirlo con la página web Biblioteca Inteligente del CEBCAR y de la CBUP. El GRAN PBI es un programa exclusivo del CEBCAR y su nexo genético con la página web Biblioteca Inteligente se debe a que se trata, más bien, de su "back-up" o de su "alma gemela".

EL GRAN PBI abarca todo el contenido de la página web Biblioteca Inteligente más gran parte del extenso rubro *Index Expurgatorius* o Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente de la CBUP que por diversas razones no está incluida en la página web Biblioteca Inteligente.

* * *

Por su nombre se lo puede confundir con nuestra página web Biblioteca Inteligente que está en la nube y a la cual se accede mediante el internet. Pero tiene SIETE particularidades que cabe señalar sin dilación:

1. La página web Biblioteca Inteligente, tras unas cincuenta fases de actualización editorial, ha quedado congelada, es decir, se ha decidido no proseguir actualizándola, no tanto por el elevado costo que involucra sino por razones de fuerza mayor que han sido expuestas en la espeluznante historia corta, "La Biblioteca Inteligente desde Ultratumba".

EL GRAN PBI" es la misma página web Biblioteca Inteligente en constante proceso editorial hasta que el Altísimo decida su final en gloria. Y a decir verdad, después de años de labor editorial, EL GRAN PBI supera grandemente en contenido a la página web Biblioteca Inteligente.

2. Por lo mismo que hemos dicho, EL GRAN PBI, atesorado en nuestra computadora, llega a todos los interesados a partir de su Inscripción, porque se trata de un novedoso programa académico. Por su lado, la página web Biblioteca Inteligente es accesible sin ninguna Inscripción y no hay conexión entre sus visitantes y sus editores.

Para detalles respecto de la Inscripción hay que comunicarse con la Dra. Silvia Olano a este correo electrónico:

cebcarcbup@gmail.com

3. También a diferencia de nuestra página web Biblioteca Inteligente, EL GRAN PBI incluye muchos volúmenes valiosos que forman parte del *Index Expurgatorius* o Libros Prohibidos, que por diversas razones no pueden ser incluidos en la página web Biblioteca Inteligente. Y esta novedosa dimensión de EL GRAN PBI está en constante incremento o crecimiento, sobre todo lo que respecta al rubro de TRADUCCIONES de obras prominentes como es la obra de Rabi Moshé Ben Maimón, *Moréh Nevojím* (o *El Maestro de los Confundidos*), actualmente en proceso de traducción a partir de su versión hebrea. Rabi Moshé Ben Maimón ha sido declarado en la Santa Sede de la CBUP como "el Padre de la Teología Científica".

4. EL GRAN PBI, a diferencia de la página web Biblioteca Inteligente, no requiere del internet y es accesible en todo lugar donde no hay internet, tanto en casa como en el Lago de Fuego. Esta es la mayor diferencia con nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Todo el volumen actualizado de nuestra página web, tanto su Sección BIBLIA DECODIFICADA como su Sección SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS, es enviado a nuestros usuarios en flash de memoria Universal Serial Bus (USB) con todos sus documentos debidamente grabados en PDF para evitar su distorsión.

También es asequible sólo la Sección BIBLIA DECODIFICADA en DVD.

Lo que nuestros inscritos reciben es el estado más actualizado de nuestra página web que no se equipara con el que se encuentra en la nube, que tras cincuenta actualizaciones se ha decidido suspenderlas debido a las complicaciones que conlleva su uso.

5. EL GRAN PIB es un programa de Estudios Bíblicos Descentralizados del CEBCAR que tiene nivel universitario pero sin los requisitos de una carga académica obligatoria (inglés, *Academic Load*) o las responsabilidades de los programas que conducen a graduación y a títulos académicos.

No obstante, EL GRAN PBI tiene Certificación oficial para servir como un envidiable *ítem* de *Currilulum Vitae* y de promoción empresarial, en el más pulcro estilo de las conferencias magistrales del apóstol Miguel Angel Cornejo y Rosado acerca de quien te informarás al leer nuestra historia corta, "Una mujer con ángel" —Ver *Lista de Historias Cortas*, incluida en EL GRAN PBI—.

6. NUAY número 6. ¡Sírvase pasar al número 7!

7. EL GRAN PBI es la lectura guiada de los materiales de la página web Biblioteca Inteligente, siguiendo de cerca las inquietudes e interrogantes de los lectores-estudiantes mediante un continuo diálogo entre ellos y el Dr. Moisés Chávez, el autor y consumador de EL GRAN PBI y nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Dicho diálogo empieza con informar a los directivos del CEBCAR cuáles son las áreas de interés del estudiante inscrito, a fin de obtener una guía personalizada respecto de los materiales de la página web Biblioteca Inteligente que le colmarán de satisfacción, y le guiarán a ubicarlos en medio del océano informático de EL GRAN PBI.

* * *

—Pero, dígame, doc, respecto del punto N° 3, ¿quiere decir que el contenido de EL GRAN PBI es mucho más voluminoso que el de la página web Biblioteca Inteligente que de por sí consta de más de 30 GB o Giga Bytes?

—Así es, querido Calongo.

—¿Y qué es eso de "Libros Prohibidos", doc? Esa cosa, medio que me da cosa. . .

—Para que entiendas, primero debo hablarte de mi biblioteca particular que ahora comparto con el CEBCAR y la CBUP. Se llama "Biblioteca Inteligente". Se trata de una entidad física que actualmente reside en la ciudad de La Paz, Bolivia, tal alto y lejos del alcance de los piratas y más cerca de Dios. Ella se compone de dos vastos rubros: La página web Biblioteca Inteligente, accesible a todos en internet, y el *Index Expurgatorius* o lista de Libros Prohibidos, de acceso reservado. Varios *ítems* de este segundo rubro han sido "desclasificados" y han pasado a ser incluidos en la página web. Otros son ahora accesibles sólo mediante EL GRAN PBI. Otros son accesibles solicitándolos por escrito al CEBCAR. Y otros no podrán ser accesibles jamás. Y lo de "Libros Prohibidos" es sólo para llamar la atención del público lector. ¿Acaso no te atrae a ti también lo prohibido, oh excelentísimo Calongo?

—¿Di?

* * *

Cabe recalcar también en lo que considero lo más resaltante en EL GRAN PBI:

1. A diferencia de la página web Biblioteca Inteligente, cuyas visitas no están sujetas a monitoreo, y no sabemos quiénes nos visitan aunque podemos saber cuántos son, EL GRAN PBI es algo personal: Sus usuarios tienen estrecha conexión con los editores de EL GRAN PBI. Por eso mismo EL GRAN PBI requiere de INSCRIPCION.

Los inscritos en EL GRAN PBI tienen contacto directo con el personal académico del CEBCAR y de la CBUP con todas las ventajas que conlleva una conexión personalizada, ideal para personas que se desenvuelven dentro del espectro bi-vocacional del pueblo de Dios.

2. Asimismo, la Inscripción da acceso al inscrito al estado constantemente actualizado del contenido de EL GRAN PBI que es enviado anualmente a los inscritos para remplazar la edición que caduca.

* * *

Vea usted por qué es tan importante acceder a una edición *up-to-date* o constantemente actualizada de EL GRAN PBI:

1. En primer lugar se da acceso a un número de volúmenes incrementado en la mayor parte de las Series de Antologías y Módulos Académicos. Hoy por hoy estamos hablando de un aproximado de diez volúmenes adicionales respecto de la página web Biblioteca Inteligente.

Uno de tales volúmenes, con título de, LISTA DE HISTORIAS CORTAS, es un instrumento valioso para ubicar determinadas historias con sólo recordar su título o alguna palabra de su título.

Este incremento de volúmenes se observa también en la lista de volúmenes de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la CBUP. EL GRAN PBI los tiene todos, mientras que en la página web la serie fue interrumpida hace varios años.

2. En segundo lugar, EL GRAN PBI contiene un número creciente de Referencias Cruzadas. Estas son indicadores que ayudan a ubicar volúmenes o partes de volúmenes que incrementan la información adquirida.

Miles de referencias cruzadas no lograron entrar en la página web porque sus documentos (o volúmenes) en un punto dejaron de ser remplazados por ediciones nuevas.

3. En tercer lugar tenemos numerosas notas de pie de página de naturaleza explicativa, así como también referencias bibliográficas, que no lograron ingresar en la página web.

Estos tipos de información hacen de EL GRAN PBI una fuente de información muy valiosa para los académicos. Gran parte de esta información fue sugerida e incluso solicitada y requerida por ellos.

* * *

EL GRAN PBI es un programa del CEBCAR consagrado a la Democratización de la Educación Teológica y atiende prioritariamente a las inquietudes de personas bi-vocacionales, personas que se desenvuelven en diversas actividades de solvencia económica pero al mismo tiempo han decidido involucrarse en la empresa estrella, la empresa de Yeshúa, la empresa del evangelio en la cual se invierte tiempo y otros recursos con rédito incrementado.

EL GRAN PBI bien puede ser el portal o vórtice que introduce a nuestros lectores a una aventura de grandes secuelas en el ámbito académico.

Respecto de la manera cómo ha sido implementado EL GRAN PBI sírvase leer la espeluznante historia, "La Biblioteca Inteligente desde Ultratumba" que ha sido calificada como "NO APTA PARA CARDIACOS".

* * *

En el Volumen Introductorio, BIBLIOTECA INTELIGENTE, hacemos una diferencia entre la Página Web Biblioteca Inteligente y la Biblioteca Inteligente del CEBCAR-CBUP que abarca todos los volúmenes de la página web más otro sector que se ha venido en llamar *Index Expurgatorius* o Libros Prohibidos que no son incluidos en la página web pero sí en EL GRAN PBI.

A esta ventaja de EL GRAN PBI se suma el hecho de que mientras la Página Web Biblioteca Inteligente lamentablemente dejó de ser implementada en un punto de su trayectoria —por las razones reveladas en nuestra historia corta, "La Biblioteca Inteligente desde Ultratumba" — el contenido de EL GRAN PBI es implementado a diario.

Viendo las cosas por el lado amable, nuestra página web Biblioteca Inteligente no la que está en la nube sino la que está en nuestra computadora personal y que está disponible a toda persona que la solicite a la oficina del CEBCAR. Esta medida ha sido implementada en atención al pedido de nuestros lectores que han tenido problemas en el manejo de nuestra página web en internet.

* * *

A continuación nos referimos a la estructura y al contenido de EL GRAN PBI Programa Biblioteca Inteligente (PBI) tal como la tenemos en nuestra computadora.

EL GRAN PBI consta de tres secciones:

—La Sección INTRODUCTORIA

—La Sección BIBLIA DECODIFICADA

—La Sección SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS.

LA SECCION INTRODUCTORIA

La Sección Introductoria abarca los siguientes volúmenes:

1. BIBLIOTECA INTELIGENTE
2. BIBLIA DECODIFICADA
3. DECODIFICACION EN ACCION

4. LA BIBLIA HEBREA
5. EL NUEVO TESTAMENTO
6. ESTUDIOS UNIVERSITARIOS
7. LISTA DE HISTORIAS CORTAS

Los volúmenes de esta sección requieren de un breve comentario:

1. BIBLIOTECA INTELIGENTE es el volumen que introduce al contenido del PBI y de la página web Biblioteca Inteligente. Para mayor provecho aconsejamos leerlo de inmediato. Este volumen empieza con una sección de fotografías que ilustran la trayectoria del Dr. Moisés Chávez, que coincide con la trayectoria del desarrollo editorial de la página web Biblioteca Inteligente.

2. BIBLIA DECODIFICADA es el Volumen Introductorio de la *Biblia Decodificada*, la Versión Oficial de la CBUP, cuyos libros se encuentran en la sección que sigue: La Sección BIBLIA DECODIFICADA.

3. DECODIFICACION EN ACCION es una colección de historias cortas relacionadas con la temática de fondo de la *Biblia Decodificada*, que es la decodificación de textos con recursos que exceden a los de la Hermenéutica tradicional.

4. LA BIBLIA HEBREA es el volumen que introduce a la Biblia Hebrea o Antiguo Testamento y dedica mayor espacio al enfoque de variantes importantes del texto hebreo. Es pues un volumen dedicado a la Crítica Textual de la Biblia Hebrea.

5. EL NUEVO TESTAMENTO es el enfoque de textos del Nuevo Testamento según las perspectivas de la Crítica Textual y de la Crítica Histórico-Literaria.

6. ESTUDIOS UNIVERSITARIOS es un volumen que contiene información respecto de los estudios que ofrecen el CEBCAR y la CBUP en el nivel universitario, ya sea en el ámbito de los Estudios Bíblicos Descentralizados que no conducen a títulos académicos como en el ámbito del escalafón de sus Programas Académicos acreditados.

7. LISTA DE HISTORIAS CORTAS presenta los títulos de las 1.500 historias cortas de toda la página web Biblioteca Inteligente según aparecen en las antologías de sus diferentes volúmenes. Esta lista ha sido confeccionada para atender a los catedráticos que utilizan nuestras historias cortas como casos de estudio.

LA SECCION
BIBLIA DECODIFICADA

La Sección BIBLIA DECODIFICADA incluye los libros de la Biblia Hebrea y los libros del Nuevo Testamento

Los libros de la Biblia Hebrea están ordenados siguiendo el orden de los libros en las ediciones más difundidas de la Biblia en español. En una edición en papel se seguirá el

orden de los libros en el original hebreo. Los libros de los Doce Profetas aparecen en un solo documento.

Los libros del Nuevo Testamento han sido dispuestos según sus dimensiones, en volúmenes independientes o formando una colección. Así, todas las Epístolas del Apóstol Pablo aparecen en un solo documento.

LA SECCION SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS

Los volúmenes de la Sección SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS contienen de manera indiscriminada Series de Antologías de Separatas Académicas y Series de Antologías de Historias Cortas, dispuestas en orden alfabético.

En lo que respecta a las Separatas Académicas, los volúmenes de las Series de Antologías que las agrupan han sido cuidadosamente editados y se ha introducido en ellos referencias cruzadas, notas de pie de página y edición en capítulos, incrementando el poder de comunicación e información de la página web Biblioteca Inteligente en una proporción mayor que la que hay en la página web en internet.

En lo que respecta a las Historias Cortas y los volúmenes de las Series de Antologías que las agrupan, para sacar mayor provecho y satisfacción de su lectura acceda al volumen, *Las Historias Cortas: Poderoso género literario* (Ver el Volumen 1 de la Serie HISTORIAS ESCOGIDAS).

* * *

Al incrementarse su número, las historias cortas de la CBUP fueron formando ANTOLOGIAS —selecciones de historias cortas o capítulos de libros diseñados a manera de historias cortas—. Y con el transcurso del tiempo se fueron formando SERIES DE ANTOLOGIAS.

A lo largo de su fase residencial, la CBUP fue escenario de una emocionante actividad literaria, y algunos de nuestros estudiantes se convirtieron en geniales *"story-tellers"*, como es el caso de Gustavo Montero del Aguila sea su memoria bendición, Daniel Bocanegra y Barreto, Carmen Espinoza Bravo, Silvia Olano, Augusto Pecho Cerrón, Mauro Advíncula Pomacaja, Teodoro Rojas Arévalo (el famoso Doctor Orgasmo de la divina comedia), etc.

Al culminarse la fase editorial más reciente de EL GRAN PBI quedaron establecidas las Series —indicadas con MAYUSCULAS— que precedidas por la SECCION INTRODUCTORIA dan la siguiente lista de volúmenes:

SECCION INTRODUCTORIA

1. BIBLIOTECA INTELIGENTE
2. BIBLIA DECODIFICADA
3. DECODIFICACION EN ACCION
4. LA BIBLIA HEBREA
5. EL NUEVO TESTAMENTO
6. ESTUDIOS UNIVERSITARIOS
7. LISTA DE HISTORIAS CORTAS

SECCION SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS

1
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 1 La Biblioteca Inteligente
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 2 Nuestra Página Web
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 3 *La Biblia Decodificada*
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 4 La Biblia RVA: La Reina de España
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 5 La Versión Miniatura de la Biblia
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 6 Separatas Académicas del CEBCAR
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 7 Curso de Ecología Bíblica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 8 UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 9 *MISIONOLOGICAS*
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 10 El mejor regalo de Navidad
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 11 Los Chats de HEBRAICA
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 12 Al pan pan y al vino vino
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 13 Los Diez Mandamientos
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 14 La Teología Científica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 15 Entrevistas en la radio
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 16 Programas Académicos Virtuales
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 17 Las Historias Cortas: Poderoso género literario
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 18 Shilicología en acción
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 19 El Diario del Capitán
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 20 Filosofía de la vida
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 21 Qábalah Computarizada

2
BIOGRAFIAS DE ORO

BIOGRAFIAS DE ORO	1	Cervantes, Shakespeare, Garcilaso
BIOGRAFIAS DE ORO	2	Con vosotros. . . ¡el George Frankenstein!
BIOGRAFIAS DE ORO	3	Genio y Figura
BIOGRAFIAS DE ORO	4	Aventura de la reflexión teológica
BIOGRAFIAS DE ORO	5	El Doctor Orgasmo
BIOGRAFIAS DE ORO	6	La Gran Tribulación
BIOGRAFIAS DE ORO	7	Ilusión para vivir
BIOGRAFIAS DE ORO	8	El Gran Mago Decodificador
BIOGRAFIAS DE ORO	9	El Papa Chale I
BIOGRAFIAS DE ORO	10	El Abuelito de la Santa Sede
BIOGRAFIAS DE ORO	11	La Viña del Señor
BIOGRAFIAS DE ORO	12	Apocalipsis del Pueblo Evangélico
BIOGRAFIAS DE ORO	13	Experimento de Antropología
BIOGRAFIAS DE ORO	14	Reflexiones sobre la vida
BIOGRAFIAS DE ORO	15	Daniel el Travieso
BIOGRAFIAS DE ORO	16	Grandes teólogos evangélicos

3
CIENCIAS BIBLICAS

CIENCIAS BIBLICAS	1	Introducción
CIENCIAS BIBLICAS	2	Hermenéutica
CIENCIAS BIBLICAS	3	Geografía Bíblica
CIENCIAS BIBLICAS	4	Historia de Israel
CIENCIAS BIBLICAS	5	Arqueología Bíblica
CIENCIAS BIBLICAS	6	Ecología Bíblica
CIENCIAS BIBLICAS	7	Teología Práctica
CIENCIAS BIBLICAS	8	Teología Científica
CIENCIAS BIBLICAS	9	Teología Sistemática
CIENCIAS BIBLICAS	10	Crítica Textual
CIENCIAS BIBLICAS	11	Ciencia de la Traducción Bíblica
CIENCIAS BIBLICAS	12	Biblia Decodificada
CIENCIAS BIBLICAS	13	La Biblia Hebrea
CIENCIAS BIBLICAS	14	El Nuevo Testamento
CIENCIAS BIBLICAS	15	Hebreo Bíblico 1
CIENCIAS BIBLICAS	16	Hebreo Bíblico 2
CIENCIAS BIBLICAS	17	Hebreo Bíblico: Texto Programado
CIENCIAS BIBLICAS	18	Hebreo Bíblico: Ejercicios Programados
CIENCIAS BIBLICAS	19	Diccionario de Hebreo Bíblico
CIENCIAS BIBLICAS	20	Arameo Bíblico 1
CIENCIAS BIBLICAS	21	Arameo Bíblico 2
CIENCIAS BIBLICAS	22	Griego Bíblico

CIENCIAS BIBLICAS 23 Historias sobre Ciencias Bíblicas

Libros Scaneados y difundidos en internet y en EL GRAN PBI:

HEBREO BIBLICO-TEXTO PROGRAMADO
HEBREO BIBLICO-EJERCICIOS PROGRAMADOS
DICCIONARIO DE HEBREO BIBLICO

4
DESAFIOS

DESAFIOS 1 El Código Secreto de la Biblia
DESAFIOS 2 Decodificación *in extremis*
DESAFIOS 3 Dios VERSUS Ateos Anónimos
DESAFIOS 4 El Evangelio Decodificado
DESAFIOS 5 Los Chats de HEBRAICA
DESAFIOS 6 ¿Qué saben los pentecostales?
DESAFIOS 7 ¿Es el Pastor un profesional?
DESAFIOS 8 Historias provocadoras
DESAFIOS 9 Misionología en acción
DESAFIOS 10 En el Lago de Fuego
DESAFIOS 11 Pneumatología decodificada
DESAFIOS 12 El Evangelio de George Frankenstein
DESAFIOS 13 El desafío de los evangelios

5
DIALOGO VITAL

DIALOGO VITAL 1 ¡Muy bien Muchacho!
DIALOGO VITAL 2 Molly Bottomless
DIALOGO VITAL 3 Nuestra bella Elif
DIALOGO VITAL 4 El Shequel y su pandilla
DIALOGO VITAL 5 Un día con Porcel
DIALOGO VITAL 6 Con vosotros. . . ¡El George Frankenstein!
DIALOGO VITAL 7 OVNIS y Extraterrestres
DIALOGO VITAL 8 Una familia muy normal
DIALOGO VITAL 9 El Cuchicito Higinio
DIALOGO VITAL 10 Todos los perritos se van al cielo

6
DON TREPA

DON TREPA 1 Antologías de oro
DON TREPA 2 Antologías de oro
DON TREPA 3 Antologías de oro

7
EDUCACION

EDUCACION 1 Súper Programas de Educación Teológica
EDUCACION 2 Areas de la Educación Teológica
EDUCACION 3 Democratización de la Educación Teológica
EDUCACION 4 Educación Cristiana
EDUCACION 5 El Discipulado Evangélico
EDUCACION 6 Manual del Lector Evangélico
EDUCACION 7 Separatas Académicas
EDUCACION 8 Cursos Cortos Programados
EDUCACION 9 Festividades de Israel
EDUCACION 10 Jesús y las Festividades de Israel
EDUCACION 11 El Movimiento Sapiencial
EDUCACION 12 Los Concursos Bíblicos
EDUCACION 13 Estudio de Casos
EDUCACION 14 El Museo de la Biblia
EDUCACION 15 Educación Política
EDUCACION 16 UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire
EDUCACION 17 Manual de Editing de la CBUP
EDUCACION 18 Bachillerato en Estudios Teológicos
EDUCACION 19 La Versión Miniatura de la Biblia
EDUCACION 20 Estudios Bíblicos Descentralizados del CEBCAR

8
EXITOLOGIA

EXITOLOGIA 1 Exito en la vida
EXITOLOGIA 2 La Praxis Correcta y Vital
EXITOLOGIA 3 Praxis Correcta y Malpractice
EXITOLOGIA 4 La Mujer Empresaria
EXITOLOGIA 5 El Tratado de los Principios
EXITOLOGIA 6 La Llave del Exito
EXITOLOGIA 7 Los 500 Proverbios de Moisés
EXITOLOGIA 8 La Inteligencia Emocional
EXITOLOGIA 9 La Inteligencia Espiritual
EXITOLOGIA 10 Shilicología en acción

9
GINECOLOGIA

GINECOLOGIA 1	Experimento de Ginecología
GINECOLOGIA 2	La Isháh: La Mujer en la Biblia y en el Pensamiento Hebreo
GINECOLOGIA 3	La Mujer en la Civilización Occidental
GINECOLOGIA 4	La Mujer y la Educación Teológica
GINECOLOGIA 5	Historias de Rut y de la Samaritana
GINECOLOGIA 6	La Mujer Empresaria
GINECOLOGIA 7	La Mujer Pastora
GINECOLOGIA 8	La Mujer Modelo
GINECOLOGIA 9	Mujercitas
GINECOLOGIA 10	La Marcha Nupcial

10
HERMENEUTICA

HERMENEUTICA 1	Teoría de la hermenéutica
HERMENEUTICA 2	Decodificación
HERMENEUTICA 3	La magia del mashal
HERMENEUTICA 4	La magia del midrash
HERMENEUTICA 5	Qábalah Computarizada
HERMENEUTICA 6	Análisis hermenéutico del libro de Rut
HERMENEUTICA 7	Historias cortas hermenéuticas
HERMENEUTICA 8	EL GRAN PBI y la Decodificación Bíblica

11
HISTORIAS ESCOGIDAS

HISTORIAS ESCOGIDAS 1	Las Historias Cortas: Poderoso género literario
HISTORIAS ESCOGIDAS 2	Filosofía de la vida
HISTORIAS ESCOGIDAS 3	El Diario del Capitán
HISTORIAS ESCOGIDAS 4	El mejor regalo de Navidad
HISTORIAS ESCOGIDAS 5	El Exorcista
HISTORIAS ESCOGIDAS 6	La llave del éxito
HISTORIAS ESCOGIDAS 7	Los hijos del trueno
HISTORIAS ESCOGIDAS 8	Historia Clínica
HISTORIAS ESCOGIDAS 9	Psicoanálisis de Don Quijote de la Mancha
HISTORIAS ESCOGIDAS 10	El Síndrome de Harry Potter
HISTORIAS ESCOGIDAS 11	El Cuchicito Higinio
HISTORIAS ESCOGIDAS 12	El Señor Mackay
HISTORIAS ESCOGIDAS 13	Ana Filaxia
HISTORIAS ESCOGIDAS 14	Historias charapas

HISTORIAS ESCOGIDAS 15 Historias de Halloween
HISTORIAS ESCOGIDAS 16 Angeles ángeles ángeles
HISTORIAS ESCOGIDAS 17 Demonios
HISTORIAS ESCOGIDAS 18 Aventuras en pañales
HISTORIAS ESCOGIDAS 19 Test de Inteligencia Emocional
HISTORIAS ESCOGIDAS 20 Una familia muy normal
HISTORIAS ESCOGIDAS 21 En el camino
HISTORIAS ESCOGIDAS 22 Los Agentes Secretos de Dios
HISTORIAS ESCOGIDAS 23 Historias arqueológicas
HISTORIAS ESCOGIDAS 24 La Versión Miniatura de la Biblia
HISTORIAS ESCOGIDAS 25 Literatura hebrea moderna
HISTORIAS ESCOGIDAS 26 Cervantes, Garcilaso, Shakespeare
HISTORIAS ESCOGIDAS 27 Literatura francesa

12
HISTORIAS MOTIVACIONALES

HISTORIAS MOTIVACIONALES 1
HISTORIAS MOTIVACIONALES 2

13
LEGADO

LEGADO 1 - JUAN A. MACKAY
LEGADO 2 - JUAN EL TEOLOGO
LEGADO 3 - JUAN E. MCKENNA
LEGADO 4 - JUAN RITCHIE

14
LITERATURA BIBLICA

LITERATURA BIBLICA 1 La Biblia y la literatura universal
LITERATURA BIBLICA 2 Nuestra Biblia en Español
LITERATURA BIBLICA 3 La Toráh – El Pentateuco
LITERATURA BIBLICA 4 El Libro de Génesis
LITERATURA BIBLICA 5 Los Libros Histórico Proféticos
LITERATURA BIBLICA 6 El Libro de Salmos
LITERATURA BIBLICA 7 Literatura Sapiencial
LITERATURA BIBLICA 8 Cantar de los Cantares
LITERATURA BIBLICA 9 El Libro de Isaías
LITERATURA BIBLICA 10 El Libro de Amós
LITERATURA BIBLICA 11 El Libro de Daniel
LITERATURA BIBLICA 12 Los Evangelios
LITERATURA BIBLICA 13 El Evangelio de Mateo
LITERATURA BIBLICA 14 El Evangelio de Marcos

LITERATURA BIBLICA 15 El Evangelio de Lucas
LITERATURA BIBLICA 16 El Evangelio de Juan
LITERATURA BIBLICA 17 Hechos de los Apóstoles
LITERATURA BIBLICA 18 Las Epístolas Apologéticas
LITERATURA BIBLICA 19 Las Epístolas Pastorales
LITERATURA BIBLICA 20 Las Epístolas Universales

LITERATURA BIBLICA 21 La Epístola a los Hebreos
LITERATURA BIBLICA 22 Apocalipsis

15
MARKETING

MARKETING 1 Formación Empresarial
MARKETING 2 Liderazgo empresarial
MARKETING 3 Inteligencia Emocional
MARKETING 4 Kashrút: Calidad y Excelencia
MARKETING 5 La Praxis Correcta y Vital
MARKETING 6 La Mujer Empresaria
MARKETING 7 Tu Empresa Personal

16
MISIONOLOGICAS

La Serie MISIONOLOGICAS incluye los volúmenes del Boletín Semestral de la Santa Sede de la CBUP a partir del número 20 que representa la fecha cuando el Boletín adquirió su formato definido.

Los volúmenes incluidos van precedidos de *MISIONOLOGICAS 1*, que es el Volumen Introductorio de la Serie.

Los volúmenes incluidos en la Serie MISIONOLOGICAS son:

MISIONOLOGICAS 1 Introducción
MISIONOLOGICAS 20
MISIONOLOGICAS 21
MISIONOLOGICAS 22
MISIONOLOGICAS 23
MISIONOLOGICAS 24
MISIONOLOGICAS 25
MISIONOLOGICAS 26
MISIONOLOGICAS 27
MISIONOLOGICAS 28
MISIONOLOGICAS 29
MISIONOLOGICAS 30
MISIONOLOGICAS 31
MISIONOLOGICAS 32

MISIONOLOGICAS 33
MISIONOLOGICAS 34
MISIONOLOGICAS 35
MISIONOLOGICAS 36
MISIONOLOGICAS 37

Los volúmenes 34 y 35 son especiales porque corresponden al año 2023, año de las Bodas de Plata de la California Biblical University of Peru (CBUP).

Descontando la información que caduca y hablando en términos estrictamente literarios, aconsejamos a los lectores de *MISIONOLOGICAS* en la Serie MISIONOLOGICAS, que no lean sus volúmenes en orden numérico, sino desde el último volumen de la serie hacia atrás. La razón es que varias historias publicadas previamente han pasado por una importante reelaboración editorial en ediciones posteriores, mejorando considerablemente su texto.

17
PASTORAL

PASTORAL 1 Teología Pastoral
PASTORAL 2 Teología del Culto
PASTORAL 3 La Pastoral Evangélica
PASTORAL 4 El desarrollo del alma
PASTORAL 5 Consejería Pastoral
PASTORAL 6 Crecimiento de la Iglesia
PASTORAL 7 Administración Eclesial
PASTORAL 8 Profesionalización del Pastorado
PASTORAL 9 Corrientes Teológicas de nuestro tiempo
PASTORAL 10 El Meneíto del Rey David
PASTORAL 11 La Nueva Era
PASTORAL 12 Etica Bíblica
PASTORAL 13 Etica Evangélica
PASTORAL 14 Etica Pastoral y Profesional
PASTORAL 15 La Pastoral y la Sociología
PASTORAL 16 La Pastoral y la Psicología
PASTORAL 17 Filosofía y Psicología de la Religión
PASTORAL 18 El Movimiento Apostólico de los Ultimos Días

18
PREDICACION

PREDICACION 1 Homilética Interrelacional
PREDICACION 2 Homilética: La Predicación
PREDICACION 3 Homilética Narrativa
PREDICACION 4 Leche espiritual para los Rugrats
PREDICACION 5 Reflexiones de Semana Santa

PREDICACION 6 Comunicación Efectiva
PREDICACION 7 Relativización de la Kérygma

19
REFLEXIONES

REFLEXIONES 1
REFLEXIONES 2

20
SHILICOLOGIA

SHILICOLOGIA 1 Historias de infancia
SHILICOLOGIA 2 Aventuras en pañales
SHILICOLOGIA 3 Sueño y realidad
SHILICOLOGIA 4 Los shilicos franchutes
SHILICOLOGIA 5 El Doctor Nelo
SHILICOLOGIA 6 El Diario del Capitán
SHILICOLOGIA 7 Mitología de Celendín
SHILICOLOGIA 8 Aventuras mitológicas
SHILICOLOGIA 9 Genio y figura
SHILICOLOGIA 10 El Señor Mackay
SHILICOLOGIA 11 El Fuscán
SHILICOLOGIA 12 Los Portugueses del Perú
SHILICOLOGIA 13 Arqueología de Celendín
SHILICOLOGIA 14 Lexicografía de Celendín
SHILICOLOGIA 15 Introducción a la Shilicología
SHILICOLOGIA 16 Loca Odisea-Perú 2024

21
TEMAS BIBLICOS

TEMAS BIBLICOS 1 ¡Y la Biblia tenía razón!
TEMAS BIBLICOS 2 Selecciones de la Biblia
TEMAS BIBLICOS 3 Los Diez Mandamientos
TEMAS BIBLICOS 4 La economía del Reino de Dios
TEMAS BIBLICOS 5 Grandes Pensadores Evangélicos
TEMAS BIBLICOS 6 El Estado de Israel y las Profecías
TEMAS BIBLICOS 7 Escenario del retorno de Jesús
TEMAS BIBLICOS 8 Viaje imaginario a Tierra Santa
TEMAS BIBLICOS 9 Narrativa breve en la Biblia
TEMAS BIBLICOS 10 Un profeta mequetrefe
TEMAS BIBLICOS 11 Joel, el Profeta de la Pandemia
TEMAS BIBLICOS 12 La Inteligencia Espiritual

TEMAS BIBLICOS 13 El meneíto del rey David
TEMAS BIBLICOS 14 La restauración de UNIEVA
TEMAS BIBLICOS 15 Apocalipsis del pueblo evangélico
TEMAS BIBLICOS 16 La restauración de Deuteronomio

22
TEOLOGIA CIENTIFICA

TEOLOGIA CIENTIFICA 1 Introducción a la Teología Científica
TEOLOGIA CIENTIFICA 2 El Universo (Cosmología, Cosmogonía)
TEOLOGIA CIENTIFICA 3 El Creador del Universo (Pneumatología)
TEOLOGIA CIENTIFICA 4 Los Extraterrestres (Angelología, Demonología)
TEOLOGIA CIENTIFICA 5 El Hombre y la Mujer (Antropología, Ginecología)
TEOLOGIA CIENTIFICA 6 El Restaurador del Universo (Cristología)
TEOLOGIA CIENTIFICA 7 La Restauración del Universo (Soteriología)
TEOLOGIA CIENTIFICA 8 El Pueblo de Dios
TEOLOGIA CIENTIFICA 9 La *Missio Dei* (Misionología)
TEOLOGIA CIENTIFICA 10 El Día Final (Escatología)
TEOLOGIA CIENTIFICA 11 La Palabra Escrita de Dios (Bibliología)
TEOLOGIA CIENTIFICA 12 Historias Cortas sobre la Teología Científica

23
TRADUCCIONES

TRADUCCIONES 1 EL TRATADO DE LOS PRINCIPIOS
(Ver Serie EXITOLOGIA 5)
TRADUCCIONES 2 EL MAESTRO DE LOS CONFUNDIDOS
Por Rabi Moshé Ben Maimón
TRADUCCIONES 3 HISTORIA DE ISRAEL
Por Baruj Avivi y Natán Persky
TRADUCCIONES 4 EL HIJO DEL JAMAS
Por Mosab Hassan Yusef
TRADUCCIONES 5 UN DIABLITO BUENO
Por la Condesa de Ségur
TRADUCCIONES 6 EL JUAN QUE GRUÑE Y EL JUAN QUE RIE
Por la Condesa de Ségur
TRADUCCIONES 7 LA HERMANA DEL GRIBOUILLE
Por la Condesa de Ségur
TRADUCCIONES 8 ESA OTRA AMERICA
Por Juan A. Mackay
TRADUCCIONES 9 LA CRISTIANDAD EN LA FRONTERA
Por Juan A. Mackay
TRADUCCIONES 10 HERENCIA Y DESTINO
Por Juan A. Mackay

TRADUCCIONES 11 LA NUEVA ERA:
DESCRIPCION Y EVALUACION DE ESTE
NUEVO MOVIMIENTO SOCIO RELIGIOSO
Por Russell Chandler
TRADUCCIONES 12 CRITICA DEL NUEVO TESTAMENTO:
UNA PERSPECTIVA EVANGELICA.
Por George E. Ladd
TRADUCCIONES 13 DIOS TAMBIEN TRABAJA EN EL TURNO
DE LA NOCHE
Por Ron Mehl

En lo que respecta a la Serie TRADUCCIONES, es decir, traducciones de obras literarias escritas originalmente en otros idiomas, se incluye la lista, pero algunos de los volúmenes no son accesibles en la página web Biblioteca Inteligente por contar con Derechos de Autor o Derechos de Edición.

Incluimos los títulos de sus volúmenes informando al lector que de no encontrarlos en EL GRAN PBI los encontrará en el INDEX EXPURGATORIUS, la o lista de Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente —Ver más delante la Serie 25—.

24
UNIEVA VIRTUAL

UNIEVA VIRTUAL 1	INTRODUCCION A LA BIBLIA
UNIEVA VIRTUAL 2	NUESTRA BIBLIA EN ESPAÑOL
UNIEVA VIRTUAL 3	SELECCIONES DE LA RVA
UNIEVA VIRTUAL 4	MARIOLOGIA
UNIEVA VIRTUAL 5	VIAJE IMAGINARIO A LA TIERRA SANTA
UNIEVA VIRTUAL 6	HOMILETICA 1
UNIEVA VIRTUAL 7	HOMILETICA 2
UNIEVA VIRTUAL 8	HERMENEUTICA
UNIEVA VIRTUAL 9	ECOLOGIA BIBLICA
UNIEVA VIRTUAL 10	TEOLOGIA PRACTICA
UNIEVA VIRTUAL 11	TEOLOGIA PASTORAL
UNIEVA VIRTUAL 12	TEOLOGIA SISTEMATICA
UNIEVA VIRTUAL 13	LOS DIEZ MANDAMIENTOS
UNIEVA VIRTUAL 14	ESCENARIO DEL RETORNO DE JESUS
UNIEVA VIRTUAL 15	AL PAN PAN Y AL VINO VINO 1
UNIEVA VIRTUAL 16	AL PAN PAN Y AL VINO VINO 2

La Serie UNIEVA VIRTUAL no es accesible en EL GRAN PBI ni en la página web Biblioteca Inteligente porque esta Serie pertenece al rubro INDEX EXPURGATORIUS o LIBROS PROHIBIDOS de la Biblioteca Inteligente.

La Serie UNIEVA VIRTUAL incluye en audio y en video los 15 cursos de la serie radial UNIEVA, Universidad Evangélica del Aire, transmitida originalmente por Radio "La Cruz del Sur" desde la ciudad de La Paz, Bolivia.

Para tener amplia información sobre la Serie UNIEVA VIRTUAL y todas sus secuelas, sírvase recurrir al Volumen, *UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire* (Volumen 8 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS).

25
EL INDEX EXPURGATORIUS
LIBROS PROHIBIDOS
de la Biblioteca Inteligente.

EL INDEX EXPURGATORIUS no es en sí una serie de volúmenes sino un sector aparte de la Biblioteca Inteligente de la CBUP, de acceso reservado. No podemos especificar el contenido de sus series y volúmenes ni dar acceso a ellos mediante el internet, es decir, en nuestra página web Biblioteca Inteligente. Esto es algo reservado sólo a los usuarios inscritos en el programa de EL GRAN PBI.

Lo que sí podemos hacer es señalar algunas de sus series, como las siguientes:

TRADUCCIONES

Algunos de sus volúmenes que estuvieron previamente incluidos en la Serie INDEX EXPURGATORIUS han sido "desclasificados" e introducidos en la página web Biblioteca Inteligente al alcance de todos nuestros lectores.

De otros volúmenes sólo indicamos sus títulos arriba en la Serie TRADUCCIONES, si acaso están incluidos en EL GRAN PBI.

UNIEVA VIRTUAL

UNIEVA VIRTUAL cuyos volúmenes son señalados arriba como Serie 24 no es accesible en la página web Biblioteca Inteligente ni en EL GRAN PBI porque forma parte de un Programa Académico del CEBCAR, por lo que es accesible sólo a los inscritos.

Para tener amplia información sobre la Serie UNIEVA VIRTUAL y todas sus secuelas, sírvase recurrir al Volumen, *UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire* (Volumen 8 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS).

TESIS DE GRADO

La Serie TESIS DE GRADO incluye alrededor de 80 Tesis de Grado de Maestría y de Doctorado en la CBUP, por lo que antes que una serie constituye una biblioteca aparte.

La lista de las Tesis de Grado es accesible a los inscritos en el programa informático EL GRAN PBI, y cada tesis en particular es remitida vía internet al Email de quienes la soliciten.

Todas las Tesis de Doctorado son remitidas a los inscritos en el Programa Académico de Doctorado en Ministerios de la CBUP, sin costo adicional.

De mi pluma,
con amor.

¡TA-DAA!

EL GRAN PBI

LA BIBLIOTECA INTELIGENTE EN EL GRAN PBI

—Instale su programa EL GRAN PBI en su computadora o en su teléfono móvil.
—Vea el Album de Fotos Siprallas en el volumen BIBLIOTECA INTELIGENTE.
—Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* y a sus Volúmenes Auxiliares.
—Acceda a los volúmenes sobre Ciencias Bíblicas en las Series de Antologías.
—Disfrute de 1.500 Historias Cortas llenas de humor en las Series de Antologías.
—Disfrute en especial el Volumen 15 de la Serie SHILICOLOGIA.
—Disfrute de los volúmenes traducidos en la Serie TRADUCCIONES.
—Acceda a las publicaciones del Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" (CEBCAR) y de la California Biblical University of Peru (CBUP) en el volumen, ESTUDIOS UNIVERSITARIOS.
—Disfrute de EL GRAN PBI en su formato siempre ACTUALIZADO.

El programa informático ex–internet EL GRAN PBI (*Programa Biblioteca Inteligente*)
NO REQUIERE DEL INTERNET como la página web. Consulte a **cebcarcbup@gmail.com**

VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
Y DEL MUSEO DE LA BIBLIA DEL CEBCAR
Al pie, empastados en color azul, están los originales de la Biblia RVA
y de la Biblia Decodificada

EL GRAN PBI

Y

MISIONOLOGICAS:

Dra. Silvia Olano, **cebcarcbup@gmail.com** - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651